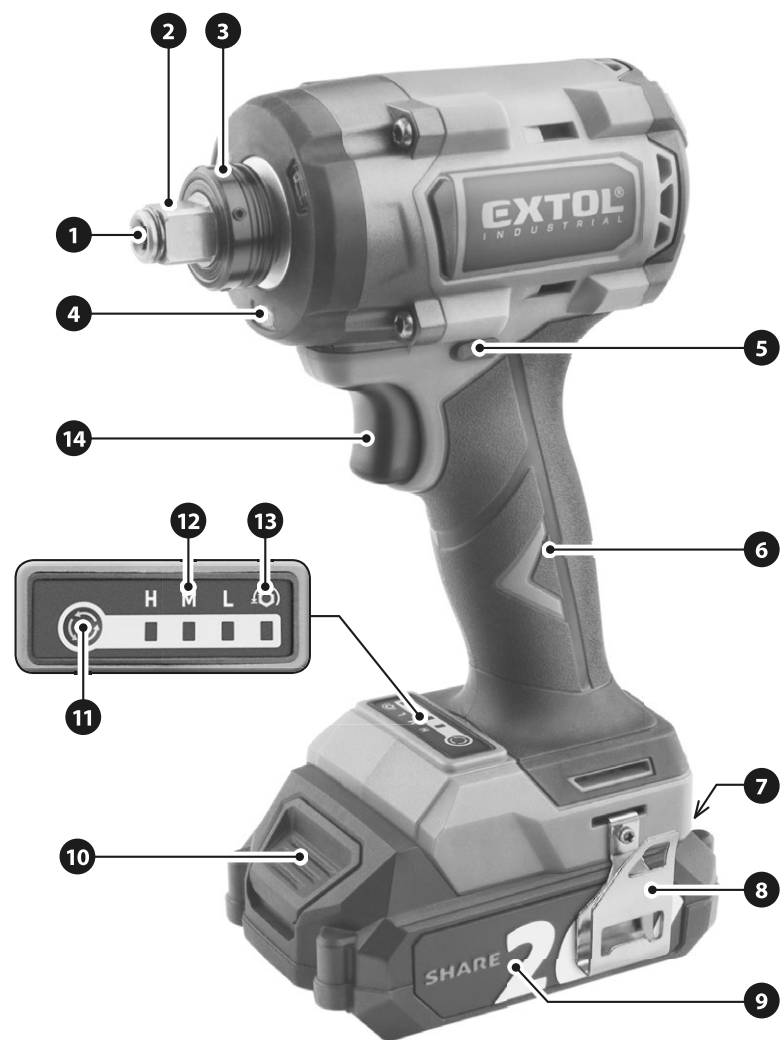


Version 2 (03/2026)

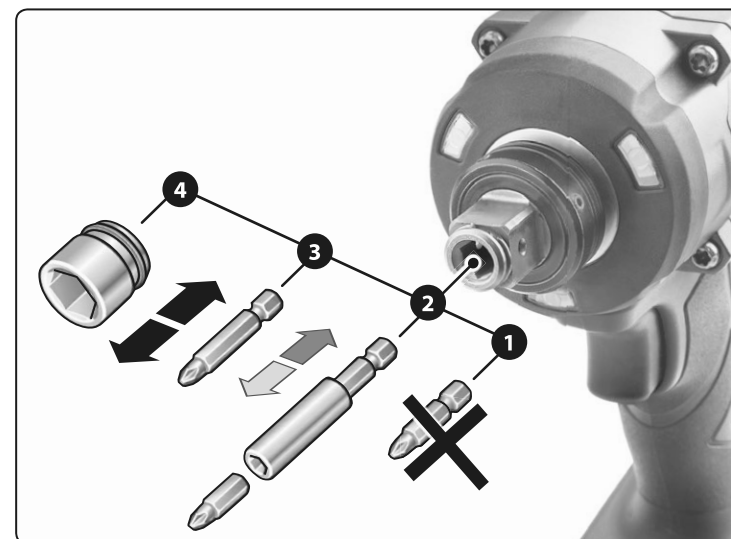


Translation of the original user's manual

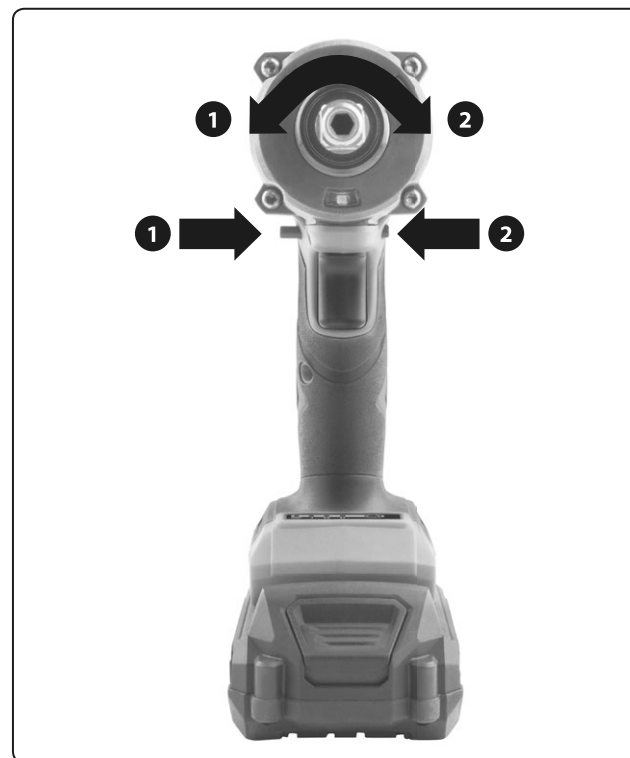




Obr. 1 / 1.ábra / Abb. 1 / Fig. 1



Obr. 2 / 2.ábra / Abb. 2 / Fig. 2



Obr. 3 / 3.ábra / Abb. 3 / Fig. 3

Úvod

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevíli značce Extol® zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz

Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 19. 3. 2026

I. Charakteristika – účel použití



Kombinovaný rázový aku utahovák **Extol® Industrial 2 v 1 s šestihranem Ø 1/4"** pro šroubovací bity a **čtyřhranem Ø 1/2"** pro nástrčné hlavice je určen pro šroubovací práce s použitím šroubů, matic a vrutů.

- ✓ Umožňuje **elektronické nastavení otáček a kroutícího momentu** jak pro **utahování**, tak pro **povolování**, což zvyšuje efektivitu práce.
- ✓ Vyšší **povolovací moment** než-li utahovací je užitečný pro povolování **zatuhlých a zrezivělých** spojů.
- ✓ Pro režim povolování lze nastavit **krátkodobé otáčení** (funkce **AUTOSTOP**) pro prvky s **krátkým závitem** pro ochranu před vypadnutím nebo **nepřerušované otáčení** pro prvky s **dlouhým závitem** (funkce **CONTINUOUS**).

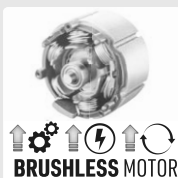


- ✓ Je mnohem **produktivnější pro krátké šrouby než aku vrtačka**, protože šrouby zašroubuje rychleji z důvodu vyšších otáček, čímž šetří energii a zašroubuje tak více šroubů na jednu baterii.
- ✓ Díky **rázovému mechanismu**, který generuje utahovací sílu v krátkých točivých úderech, není třeba vyvíjet sílu v protisměru otáčení jako v případě vrtačky, což snižuje únavu při dlouhodobé práci.

- ✓ **LED světlo** pro osvětlení pracovního místa s nedostatkem světla.

3x LED

- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** (bez uhlíkových kartáčů) má větší výkonnost při nižší spotřebě el. energie baterie pro delší výdrž baterie a má také delší životnost.



BRUSHLESS MOTOR

- ✓ Aku rázový utahovák je součástí řady aku nářadí **SHARE20V** napájeného stejnou baterií.
- ✓ Varianta aku rázového utahováku **Extol® Industrial 8791870** je dodávána s Li-ion baterií **2 Ah** (8891881) a nabíječkou s nabíjecím proudem **2,4 A** (8891893).
- ✓ Varianta aku rázového utahováku **Extol® Industrial 8791871** je dodávána **bez baterie a bez nabíječky** za nižší prodejní cenu pro případ, když má uživatel baterii a nabíječku již zakoupenou s jiným aku nářadím z **aku programu SHARE20V**.

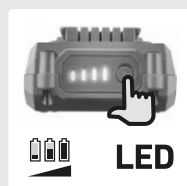
ONE-BATTERY SYSTEM SHARE20V

BATERIE A NABÍJEČKY AKU PROGRAMU SHARE20V K ZAKOUPENÍ V PŘÍPADĚ POTŘEBY

Baterie SHARE20V	Označení modelu (Objednávací číslo)	Nabíječky SHARE20V	Označení modelu (Objednávací číslo)
Baterie 8 Ah	Extol® 8891886	4,5 A nabíječka	Extol® 8891897
Baterie 6 Ah	Extol® 8891885	2× 3,5 A nabíječka (pro 2 baterie)	Extol® 8891894
Baterie 5 Ah	Extol® 8891884	4× 3,5 A nabíječka (pro 4 baterie) *	Extol® 8891895
Baterie 4 Ah	Extol® 8891882	2,4 A nabíječka	Extol® 8891893
Baterie 2 Ah	Extol® 8891881	* Po nabití 2 baterií nabije další 2.	Tabulka 1

BATERIE PRO AKU NÁŘADÍ ŘADY SHARE20V

- ✓ Li-ion baterie aku programu **SHARE20V** jsou velice kvalitní s dlouhou životností a jsou určeny pro náročnou práci s aku nářadím.
- ✓ Pro zajištění dlouhodobého vysokého výkonu baterií aku programu **SHARE20V** (životnosti) oproti levným Li-ion bateriím disponují řadou ochranných funkcí řízených komplexní řídicí elektronikou, která je přímo v baterii. Jedná se např. o tyto funkce:
 - **pečlivé řízení procesu nabíjení** (šetrný kontrolovaný náběh nabíjecího napětí a proudu, ochrana proti nadproudu či přepětí, ochrana proti přebíjení-ukončení procesu nabíjení).
 - **ochrana proti přetížení** (proti velkému odběru proudu nadměrným zatížením stroje).
 - **ochrana proti přetížení při nízkých nebo vysokých teplotách – při nízké nebo vysoké teplotě se přirozeně snižuje kapacita baterie a výkon nářadí** (teplota pro použití baterie -10° až +40°C).
 - **nepřetržité snímání a vyhodnocování teploty, napětí a vstupního/výstupního proudu.**
 - **spánkový mód** – při nečinnosti nářadí dojde k usnutí baterie pro minimalizaci (nikoli pro úplné zamezení) samovybití; při spuštění nářadí se baterie uvede do provozního režimu.
 - **ochrana proti podprahovému vybití** (vybití pod určitou mez, která je pro baterii škodlivá; baterie ukončí dodávku proudu za provozu nářadí při mezním vybití).
 - baterie **SHARE20V** splňují technické požadavky norem: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ **LED kontrolky na baterii umožňují snadno zjistit úroveň nabití baterie.**
- ✓ Díky velmi pomalému samovybití Li-ion baterie může být baterie připravena k použití i dlouho po nabití, navíc Li-ion baterii lze dobít kdykoli nezávisle na úrovni nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.



II. Technická specifikace

Označení modelu (objednávací číslo)	8791870 1× Li-ion baterie 20 V 2 Ah (8891881) 1× nabíječka 2,4 A (8891893) 8791871 (bez baterie a bez nabíječky)
Max. svorkové napětí baterie bez zatížení	20 V DC
Jmenovité svorkové napětí baterie při zatížení	18 V DC
Unášeč nástroje	čtyřhran ½" a šestihran ¼"
Max. utahovací kroutící moment (pozice H, M, L)	350/300/200 Nm ¹⁾
Max. povolovací kroutící moment (pozice H, M, L)	430/350/300 Nm ¹⁾
Max. nastavitelné otáčky (pozice H, M, L)	3000/2400/2000 min ⁻¹
Max. nastavitelné rázy (pozice H, M, L)	3800/3050/2500 min ⁻¹
Hmotnost bez baterie	1,1 kg
Hmotnost s baterií 2 Ah	1,5 kg
Hladina akustického tlaku L _{pA} ; nejistota K	103,1 dB(A); K= ±3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA} ; nejistota K	110,1 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. celková hodnota vibrací na rukojeti při rázovém utahování (součet tří os); nejistota K	a _h = 15,7 m/s ² ; K= ±1,5 m/s ²

Tabulka 2

¹⁾ Uvedené hodnoty max. kroutícího momentu pro utahování či povolování byly zjištěny na šroubu M30. K měření byla použita baterie s kapacitou 4 Ah při teplotě 22° C. Při použití baterie s kapacitou 2 Ah nebo více vybité baterii s vyšší kapacitou nemusí být možné dosáhnout nejvyšší hodnoty kroutícího momentu, protože se vzrůstajícím zatížením se zvyšuje odebíraný proud, který baterie nemusí být schopna poskytnout z důvodu aktivace ochrany baterie proti přetížení, které ji poškozuje. Při aktivaci ochrany proti přetížení dojde k odpojení napájení a přerušení provozu. Totéž platí při nízké teplotě (pod 0° C), protože s klesající teplotou klesá i kapacita baterie (dodávka proudu baterií). Pro max. výkon je nutné používat baterii s vyšší kapacitou (viz. tabulka 1).

• Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se změřila v souladu se standardní zkušební metodou dle EN 62841 a smí se použít pro porovnání jednoho nářadí s jiným. Deklarovaná souhrnná hodnota vibrací a deklarovaná hodnota emise hluku se smí také použít k předběžnému stanovení expozice.

⚠ VÝSTRAHA

- Emise vibrací a hluku během skutečného používání nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na velikosti a typu závitového prvku, nastaveném kroutícím momentu a otáčkách.
- Je nutné určit bezpečnostní měření k ochraně obsluhující osoby, která jsou založena na zhodnocení expozice ve skutečných podmínkách používání (počítat se všemi částmi pracovního cyklu, jako je čas, po který je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno kromě času spuštění).

III. Součásti a ovládací prvky

Obr. 1, pozice – popis

- 1) Vnitřní šestihran
- 2) Vnější čtyřhran
- 3) Zajišťovací objímka
- 4) LED světlo
- 5) Tlačítko pro nastavení směru otáčení unášeče
- 6) Rukojeť
- 7) Tlačítko na baterii pro zjištění úrovně nabití
- 8) Háč za opasek
- 9) Baterie
- 10) Tlačítko pro odjištění baterie pro odejmutí
- 11) Tlačítko pro nastavení kroutícího momentu, otáček a rázů. Při nastaveném otáčení unášeče doleva se tímto tlačítkem nastavuje autostop nebo kontinuální otáčení
- 12) LED kontrolky signalizující nastavenou max. (H), střední (M) a nízkou (L) hodnotu otáček, kroutícího momentu a rázů
- 13) LED kontrolka signalizující nastavenou funkci autostop při otáčení unášeče doleva nebo také max. otáčky a kroutící moment, které jsou však stejné, jako když svítí kontrolka v pozici H

⚠ VÝSTRAHA

- Před přípravou přístroje k použití si přečtěte celý návod k použití a ponechte jej přiložený u výrobku, aby se s ním obsluha mohla seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, přiložte k němu i tento návod k použití. Zamezte poškození tohoto návodu. Výrobce nenes odpovědnost za škody či zranění vzniklá používáním přístroje, které je v rozporu s tímto návodem. Před použitím přístroje se seznámte se všemi jeho ovládacími prvky a součástmi a také se způsobem vypnutí přístroje, abyste jej mohli ihned vypnout v případě nebezpečné situace. Před použitím zkontrolujte pevné upevnění všech součástí a zkontrolujte, zda nějaká část přístroje jako např. bezpečnostní ochranné prvky nejsou poškozeny, či špatně nainstalovány nebo zda nechybí na svém místě. Rovněž zkontrolujte ochranný kryt a DC konektory baterie a nabíječky a také

zkontrolujte, zda nabíječka nemá poškozenou izolaci napájecího kabelu či zásuvkovou vidlici. Aku nářadí, baterii, nabíječku s poškozenými nebo chybějícími částmi nepoužívejte a zajistěte jejich opravu či náhradu v autorizovaném servisu značky Extol® – viz kapitola Servis a údržba nebo webové stránky v úvodu návodu.

IV. Nabití baterie

- Pro ověření úrovně nabití baterie stiskněte tlačítko na baterii a podle počtu svítících diod a předpokládané době provozu a zátěži, baterii v případě potřeby dobijte. Je-li baterie plně nabitá, svítí všechny LED diody. Baterii lze nabít z jakékoli úrovně nabití, aniž by se tím snižovala její kapacita.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- K napájení aku utahováku smí být použity pouze baterie uvedené v tabulce 1 a k jejichž nabití smí být použity pouze uvedené nabíječky. Použití jiné nabíječky by mohlo způsobit požár či výbuch v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10° C–40° C.

- a) **Baterii nejprve zasuňte do drážek dodávané originální nabíječky.**
- b) **Před připojením nabíječky ke zdroji el. proudu zkontrolujte, zda napětí v zásuvce odpovídá rozmezí 220–240 V ~ 50 Hz a zda nabíječka nemá poškozený přívodní kabel (např. izolaci), kryt, nabíjecí konektory apod. Rovněž zkontrolujte stav baterie.**

⚠ VÝSTRAHA

- Je-li nabíječka nebo baterie poškozena, nepoužívejte je a zajistěte jejich náhradu za bezvadnou originální od výrobce.

- c) **Nabíječku připojte ke zdroji el. proudu.**

- U nabíječek Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897 při nabití svítí červená kontrolka a bliká zelená kontrolka, po nabití svítí jenom zelená kontrolka. Právo na změnu výše uvedené signalizace procesu nabití a nabití u všech nabíječek vyhrazeno na možnou změnu ve výrobě. Úroveň nabití baterie lze také

zjistit dle počtu svítících LED kontrolky na baterii, které svítí při nabíjení baterie.

- Po plném nabití baterie nabíječka automaticky ukončí nabíjení. Nemůže dojít k přebíjení baterie.

PŘÍBLIŽNÉ DOBY NABÍJENÍ BATERIÍ

Baterie SHARE20V	4,5 A nabíječka Extol® 8891897	2,4 A nabíječka Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Baterie SHARE20V	2× 3,5 A nabíječka Extol® 8891894 (pro 2 baterie) 4× 3,5 A nabíječka Extol® 8891895 (pro 4 baterie)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	70 min.
4 Ah	60 min.
2 Ah	35 min.

Tabulka 3

- d) Po nabití nejprve odpojte nabíječku od zdroje el. proudu a poté z drážek nabíječky vysuňte baterii po stisknutí a přidržení tlačítka na baterii.

V. Příprava stroje k použití

INSTALACE HÁKU ZA OPASEK

- Hák k aku utahováku připevněte šrouby dle Obr. 1, pozice 8. Díky háku lze utahovák zavěsit za opasek, a tím mít volné ruce pro práci.

ZASUNUTÍ BATERIE

- Nabitou baterii zasuňte do drážek v rukojeti dle Obr. 1, aby došlo k slyšitelnému zajištění (zacvaknutí) baterie.

VLOŽENÍ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

- a) Zajišťovací objímku (Obr. 1, pozice 3) vytáhněte směrem dopředu a do šestihranného unášeče zasuňte až na doraz šestihranný bit a poté objímku uvolněte, aby došlo k zajištění vloženého nástroje. Tahem rukou za nástroj se ujistěte, že nástroj není možné z unášeče vyjmout.
- b) Nástrčnou hlavici pro šroubování šroubů a matic nasadte na čtyřhranný unášeč. Ujistěte se, že je nástroj v unášeči správně nasazen, aby při práci nedošlo k jeho vypadnutí, což by mohlo vést ke ztrátě kontroly.
- Krátké šroubovací bity (Obr. 2, pozice 1) vložte do univerzálního držáku bitů (Obr. 2, pozice 2).
 - Ujistěte se, že je nástroj vhodný pro použití vysokého krouticího momentu. Při poškození nástroje vysokým kroutícím momentem by mohlo dojít ke ztrátě kontroly a riziku poranění.

VYJMUTÍ PRACOVNÍHO NÁSTROJE

- Zajišťovací objímku (Obr. 1, pozice 3) vytáhněte dopředu a z unášeče vysuňte nástroj.

VI. Práce se strojem

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

- Pro zapnutí stiskněte tlačítko provozního spínače (Obr. 1, pozice 14).
- Pro vypnutí tlačítko provozního spínače uvolněte (Obr. 1, pozice 14).

NASTAVENÍ SMĚRU OTÁČENÍ (OBR. 3)

- Pro otáčení unášeče ve směru 1 dle Obr. 3 přepněte přepínač směru otáčení (Obr. 1, pozice 5) na straně 1 dle Obr. 3.
- Pro otáčení unášeče ve směru 2 dle Obr. 3 přepněte přepínač směru otáčení (Obr. 1, pozice 5) na straně 2 dle Obr. 3.

POZNÁMKA:

- Pokud je přepínač směru otáčení (Obr. 1, pozice 5) ve střední pozici, je zablokovaný provozní spínač proti neúmyslnému spuštění.

NASTAVENÍ RYCHLOSTI OTÁČENÍ/ PŘÍKLEPŮ/KROUTÍCÍHO MOMENTU

- Při nastaveném otáčení unášeče **doprava (režim zašroubování/utahování)** se rychlost otáčení, příklepů a krouticího momentu nastavuje stiskáváním tlačítka (Obr. 1, pozice 11). Čím vyšší jsou otáčky, tím vyšší je počet příklepů a krouticí moment. Pokud svítí LED kontrolka v pozici „H“ a stiskne-li se tlačítko (Obr. 1, pozice 11), bude svítit LED kontrolka (Obr. 1, pozice 13), přičemž otáčky, počet rázů a krouticí moment budou stejné jako v pozici „H“, tedy maximální.
- Při nastaveném otáčení unášeče **doleva (režim vyšroubování/povolování)** je možné tlačítkem (Obr. 1, pozice 11) nastavit **krátkodobé otáčení** (funkce **AUTOSTOP**) pro prvky s **krátkým závitem** pro ochranu před vypadnutím nebo **nepřerušované otáčení** pro prvky s **dlouhým závitem** (funkce **CONTINUOUS**). Pro nastavení krátkodobého otáčení (funkce **AUTOSTOP**) stiskávejte tlačítko (Obr. 1, pozice 11), aby svítila LED kontrolka v pozici 13, Obr. 1. V případě nepřerušovaného otáčení lze tlačítkem (Obr. 1, pozice 11) nastavit krouticí moment, otáčky a příklepy. Pokud při nepřerušovaném otáčení svítí LED kontrolka (Obr. 1, pozice 13), jsou otáčky, krouticí moment a rázy stejné, jako když svítí LED kontrolka v pozici „H“.
- Utahovák má paměť posledního nastavení. Při nečinnosti dojde ke zhasnutí LED světla a LED kontrolky a po stisknutí provozního spínače bude původní nastavení před zhasnutím.
- Nástroj nasazený na/v unášeči utahováku nasadte na šroubovaný prvek a poté přiměřeně stiskněte

provozní spínač utahováku vzhledem k otáčkám unášeče. Otáčky jsou úměrné míře stisknutí provozního spínače i v rámci přednastaveného rychlostního stupně. Dotahování či povolování (tj. při zatížení) je nutné vždy provádět při nízkých otáčkách.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Vždy dbejte na to, aby byl nástroj před uvedením utahováku do provozu dobře usazený v šroubovaném prvku, jinak může dojít ke sklouznutí nástroje, ke ztrátě kontroly nad nářadím a ke zranění.
- Při práci držte utahovák pevně za rukojeť, neboť během utahování či povolování dojde ke vzniku vysokých reakčních momentů.
- Rázový mechanismus se automaticky aktivuje při zatížení, tj. při dotahování nebo při povolování, bez zatížení je automaticky vyřazen z činnosti.
- Rázový mechanismus působí ve směru otáčení a nikoli ve směru středové osy unášeče.
- Krouticí moment je závislý na době rázů.** Maximální krouticí moment je výsledkem součtu jednotlivých dílčích, pomocí rázů dosažených kroutících momentů. Maximálního krouticího momentu je dosaženo po době úderů 3-5 sekund, pak se krouticí moment zvyšuje už jen minimálně.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Po překročení doby úderů 5 sekund dochází k významnému zahřívání převodovky a vyššímu opotřebování dílů rázového mechanismu utahováku!**
- Potřebnou dobu úderů pro dosažení požadovaného krouticího momentu zjistěte kontrolou aktuálně dosažených hodnot momentu za daný čas. Hodnotu dosaženého krouticího momentu zjistěte momentovým klíčem.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Při použití jakéhokoli nástroje klesá max. moment mezi použitým nástrojem a unášečem o 10–15 %. Při použití kloubového adaptéru může být nižší dokonce i o 30 %. Je to obecný jev, který platí pro všechny rázové utahovky bez výjimky.

SROVNÁVACÍ TABULKA MAXIMÁLNÍCH HODNOT KROUTÍCÍCH MOMENTŮ

Velikost šroubu/matky	Standardní šrouby									Vysokopevnostní šrouby	
	Třídy pevnosti podle DIN 267/Kroutící momenty										
	3,6	4,6	5,6	4,8	6,6	5,8	6,8	6,9	8,8	10,9	12,9
M6	2,71	3,61	4,52	4,8	5,42	6,02	7,22	8,13	9,7	13,6	16,2
M8	6,57	8,7	11	11,6	13,1	14,6	17,5	19,7	23	33	39
M10	13	17,5	22	23	26	29	35	39	47	65	78
M12	22,6	30	37,6	40	45	50	60	67	80	113	135
M14	36	48	60	65	72	79	95	107	130	180	215
M16	55	73	92	98	110	122	147	165	196	275	330
M18	75	101	126	135	151	168	202	227	270	380	450
M20	107	143	178	190	214	238	286	320	385	540	635
M22	145	190	240	255	320	290	385	510	715	855	1010
M24	185	245	310	325	410	370	490	650	910	1100	1290
M27	275	365	455	480	605	445	725	960	1345	1615	1900
M30	370	495	615	650	820	740	990	1300	1830	2200	2600

Tabulka 4

• Pro utlumení vibrací doporučujeme při práci používat antivibrační rukavice.

• Před odložením utahováku vyčkejte, až se unášec zastaví.

• Nikdy utahovák nepřenášejte, je-li v provozu. Vyčkejte, až se unášec přestane otáčet z důvodu rizika zachycení otáčejícího se nástroje o oděv, volně visící předmět apod.

! UPOZORNĚNÍ

• Pokud utahovák nepoužíváte, přepínač směru otáčení přepněte do střední pozice pro zajištění provozního spínače proti neúmyslnému stisknutí (provozu stroje).

INFORMACE K BATERII/DOBA PROVOZU/ AKTIVACE NADPROUDOVÉ OCHRANY

• Baterie je vybavena elektronickou ochranou proti úplnému vybití a přetížení, které ji poškozuje, a tím prodlužuje její životnost. Tato ochrana se projevuje tak, že při více vybité baterii se provoz stroje najednou zastaví i při provozním spínači v poloze „zapnuto“. Po uvolnění provozního spínače do polohy „vypnuto“ a po opětovném zapnutí po určité době dojde k opětovnému uvedení stroje do provozu, ale pak se jeho provoz opět náhle zastaví. Nejedná se o vadu přístroje či baterie, ale o ochranu. Pro dlouhodobější provoz je nutné použít baterii s vyšší kapacitou. Pokud při větším zatížení dojde k náhlému ukončení provozu, došlo k aktivaci nadproudové ochrany baterie proti přetížení, v takovém případě použijte baterii s vyšší kapacitou dle tabulky 1. Odběr proudu úměrně vzrůstá při zatížení, pokud má baterie nižší kapacitu nebo je nedostatečně nabitá, dojde k aktivaci nadproudové ochrany baterie.



VII. Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

! VÝSTRAHA!

Je nutno přečíst všechny bezpečnostní pokyny, návod k používání, obrázky a předpisy dodané s tímto nářadím. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob.

Veškeré pokyny a návod k používání se musí uschovat, aby bylo možné do nich později nahlédnout.

Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, nebo elektrické nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTŘEDÍ

a) Pracoviště je nutné udržovat v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavé prostory bývají příčinou nehod.

b) Elektrické nářadí se nesmí používat v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) Při používání elektrického nářadí je nutno zamezit přístupu dětí a dalších osob.

Bude-li obsluha vyrušována, může ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Vidlice se nesmí nikdy jakýmkoliv způsobem upravovat. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, se nesmí používat žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Obsluha se nesmí tělem dotýkat uzemněných předmětů, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.

c) Elektrické nářadí se nesmí vystavovat dešti, vlhku nebo moku. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Pohyblivý přívod se nesmí používat k jiným účelům. Elektrické nářadí se nesmí nosit nebo tahat za přívod, ani se nesmí tahem za přívod odpojovat vidlice ze zásuvky. Přívod je nutné chránit před horkem, mastnotou, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, musí se použít prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) Používá-li se elektrické nářadí ve vlhkých prostorech, je nutné používat napájení chráněné proudovým chráničem (RCD). Používání RCD omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pojem „proudový chránič (RCD)“ může být nahrazen pojmem „hlavní jistič obvodu (GFCI)“ nebo „jistič unikajícího proudu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOST OSOB

a) Při používání elektrického nářadí musí být obsluha pozorná, musí se věnovat tomu, co právě dělá, a musí se soustředit a strážlivě uvažovat. Elektrické nářadí se nesmí používat, je-li obsluha unavena nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.

b) Používat osobní ochranné pracovní prostředky. Vždy používat ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.

c) Je nutno vyvarovat se neúmyslnému spuštění stroje. Je nutno se ujistit, že je spínač před zapojením vidlice do zásuvky a/nebo při připojování bateriové soupravy, zvedáním či přenášením nářadí v poloze vypnuto. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

- d) **Před zapnutím nářadí je nutno odstranit všechny seřizovací nástroje nebo klíče.**
Seřizovací nástroj nebo klíč, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- e) **Obsluha musí pracovat jen tam, kam bezpečně dosáhne. Obsluha musí vždy udržovat stabilní postoj a rovnováhu.** *To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v nepředvídaných situacích.*
- f) **Oblékat se vhodným způsobem. Nenosit volné oděvy ani šperky. Obsluha musí dbát, aby měla vlasy a oděv dostatečně daleko od pohyblivých částí.** *Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.*
- g) **Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, je nutno zajistit, aby se taková zařízení připojila a správně používala.** *Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.*
- h) **Obsluha nesmí dopustit, aby se kvůli rutině, která vychází z častého používání nářadí, stala samolibou, a začala ignorovat zásady bezpečnosti nářadí.** *Neopatrná činnost může ve zlomku vteřiny způsobit závažné poranění.*

4) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí se nesmí přetěžovat.** *Je nutné používat správné elektrické nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.*
- b) **Nesmí se používat elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*
- c) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uskladněním elektrického nářadí je nutno vytáhnout vidlici ze síťové zásuvky a/nebo odejmout bateriovou soupravu z elektrického nářadí, je-li odnímatelná.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.*

d) **Nepoužívané elektrické nářadí je nutno skladovat mimo dosah dětí a nesmí se dovolit osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly.** *Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.*

e) **Elektrické nářadí a příslušenství je nutno udržovat.** *Je třeba kontrolovat seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředít se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím je nutno zajistit jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.*

f) **Řezací nástroje je nutno udržovat ostré a čisté.** *Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.*

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. je nutno používat v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*

h) **Rukojeti a úchopové povrchy je nutno udržovat suché, čisté a bez mastnot.** *Kluzké rukojeti a úchopové povrchy neumožňují v neočekávaných situacích bezpečné držení a kontrolu nářadí.*

5) POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BATERIOVÉHO NÁŘADÍ

- a) **Nářadí nabíjejte pouze nabíječem, který je určen výrobcem.** *Nabíječ, který může být vhodný pro jeden typ bateriové soupravy, může být při použití s jinou bateriovou soupravou příčinou nebezpečí požáru.*
- b) **Nářadí používejte pouze s bateriovou soupravou, která je výslovně určena pro dané nářadí.** *Používání jakýchkoli jiných bateriových souprav může být příčinou nebezpečí úrazu nebo požáru.*
- c) **Není-li bateriová souprava právě používána, chraňte ji před stykem s jinými kovovými předměty jako jsou kancelářské sponky,**

mince, klíče, hřebíky, šrouby, nebo jiné malé kovové předměty, které mohou způsobit spojení jednoho kontaktu baterie s druhým. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popálení nebo požár.

d) **Při nesprávném používání mohou z baterie unikat tekutiny; vyvarujte se kontaktu s nimi. Dojde-li k náhodnému styku s těmito tekutinami, opláchněte postižené místo vodou. Dostane-li se tekutina do oka, vyhledejte navíc lékařskou pomoc. Tekutiny unikající z baterie mohou způsobit záněty nebo popáleniny.**

e) **Bateriová souprava nebo nářadí, které je poškozeno nebo přestavěno, se nesmí používat.** *Poškozené nebo upravené baterie mohou projevit nepředvídatelné chování, které může mít za následek oheň, výbuch nebo nebezpečí úrazu.*

f) **Bateriové soupravy nebo nářadí se nesmí vystavovat ohni nebo nadměrné teplotě.** *Vystavení ohni nebo teplotě vyšší než 130 °C může způsobit výbuch.*

g) **Je nutno dodržovat všechny pokyny nabíjení a nenabíjet bateriovou soupravu nebo nářadí mimo teplotní rozsah, který je uveden v návodu k používání.** *Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách, které jsou mimo uvedený rozsah, mohou poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.*

6) SERVIS

- a) **Opravy vašeho bateriového nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly.** *Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti nářadí jako před opravou.*
- b) **Poškozené bateriové soupravy se nesmí nikdy opravovat.** *Oprava bateriových souprav by měla být prováděna pouze u výrobce nebo v autorizovaném servisu.*

VIII. Bezpečnostní pokyny pro utahováky

• **Při provádění činnosti, kde se upevňovací prvek může dotknout skrytého vedení nebo svého vlastního přívodu, držte elektromechanické nářadí za úchopové izolované povrchy.** *Dotyk upevňovacího prvku se „živým“ vodičem může způsobit, že se neizolované kovové části elektromechanického nářadí stanou živými a mohou vést k úrazu uživatele elektrickým proudem.*

• **Stroj za provozu vytváří elektromagnetické pole, které může negativně ovlivnit fungování aktivních či pasivních lékařských implantátů (kardiostimulátorů) a ohrozit život uživatele.** *Před používáním tohoto nářadí se informujte u lékaře či výrobce implantátu, zda můžete s tímto přístrojem pracovat.*

• **Při práci s nářadím používejte certifikovanou ochranu sluchu, zraku, antivibrační rukavice s dostatečnou úrovní ochrany.** *Vystavení vlivu hluku může způsobit poškození sluchu a působení vibrací při dlouhodobé práci může poškodit zdraví.*

• **Aku nářadí nepoužívejte k jinému účelu použití, než ke kterému je určeno.**

• **Aku nářadí neupravujte pro jiný účel použití.**



EN ISO 10819

IX. Bezpečnostní pokyny pro nabíječku a baterii

• **Před nabíjením si přečtěte návod k používání.**

• **Nabíječka je určena pouze pro nabíjení uvnitř prostor. Je nutné ji chránit před deštěm, vysokou vlhkostí a teplotami nad 40 °C.**



• **Nabíječky řady SHARE 20V uvedené v tabulce 1 jsou určeny k nabíjení pouze SHARE 20V baterií uvedených v tabulce 1, jinak může dojít k požáru nebo výbuchu baterie v důsledku nevhodných nabíjecích parametrů nabíječky.**

• **Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje**

v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání nabíječky velmi malými dětmi (věk 0-3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Připouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normami EN 60335-1 & EN 60335-2-29. Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru. Uchovávejte nabíječku a její přívod mimo dosah dětí.

- Při nabíjení zajistěte větrání, neboť při nabíjení může dojít k úniku par, je-li baterie poškozena v důsledku špatného zacházení (např. v důsledku pádu).
- Baterii nabíjejte v rozmezí okolní teploty 10° C až 40° C.
- Nabíječku chraňte před nárazy a pády a zamezte vniknutí vody do nabíječky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BATERII

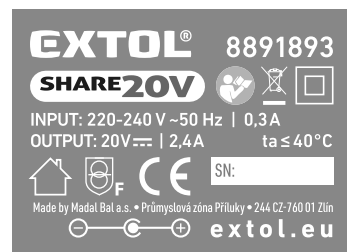
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, vysokými teplotami (nad 50° C), před mechanickým poškozením (nárazy a pády), nikdy baterii neotvírejte, nespálujte a nezkratujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdéle životnosti baterie ji po každých 6 měsících plně nabijte. Baterii uchovávejte mimo dosah dětí.

X. Servis a údržba

- Aku nářadí po dobu své životnosti nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Pravidelně kontrolujte a čistěte větrací otvory motoru. K čištění lze použít štetce nebo otvory vysaje vysavačem. Zanesené větrací otvory mohou vést k přehřátí motoru a ke zkratu a požáru.
- K čištění plastového krytu nářadí nepoužívejte organická rozpouštědla (např. aceton), došlo by k jeho poškození. K čištění plastového krytu lze použít vlnitou textilii, zamezte však vniknutí vody do nářadí.
- Pro opravu přístroje musí být z bezpečnostních důvodů použity originální díly výrobce.

XI. Význam značení na štítcích

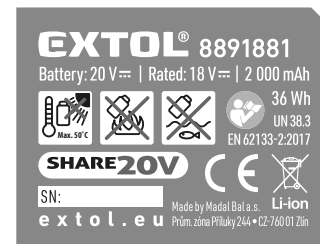
VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJEČKY



	Nabíječku chraňte před deštěm, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Používejte ji v interiéru.
	Zařízení třídy ochrany II.
	Bezpečnostní ochranný transformátor bezpečný při poruše.
	Polarita DC konektoru pro nabíjení baterie.
Input: 220-240 V ~50 Hz	Napájecí napětí a frekvence nabíječky
Output: 20 V / ~ 2,4 A	Výstupní (nabíjecí) napětí a proud.
ta ≤ 40° C	Jmenovitá teplota okolí pro nabíjení.

Tabulka 5

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU BATERIE



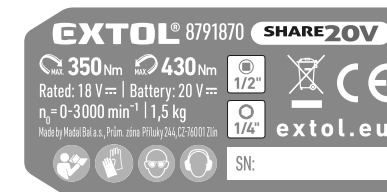
	Baterii nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotě nad 50° C.
	Baterii nespálujte.
	Zamezte kontaktu baterie s vodou a vysokou vlhkostí.
	Baterii nevyhazujte do směsného odpadu, viz dále odstavec likvidace odpadu.
20 V ~ 18 V ~	Svorkové napětí plně nabité baterie bez zatížení 20 V a při zatížení 18 V.
XX mAh / XX Wh	Kapacita baterie; watt hodinová zatížitelnost baterie.

Tabulka 6

Poznámka k tabulce 6:

Význam ostatních piktogramů shodných s piktogramy uvedenými na aku nářadí je uveden v tabulce 7.

VÝZNAM ZNAČENÍ NA ŠTÍTKU AKU NÁŘADÍ



	Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
	Výrobek splňuje příslušné harmonizační právní předpisy EU.
	Elektrozařízení s ukončenou životností nevyhazujte do směsného odpadu, viz. dále odstavec likvidace odpadu.
Rok výroby a sériové číslo (SN:)	Na štítku stroje je uveden rok a měsíc výroby stroje a číslo výrobní série stroje.

Tabulka 7

Poznámka k tabulce 7:

Význam ostatních piktogramů uvedených na štítku aku nářadí je uveden v textu v návodu k použití.

XII. Skladování

- Stroj a nabíječku skladujte na bezpečném suchém místě mimo dosah dětí a chraňte je před mechanickým poškozením, přímým slunečním zářením, teplotou nad 45° C, mrazem, vysokou vlhkostí a vniknutím vody. Před uskladněním stroje z něj odejměte baterii, jinak se baterie rychleji vybíjí.
- Baterii chraňte před deštěm, mrazem, vysokou vlhkostí, teplotami nad 50° C, před mechanickým poškozením (např. pádem) a nikdy ji neotvírejte, nespalujte. Baterii skladujte plně nabitou a z důvodu udržení co nejdelší životnosti, ji po každých 6 měsících plně nabíjete. Baterii a nabíječku udržujte mimo dosah dětí.
- **Při mrazu nebo při vysoké okolní teplotě se výrazně snižuje kapacita baterie a baterii to poškozuje.**
- Kontakty baterie chraňte před znečištěním, deformací či jiným poškozením a zamezte vodivému přemostění kontaktů baterie přelepením konektorů např. lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratování baterie, v jehož důsledku může dojít k požáru či výbuchu.
- Zajistěte, aby si s baterií či aku strojem nehrály děti.

XIII. Likvidace odpadu

- Obaly vyhodte do příslušného kontejneru na tříděný odpad.
- Stroj a nabíječka jsou elektrozařízení, které nesmějí být vyhazovány do směsného odpadu, ale podle evropské směrnice (EU) 2012/19 musí být odevzdány k ekologické likvidaci/recyklaci na příslušná sběrná místa elektroodpadu, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. 
- Před odevzdáním aku stroje k likvidaci musí být z přístroje odejmuta baterie, která rovněž nesmí být vyhozena do směsného odpadu, ale je nutné ji odevzdat k ekologické likvidaci do zpětného sběru baterií odděleně, protože obsahuje látky nebezpečné pro životní prostředí. Informace o sběrných místech obdržíte u prodávajícího nebo na místním obecním úřadě.  **Li-ion**

XIV. Záruční lhůta a podmínky

- Na výrobek se vztahuje záruka (odpovědnost za vady) 2 roky od data prodeje. Požádá-li o to kupující, je prodávající povinen kupujícímu poskytnout záruční podmínky (práva z vadného plnění) v písemné formě dle zákona.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Pro uplatnění práva na záruční opravu zboží se obraťte na obchodníka, u kterého jste zboží zakoupili.

Pro pozáruční opravu se můžete také obrátit na náš autorizovaný servis.

Nejbližší servisní místa naleznete na www.extol.cz.

V případě dotazů Vám poradíme na servisní lince **222 745 130**; e-mail: servis@madalbal.cz

ES Prohlášení o shodě

Předmět prohlášení – model, identifikace výrobku:

Extol® Industrial 8791870

Rázový aku utahovák SHARE20V, varianta s baterií a nabíječkou

Extol® Industrial 8791871

Rázový aku utahovák SHARE20V, varianta bez baterie a bez nabíječky

Výrobce Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními harmonizačních právních předpisů Evropské unie: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES.

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Harmonizované normy (včetně jejich pozměňujících příloh, pokud existují), které byly použity k posouzení shody a na jejichž základě se shoda prohlašuje:

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Kompletaci technické dokumentace 2006/42 ES provedl Martin Šenkýř se sídlem na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentace (2006/42 ES) je k dispozici na výše uvedené adrese společnosti Madal Bal, a.s.

Místo a datum vydání ES prohlášení o shodě: Zlín 26. 01. 2026

Jménem společnosti Madal Bal, a.s.:



Martin Šenkýř
člen představenstva společnosti

Úvod

Vážený zákazník,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku.

Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaným normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

www.extol.sk

Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku: Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Dátum vydania: 19. 3. 2026

I. Charakteristika – účel použitia



Kombinovaný rázový aku uťahovač Extol® Industrial 2 v 1 so šesťhranom $\odot$ 1/4" pre skrutkovacie bity a **štvorhranom $\square$ 1/2"** pre nástrčné hlavice je určený na skrutkovacie práce s použitím skrutiek, matic a závitiek.

- ✓ Umožňuje **elektronické nastavenie otáčok a krútiaceho momentu** tak pre **uťahovanie**, ako aj pre **povoľovanie**, čo zvyšuje efektivitu práce.
- ✓ Vyšší **povoľovací moment** než uťahovací je užitočný na povoľovanie **zatuhtnutých a zhrdzavených** spojov.
- ✓ Pre režim povoľovania je možné nastaviť **krátkodobé otáčanie** (funkcia **AUTOSTOP**) pre prvky s **krátkym závitom** na ochranu pred vypadnutím alebo **neprerušované otáčanie** pre prvky s **dlhým závitom** (funkcia **CONTINUOUS**).



- ✓ Je omnoho **produktívnejší pre krátke skrutky než aku vrtáčka**, pretože skrutky zaskrutkuje rýchlejšie z dôvodu vyšších otáčok, čím šetrí energiu a zaskrutkuje tak viac skrutiek na jednu batériu.
- ✓ Vďaka **rázovému mechanizmu**, ktorý generuje uťahovaciu silu v krátkych točivých úderoch, nie je potreb-

né vyvíjať silu v protismere otáčania ako v prípade vrtáčky, čo znižuje únavu pri dlhodobej práci.

- ✓ **LED svetlo** na osvetlenie pracovného miesta s nedostatkom svetla.

3x LED

- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** (bez uhlíkových kief) má väčšiu výkonnosť pri nižšej spotrebe el. energie batérie pre dlhšiu výdrž batérie a má tiež dlhšiu životnosť.



- ✓ Aku rázový uťahovač je súčasťou radu aku náradia **SHARE20V** napájaného rovnakou batériou.
- ✓ Variant aku rázového uťahovača **Extol® Industrial 8791870** sa dodáva s Li-ion batériou **2 Ah** (8891881) a nabíjačkou s nabíjacím prúdom **2,4 A** (8891893).

- ✓ Variant aku rázového uťahovača **Extol® Industrial 8791871** sa dodáva **bez batérie a bez nabíjačky** za nižšiu predajnú cenu pre prípad, keď má používateľ batériu a nabíjačku už kúpenú s iným aku náradím z **aku programu SHARE20V**.

BATÉRIE A NABÍJAČKY AKU PROGRAMU SHARE20V NA DOKÚPENIE V PRÍPADE POTREBY

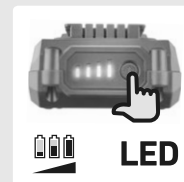
Batéria SHARE20V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)	Nabíjačka SHARE20V	Označenie modelu (Objednávacie číslo)
Batéria 8 Ah	Extol® 8891886	4,5 A nabíjačka	Extol® 8891897
Batéria 6 Ah	Extol® 8891885	2x 3,5 A nabíjačka (pre 2 batérie)	Extol® 8891894
Batéria 5 Ah	Extol® 8891884	4x 3,5 A nabíjačka (pre 4 batérie) *	Extol® 8891895
Batéria 4 Ah	Extol® 8891882	2,4 A nabíjačka	Extol® 8891893
Batéria 2 Ah	Extol® 8891881	* Po nabití 2 batérií nabije ďalšie 2.	Tabuľka 1

BATÉRIE PRE AKU NÁRADIE RADU SHARE20V

- ✓ Li-ion batérie aku programu **SHARE20V** sú veľmi kvalitné s dlhou životnosťou a sú určené na náročnú prácu s aku náradím.
- ✓ Na zaistenie dlhodobého vysokého výkonu batérií aku programu **SHARE20V** (životnosti) oproti lacným Li-ion batériám disponujú mnohými ochrannými funkciami riadenými komplexnou riadiacou elektronikou, ktorá je priamo v batérii. Ide napr. o tieto funkcie:
 - **dôkladné riadenie procesu nabíjania** (šetrný kontrolovaný nábeh nabíjacieho napätia a prúdu, ochrana proti nadprúdu či prepätia, ochrana proti prebíjaniu – ukončenie procesu nabíjania).
 - **ochrana proti preťaženiu** (proti veľkému odberu prúdu nadmerným zaťažením stroja).
 - **ochrana proti preťaženiu pri nízkych alebo vysokých teplotách – pri nízkej alebo vysokej teplote sa prirodzene znižuje kapacita batérie a výkon náradia** (teplota na použitie batérie -10 až +40 °C).
 - **nepretržité snímanie a vyhodnocovanie teploty, napätia a vstupného/výstupného prúdu**.
 - **spánkový režim** – pri nečinnosti náradia dôjde k uspaniu batérie na minimalizáciu (nie na úplné zamedzenie) samovybíjania; pri spustení náradia sa batéria uvedie do prevádzkového režimu.
 - **ochrana proti podprahovému vybitiu** (vybitiu pod určitú medzu, ktorá je pre batériu škodlivá; batéria ukončí dodávku prúdu počas prevádzky náradia pri medznom vybití).
 - batérie **SHARE20V** spĺňajú technické požiadavky noriem: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**

- ✓ **LED kontrolky na batérii umožňujú ľahko zistiť úroveň nabitia batérie.**

- ✓ Vďaka veľmi pomalému samovybíjaniu Li-ion batérie môže byť batéria pripravená na použitie aj dlho po nabití, navyše Li-ion batériu je možné dobiť kedykoľvek nezávisle od úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.



II. Technická špecifikácia

Označenie modelu (objednávacie číslo)	8791870
	1× Li-ion batéria 20 V 2 Ah (8891881)
	1× nabíjačka 2,4 A (8891893)
	8791871 (bez batérie a bez nabíjačky)
Max. svorkové napätie batérie bez zaťaženia	20 V DC
Menovité svorkové napätie batérie pri zaťažení	18 V DC
Unášač nástroja	štvorhran ½" a šesťhran ¼"
Max. ťahovací krútiaci moment (pozícia H, M, L)	350/300/200 Nm ¹⁾
Max. povoloovací krútiaci moment (pozícia H, M, L)	430/350/300 Nm ¹⁾
Max. nastaviteľné otáčky (pozícia H, M, L)	3000/2400/2000 min ⁻¹
Max. nastaviteľné rázy (pozícia H, M, L)	3800/3050/2500 min ⁻¹
Hmotnosť bez batérie	1,1 kg
Hmotnosť s batériou 2A h	1,5 kg
Hladina akustického tlaku L _{PA} ; neistota K	103,1 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu L _{WA} ; neistota K	110,1 dB(A); K = ± 3 dB(A)
Max. celková hodnota vibrácií na rukoväti pri rázovom ťahovaní (súčet troch osí); neistota K	a _h = 15,7 m/s ² ; K = ± 1,5 m/s ²

Tabuľka 2

¹⁾ Uvedené hodnoty max. krútiaceho momentu pre ťahovanie či povoľovanie boli zistené na skrutke M30. Na meranie sa použila batéria s kapacitou 4 Ah pri teplote 22 °C. Pri použití batérie s kapacitou 2 Ah alebo viac vybitých batérií s vyššou kapacitou nemusí byť možné dosiahnuť najvyššiu hodnotu krútiaceho momentu, pretože so vzrastajúcim zaťažením sa zvyšuje odoberaný prúd, ktorý batéria nemusí byť schopná poskytnúť z dôvodu aktivácie ochrany batérie proti preťaženiu, ktoré ju poškodzuje. Pri aktivácii ochrany proti preťaženiu dôjde k odpojeniu napájania a prerušeniu prevádzky. To isté platí pri nízkej teplote (pod 0 °C), pretože s klesajúcou teplotou klesá aj kapacita batérie (dodávka prúdu batériou). Pre max. výkon je nutné používať batériu s vyššou kapacitou (pozrite tabuľku 1).

• Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa zmerala v súlade so štandardnou skúšobnou metódou podľa EN 62841 a smie sa použiť na porovnanie jedného náradia s iným. Deklarovaná súhrnná hodnota vibrácií a deklarovaná hodnota emisie hluku sa smie tiež použiť na predbežné stanovenie expozície.

⚠ VÝSTRAHA

- Emisia vibrácií a hluku počas skutočného používania náradia sa môže líšiť od deklarovaných hodnôt v závislosti od veľkosti a typu závitového prvku, nastaveného krútiaceho momentu a otáčok.
- Je nutné určiť bezpečnostné merania na ochranu obsluhujúcej osoby, ktoré sú založené na zhodnotení expozície v skutočných podmienkach používania (počítať so všetkými časťami pracovného cyklu, ako je čas, keď je náradie vypnuté a keď beží naprázdno okrem času spustenia).

III. Súčasti a ovládacie prvky

Obr. 1, pozícia – popis

- 1) Vnútorý šesťhran
- 2) Vonkajší štvorhran
- 3) Zaistovacia objímka
- 4) LED svetlo
- 5) Tlačidlo na nastavenie smeru otáčania unášača
- 6) Rukoväť
- 7) Tlačidlo na batériu na zistenie úrovne nabitia
- 8) Hák za opasok
- 9) Batéria
- 10) Tlačidlo na odistenie batérie na odobratie
- 11) Tlačidlo na nastavenie krútiaceho momentu, otáčok a rázov. Pri nastavenom otáčaní unášača doľava sa týmto tlačidlom nastavuje autostop alebo kontinuálne otáčanie
- 12) LED kontrolky signalizujúce nastavenú max. (H), strednú (M) a nízku (L) hodnotu otáčok, krútiaceho momentu a rázov
- 13) LED kontrolka signalizujúca nastavenú funkciu autostop pri otáčaní unášača doľava alebo tiež max. otáčky a krútiaci moment, ktoré sú však rovnaké, ako keď svieti kontrolka v pozícii H

⚠ VÝSTRAHA

- Pred prípravou prístroja na použitie si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobe, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zamedzte poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými jeho ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli ihneď vypnúť v prípade nebezpečnej situácie. Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaké časti prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky, nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Takisto skontrolujte ochranný

kryt a DC konektory batérie a nabíjačky a tiež skontrolujte, či nabíjačka nemá poškodenú izoláciu napájacieho kábla alebo zásuvkovú vidlicu. Aku náradie, batériu, nabíjačku s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite ich opravu či náhradu v autorizovanom servise značky Extol® – pozrite kapitolu Servis a údržba alebo webové stránky v úvode návodu.

IV. Nabitie batérie

- Na overenie úrovne nabitia batérie stlačte tlačidlo na batérii a podľa počtu svietiacich diód a predpokladaného času prevádzky a záťaži batériu v prípade potreby dobite. Ak je batéria plne nabitá, svietia všetky LED diódy. Batériu je možné nabiť z akejkoľvek úrovne nabitia bez toho, aby sa tým znižovala jej kapacita.

⚠ UPOZORNENIE

- Na napájanie aku ťahovača sa smú použiť iba batérie uvedené v tabuľke 1 a na ktorých nabíjanie sa smú použiť iba uvedené nabíjačky. Použitie inej nabíjačky by mohlo spôsobiť požiar či výbuch v dôsledku nevhodných nabíjajúcich parametrov.

⚠ UPOZORNENIE

- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C – 40 °C.

a) Batériu najprv zasuňte do drážok dodávanej originálnej nabíjačky.

b) Pred pripojením nabíjačky k zdroju el. prúdu skontrolujte, či napätie v zásuvke zodpovedá rozmedziu 220 – 240 V ~ 50 Hz a či nabíjačka nemá poškodený prívodný kábel (napr. izoláciu), kryt, nabíjacie konektory a pod. Takisto skontrolujte stav batérie.

⚠ VÝSTRAHA

- Ak je nabíjačka alebo batéria poškodená, nepoužívajte ich a zaistite ich náhradu za bezchybnú originálnu od výrobcu.

c) Nabíjačku pripojte k zdroju el. prúdu.

- Na nabíjačkách Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897 pri nabíjaní svieti červená kontrolka a bliká zelená kontrolka, po nabití svieti iba zelená kontrolka.

Právo na zmenu vyššie uvedenej signalizácie procesu nabíjania a nabitia pri všetkých nabíjačkách vyhradené na možnú zmenu vo výrobe. Úroveň nabitia batérie je možné tiež zistiť podľa počtu svietiacich LED kontroliek na batérii, ktoré svietia pri nabíjaní batérie.

- Po plnom nabití batérie nabíjačka automaticky ukončí nabíjanie. Nemôže dôjsť k prebíjaniu batérie.

PRIBLIŽNÉ ČASY NABÍJANIA BATÉRIÍ

Batéria SHARE20V	4,5 A nabíjačka Extol® 8891897	2,4 A nabíjačka Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Batéria SHARE20V	2× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891894 (pre 2 batérie) 4× 3,5 A nabíjačka Extol® 8891895 (pre 4 batérie)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	70 min.
4 Ah	60 min.
2 Ah	35 min.

Tabuľka 3

- d) Po nabití najprv odpojte nabíjačku od zdroja el. prúdu a potom z drážok nabíjačky vysuňte batériu po stlačení a pridržianí tlačidla na batérii.

V. Príprava stroja na použitie

INŠTALÁCIA HÁKA ZA OPASOK

- Hák k aku ťahovaču pripevnite skrutkami podľa Obr. 1, pozícia 8. Vďaka háku je možné ťahovač zavesiť za opasok, a tým mať voľné ruky na prácu.

ZASUNUTIE BATÉRIE

- Nabitú batériu zasuňte do drážok v rukoväti podľa Obr. 1, aby došlo k počutelnému zaisteniu (zacvaknutiu) batérie.

VLOŽENIE PRACOVNÉHO NÁSTROJA

- a) Zaistovaciu objímku (Obr. 1, pozícia 3) vytiahnite smerom dopredu a do šesťhranného unášača zasuňte až na doraz šesťhranný bit a potom objímku uvoľnite, aby došlo k zaisteniu vloženého nástroja. Ťahom rukou za nástroj sa uistite, že nástroj nie je možné z unášača vybrať.
- b) Nástrčnú hlavicu pre skrútkovanie skrutiek a matíc nasadíte na štvorhranný unášač. Uistite sa, že je nástroj v unášači správne nasadený, aby pri práci nedošlo k jeho vypadnutiu, čo by mohlo viesť k strate kontroly.
- Krátke skrútkovacie bity (Obr. 2, pozícia 1) vložte do univerzálneho držiaka bitov (Obr. 2, pozícia 2).
 - Uistite sa, že je nástroj vhodný na použitie vysokého krútiaceho momentu. Pri poškodení nástroja vysokým krútiacim momentom by mohlo dôjsť k strate kontroly a riziku poranenia.

VYBRATIE PRACOVNÉHO NÁSTROJA

- Zaistovaciu objímku (Obr. 1, pozícia 3) vytiahnite dopredu a z unášača vysuňte nástroj.

VI. Práca so strojom

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

- Na zapnutie stlačte tlačidlo prevádzkového spínača (Obr. 1, pozícia 14).
- Na vypnutie tlačidlo prevádzkového spínača uvoľnite (Obr. 1, pozícia 14).

NASTAVENIE SMERU OTÁČANIA (OBR. 3)

- Na otáčanie unášača v smere 1 podľa Obr. 3 prepnete prepínač smeru otáčania (Obr. 1, pozícia 5) na strane 1 podľa Obr. 3.
- Na otáčanie unášača v smere 2 podľa Obr. 3 prepnete prepínač smeru otáčania (Obr. 1, pozícia 5) na strane 2 podľa Obr. 3.

POZNÁMKA:

- Ak je prepínač smeru otáčania (Obr. 1, pozícia 5) v strednej pozícii, je zablokovaný prevádzkový spínač proti neúmyselnému spusteniu.

NASTAVENIE RÝCHLOSTI OTÁČANIA / PRÍKLEPOV/KRÚTIACEHO MOMENTU

- Pri nastavenom otáčaní unášača **doprava (režim zaskrutkovania/ťahovania)** sa rýchlosť otáčania, príklepov a krútiaceho momentu nastavuje stláčaním tlačidla (Obr. 1, pozícia 11). Čím vyššie sú otáčky, tým vyšší je počet príklepov a krútiaci moment. Ak svieti LED kontrolka v pozícii „H“ a ak sa stlačí tlačidlo (Obr. 1, pozícia 11), bude svietiť LED kontrolka (Obr. 1, pozícia 13), pričom otáčky, počet rázov a krútiaci moment budú rovnaké ako v pozícii „H“, teda maximálne.
- Pri nastavenom otáčaní unášača **dolava (režim vyskrutkovania/povoľovania)** je možné tlačidlom (Obr. 1, pozícia 11) nastaviť **krátkodobé otáčanie** (funkcia **AUTOSTOP**) pre prvky s **krátkym závitom** na ochranu pred vypadnutím alebo **neprerušované otáčanie** pre prvky s **dĺhym závitom** (funkcia **CONTINUOUS**). Na nastavenie krátkodobého otáčania (funkcia **AUTOSTOP**) stlačte tlačidlo (Obr. 1, pozícia 11), aby svietila LED kontrolka v pozícii 13, Obr. 1. V prípade prerušovaného otáčania je možné tlačidlom (Obr. 1, pozícia 11) nastaviť krútiaci moment, otáčky a príklepy. Ak pri prerušovanom otáčaní svieti LED kontrolka (Obr. 1, pozícia 13), sú otáčky, krútiaci moment a rázy rovnaké, ako keď svieti LED kontrolka v pozícii „H“.
- Ťahovač má pamäť posledného nastavenia. Pri nečinnosti dôjde k zhasnutiu LED svetla a LED kontroliek a po stlačení prevádzkového spínača bude pôvodné nastavenie pred zhasnutím.

- Nástroj nasadený na/v unášači ťahovača nasadíte na skrútkovaný prvok a potom primerane stlačte prevádzkový spínač ťahovača vzhľadom na otáčky unášača. Otáčky sú úmerné miere stlačenia prevádzkového spínača aj v rámci prednastaveného rýchlostného stupňa. Doťahovanie či povoľovanie (t. j. pri zaťažení) je nutné vždy vykonávať pri nízkych otáčkach.

! UPOZORNENIE

- Vždy dbajte na to, aby bol nástroj pred uvedením ťahovača do prevádzky dobre usadený v skrútkovanom prvku, inak môže dôjsť ku sklznutiu nástroja, k strate kontroly nad náradím a k zraneniu.
- Pri práci držte ťahovač pevne za rukoväť, pretože počas ťahovania či povoľovania dôjde k vzniku vysokých reakčných momentov.
- Rázový mechanizmus sa automaticky aktivuje pri zaťažení, t. j. pri doťahovaní alebo pri povoľovaní, bez zaťaženia je automaticky vyradený z činnosti.
- Rázový mechanizmus pôsobí v smere otáčania a nie v smere stredovej osi unášača.
- **Krútiaci moment je závislý od času rázov.** Maximálny krútiaci moment je výsledkom súčtu jednotlivých čiastkových, pomocou rázov dosiahnutých krútiacich momentov. Maximálny krútiaci moment sa dosiahne po čase úderov 3 – 5 sekúnd, potom sa krútiaci moment zvyšuje už len minimálne.

! UPOZORNENIE

- **Po prekročení času úderov 5 sekúnd dochádza k významnému zahrievaniu prevodovky a vyššiemu opotrebovaniu dielov rázového mechanizmu ťahovača!**
- Potrebný čas úderov na dosiahnutie požadovaného krútiaceho momentu zistíte kontrolou aktuálne dosiahnutých hodnôt momentu za daný čas. Hodnotu dosiahnutého krútiaceho momentu zistíte momentovým kľúčom.

! UPOZORNENIE

- Pri použití akéhokoľvek nástroja klesá max. moment medzi použitým nástrojom a unášačom o 10–15 %. Pri použití kľbového adaptéra môže byť nižší dokonca aj o 30 %. Je to všeobecný jav, ktorý platí pre všetky rázové ťahovače bez výnimky.

POROVNÁVACIA TABUĽKA MAXIMÁLNYCH HODNÔT KRÚTIACICH MOMENTOV

Veľkosť skrutky/ matice	Štandardné skrutky											Vysokopevnostné skrutky
	Triedy pevnosti podľa DIN 267/Krútiace momenty											
	3,6	4,6	5,6	4,8	6,6	5,8	6,8	6,9	8,8	10,9	12,9	
M6	2,71	3,61	4,52	4,8	5,42	6,02	7,22	8,13	9,7	13,6	16,2	
M8	6,57	8,7	11	11,6	13,1	14,6	17,5	19,7	23	33	39	
M10	13	17,5	22	23	26	29	35	39	47	65	78	
M12	22,6	30	37,6	40	45	50	60	67	80	113	135	
M14	36	48	60	65	72	79	95	107	130	180	215	
M16	55	73	92	98	110	122	147	165	196	275	330	
M18	75	101	126	135	151	168	202	227	270	380	450	
M20	107	143	178	190	214	238	286	320	385	540	635	
M22	145	190	240	255	320	290	385	510	715	855	1010	
M24	185	245	310	325	410	370	490	650	910	1100	1290	
M27	275	365	455	480	605	445	725	960	1345	1615	1900	
M30	370	495	615	650	820	740	990	1300	1830	2200	2600	

Tabuľka 4

- Na utlmenie vibrácií odporúčame pri práci používať antivibračné rukavice.
- Pred odložením uťahovača vyčkejte, až sa unášač zastaví.
- Nikdy uťahovač neprenášajte, ak je v prevádzke. Vyčkejte, až sa unášač prestane otáčať z dôvodu rizika zachytenia otáčajúceho sa nástroja o odev, voľne visiaci predmet a pod.

UPOZORNENIE

- Ak uťahovač nepoužívate, prepínač smeru otáčania prepnite do strednej pozície na zaistenie prevádzkového spínača proti neúmyselnému stlačeniu (prevádzky stroja).

INFORMÁCIE K BATÉRII/ČAS PREVÁDZKY/ AKTIVÁCIA NADPRÚDOVEJ OCHRANY

- Batéria je vybavená elektronickou ochranou proti úplnému vybitiu a preťaženiu, ktoré ju poškodzuje, a tým predlžuje jej životnosť. Táto ochrana sa prejavuje tak, že pri viac vybití batérie sa prevádzka stroja naraz zastaví aj pri prevádzkovom spínači v polohe „zapnuté“. Po uvoľnení prevádzkového spínača do polohy „vypnuté“ a po opätovnom zapnutí po určitom čase dôjde k opätovnému uvedeniu stroja do prevádzky, ale potom sa jeho prevádzka opäť náhle zastaví. Nejde o chybu prístroja či batérie, ale o ochranu. Pre dlhodobejšiu prevádzku je nutné použiť batériu s vyššou kapacitou. Ak pri väčšom zatažení dôjde k náhlemu ukončeniu prevádzky, došlo k aktivácii nadprúdovej ochrany batérie proti preťaženiu, v takom prípade použite batériu s vyššou kapacitou podľa tabuľky 1. Odber prúdu úmerne vzrastá pri zatažení – ak má batéria nižšiu kapacitu alebo je nedostatočne nabitá, dôjde k aktivácii nadprúdovej ochrany batérie.



VII. Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovávať, aby bolo možné do nich neskôršie nahliadnuť.

Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérii (bez pohyblivého prívodu).

1) BEZPEČNOST' PRACOVNÉHO PROSTREDIA

- a) Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST'

- a) Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadať spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- b) Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky

a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.

- c) Elektrické náradie nesmieste vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masnotou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

3) BEZPEČNOST' OSÔB

- a) Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a trpezlivo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- b) Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

- c) **Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja.** Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní baté-
riovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním
náraďa v polohe vypnuté. *Prenášanie náradia
s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia
so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*
- d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte
všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.**
*Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripev-
nený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže
byť príčinou poranenia osôb.*
- e) **Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpeč-
ne dosiahne. Obsluha musí vždy udržiavať
stabilný postoj a rovnováhu.** *U tomožní lepšiu
kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľ-
ných situáciách.*
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné
odevy ani šperky. Obsluha musí dbať
na to, aby mala clasy a odev dostatočne
ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šper-
ky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.**
- g) **Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie
zariadenia na odsávanie a zachytávanie
prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pri-
pojené a správne používané. Používanie týchto
zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené
vznikajúcim prachom.**
- h) **Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu
rutiny, ktorá vychádza z častého používania
náradia, stala samolúbou a začala ignorovať
zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť
môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.**

4) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a) **Elektrické náradie sa nesmie preťažovať.**
*Používajte správne elektrické náradie, ktoré
je určené na vykonávanú prácu. Správne elek-
trické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať
prácu, na ktorú bolo skonštruované.*
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré
nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elek-
trické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom,
je nebezpečné a musí byť opravené.**

- c) **Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou
príslušenstva alebo pred uskladnením
elektrického náradia je treba vytiahnuť
vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať
batériovú súpravu z elektrického náradia,
ak je odnateľná. Tieto preventívne bezpečnost-
né opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného
spustenia elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte
mimo dosahu detí a nedovoľte osobám,
ktoré neboli zoznámene s elektrickým nára-
dím alebo s týmito pokynmi, aby náradie
používali. Elektrické náradie je v rukách neskusé-
ných užívateľov nebezpečné.**
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné
dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohy-
bujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zame-
riavajte sa na praskliny, zlomené súčasti
a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli
ohroziť funkčnosť elektrického náradia.
Ak je náradie poškodené, pred ďalším použi-
tím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôso-
bených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**
- f) **Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré
a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie
nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál
s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi
sa ľahšie kontroluje.**
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné
nástroje atď, používajte v súlade s týmito
pokynmi, takým spôsobom, aký je predpi-
saný pre konkrétne elektrické náradie, a to
s ohľadom na dané podmienky práce a druh
vykonávanej práce. Používanie elektrického nára-
dia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré
bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.**

- h) **Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba
udržiavať suché, čisté a bez mastnoty.**
*Šmyklavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumož-
ňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie
a kontrolu náradia.*

5) POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BATÉRIOVÉHO NÁRADIA

- a) **Náradie nabíjajte iba nabíjačkou, ktorá
je určená výrobcom. Nabíjacie zariadenie, ktoré**

*môže byť vhodné pre jeden typ batériovej súpravy,
môže byť pri použití s inou batériovou súpravou
príčinou vzniku požiaru.*

- b) **Náradie používajte iba s batériovou súpra-
vou, ktorá je výslovne určená pre dané
náradie. Používanie akýchkoľvek iných batériových
súprav môže byť príčinou vzniku úrazu alebo požiaru.**
- c) **Pokiaľ sa batériová súprava práve nepouží-
va, chráňte ju pred stykom s inými kovovými
predmetmi ako sú kancelárske sponky,
mince, kľúče, klince, skrutky, alebo iné malé
kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť spo-
jenie jedného kontaktu batérie s druhým.
Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popá-
leniny alebo požiar.**
- d) **Pri nesprávnom používaní môžu z batérie
unikáť tekutiny; vyvarujte sa kontaktu
s nimi. Ak dôjde k náhodnému styku s týmito
tekutinami, opláchnite postihnuté miesto
vodou. Ak sa tekutina dostane do oka,
vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutiny unikajúce
z batérie môžu spôsobiť zápaly alebo popáleniny.**
- e) **Batériová súprava alebo náradie, ktoré
je poškodené alebo prestavané, sa nesmie
používať. Poškodené alebo upravené batérie môžu
prejaviť nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať
za následok oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo
úrazu.**
- f) **Batériové súpravy alebo náradie sa nesmie
vystavovať ohňu alebo nadmernej teplote.
Vystavenie ohňu alebo teplote vyššej ako 130°C môže
spôsobiť výbuch.**
- g) **Dodržiujte všetky pokyny pre nabíjanie
a nenabíjajte batériovú súpravu alebo nára-
die mimo tepelný rozsah, ktorý je uvedený
v návode na používanie.**
*Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách,
ktoré sú mimo uvedený rozsah, môže spôsobiť poško-
denie batérie a zvýšiť riziko požiaru.*

6) SERVIS

- a) **Opravy vášho batériového náradia zverte
kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať
identické náhradné diely. Tak bude zaistená
rovnaká úroveň bezpečnosti náradia, aká bola pred
jeho opravou.**

- b) **Poškodené batériové súpravy sa nesmú
nikdy opravovať. Oprava batériových súprav
by mala byť vykonaná iba u výrobcu alebo v autori-
zovanom servise.**

VIII. Bezpečnostné pokyny pre ťahovače

- **Pri vykonávaní činnosti, kde sa upevňovací prvok
môže dotknúť skrytého vedenia alebo svojho
vlastného prívodu, držte elektromechanické
náradie za úchopové izolované povrchy. Dotyk
upevňovacieho prvku so „živým“ vodičom môže spôsobiť,
že sa neizolované kovové časti elektromechanického
náradia stanú živými a môžu viesť k úrazu používateľa
elektrickým prúdom.**

- **Stroj počas prevádzky vytvára elektromag-
netické pole, ktoré môže negatívne ovplyv-
niť fungovanie aktívnych či pasívnych
lekárskych implantátov (kardiostimuláto-
rov) a ohroziť život používateľa. Pred používaním tohto
náradia sa informujte u lekára či výrobcu implantátu,
či môžete s týmto prístrojom pracovať.**

- **Pri práci s náradím používajte certifikov-
vanú ochranu sluchu, zraku, antivibračné
rukavice s dostatočnou úrovňou ochrany.
Vystavenie vplyvu hluku môže spôsobiť
poškodenie sluchu a pôsobenie vibrácií
pri dlhodobej práci môže poškodiť zdravie.**

- **Aku náradie nepoužívajte na iný účel použi-
tia, než na ktorý je určené.**

- **Aku náradie neupravujte
na iný účel použitia.**



EN ISO
10819

IX. Bezpečnostné pokyny pre nabíjačku a batériu

- **Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie.**

- **Nabíjačka je určená iba na nabíjanie
vo vnútorných priestoroch.
Je nutné ju chrániť pred dažďom, vysokou
vlhkosťou a teplotami nad 40 °C.**



- Nabíjačky radu SHARE 20 V uvedené v tabuľke 1 sú určené na nabíjanie iba SHARE 20 V batérií uvedených v tabuľke 1, inak môže dôjsť k požiaru alebo výbuchu batérie v dôsledku nevhodných nabíjajúcich parametrov nabíjačky.
- Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie nabíjačky veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úrovne stanovenej normami EN 60335-1 & EN 60335-2-29. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Uchovávajte nabíjačku a jej prívod mimo dosahu detí.
- Pri nabíjaní zaistite vetranie, pretože pri nabíjaní môže dôjsť k úniku pár, ak je batéria poškodená v dôsledku zlého zaobchádzania (napr. v dôsledku pádu).
- Batériu nabíjajte v rozmedzí okolitej teploty 10 °C až 40 °C.
- Nabíjačku chráňte pred nárazmi a pádmi a zamedzte vniknutiu vody do nabíjačky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BATÉRIU

- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, vysokými teplotami (nad 50 °C), pred mechanickým poškodením (nárazy a pády), nikdy batériu neotvárajte, nespálujte a neskratujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti batérie ju po každých 6 mesiacoch plne nabite. Batériu uchovávajte mimo dosahu detí.

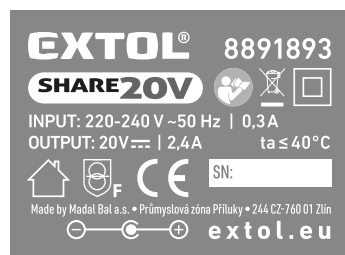
X. Servis a údržba

- Aku náradie počas svojej životnosti nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Pravidelne kontrolujte a čistite vetracie otvory motora. Na čistenie je možné použiť štetec alebo otvory vysajte vysávačom. Zanesené vetracie otvory môžu viesť k prehriatiu motora a ku skratu a požiaru.

- Na čistenie plastového krytu náradia nepoužívajte organické rozpúšťadlá (napr. acetón), došlo by k jeho poškodeniu. Na čistenie plastového krytu je možné použiť vlhkú textíliu, zamedzte však vniknutiu vody do náradia.
- Na opravu prístroja sa musia z bezpečnostných dôvodov použiť originálne diely výrobcu.

XI. Význam označenia na štítkoch

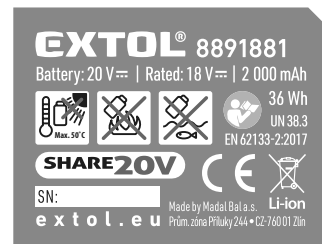
VÝZNAM OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU NABÍJAČKY



	Nabíjačku chráňte pred dažďom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Používajte ju v interiéri.
	Zariadenie triedy ochrany II.
	Bezpečnostný ochranný transformátor bezpečný pri poruche.
	Polarita DC konektora pre nabíjanie batérie.
Input: 220-240 V ~ 50 Hz	Napájacie napätie a frekvencia nabíjačky
Output: 20 V / 2,4 A	Výstupné (nabíjacie) napätie a prúd.
ta ≤ 40 °C	Menovitá teplota okolia pre nabíjanie.

Tabuľka 5

VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU BATÉRIE



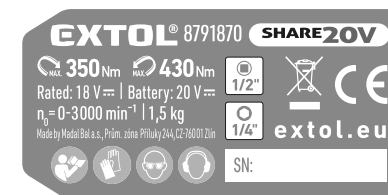
	Batériu nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplote nad 50 °C.
	Batériu nespálujte.
	Zamedzte kontaktu batérie s vodou a vysokou vlhkosťou.
	Batériu nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
20 V ~ 18 V ~	Svorkové napätie plne nabitej batérie bez zaťaženia 20 V a pri zaťažení 18 V.
XX mAh/ XX Wh	Kapacita batérie; watt hodinová zaťažiteľnosť batérie.

Tabuľka 6

Poznámka k tabuľke 6:

Význam ostatných piktogramov zhodných s piktogramami uvedenými na aku náradí je uvedený v tabuľke 7.

VÝZNAM OZNAČENIA NA ŠTÍTKU AKU NÁRADIA



	Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
	Výrobok spĺňa príslušné harmonizačné právne predpisy EÚ.
	Elektrozariadenie s ukončenou životnosťou nevyhadzujte do zmesového odpadu, pozrite ďalej odsek likvidácie odpadu.
Rok výroby a sériové číslo (SN:)	Na štítku stroja je uvedený rok a mesiac výroby stroja a číslo výroby série stroja.

Tabuľka 7

Poznámka k tabuľke 7:

Význam ostatných piktogramov uvedených na štítku aku náradia je uvedený v texte v návode na použitie.

XII. Skladovanie

- Stroj a nabíjačku skladujte na bezpečnom suchom mieste mimo dosahu detí a chráňte ho pred mechanickým poškodením, priamym slnečným žiarením, teplotou nad 45 °C, mrazom, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody. Pred uskladnením stroja z neho odoberte batériu, inak sa batéria rýchlejšie vybíja.
- Batériu chráňte pred dažďom, mrazom, vysokou vlhkosťou, teplotami nad 50 °C, pred mechanickým poškodením (napr. pádom) a nikdy ju neotvárajte, nespálujte. Batériu skladujte plne nabitú a z dôvodu udržania čo najdlhšej životnosti, ju po každých 6 mesiacoch plne nabíjajte. Batériu a nabíjačku udržiavajte mimo dosahu detí.
- **Pri mraze alebo pri vysokej okolitej teplote sa výrazne znižuje kapacita batérie a batériu to poškodzuje.**
- Kontakty batérie chráňte pred znečistením, deformáciou či iným poškodením a zamedzte vodivému premosteniu kontaktov batérie preplepením konektorov napr. lepiacou páskou, aby nedošlo ku skratovaniu batérie, v ktorého dôsledku môže dôjsť k požiaru či výbuchu.
- Zaistite, aby sa s batériou či aku strojom nehrali deti.

XIII. Likvidácia odpadu

- Obaly vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad.
- Stroj a nabíjačka sú elektrozariadenia, ktoré sa nesmú vyhadzovať do zmesového odpadu, ale podľa európskej smernice (EÚ) 2012/19 sa musia odovzdať na ekologickú likvidáciu/recykláciu na príslušné zberné miesta elektroodpadu, pretože obsahujú látky nebezpečné pre životné prostredie.
- Pred odovzdaním aku stroja na likvidáciu sa musí z prístroja odobrať batéria, ktorá sa tiež nesmie vyhodiť do zmesového odpadu, ale je nutné ju odovzdať na ekologickú likvidáciu do spätného zberu batérií oddelene, pretože obsahuje látky nebezpečné pre životné prostredie. Informácie o zberných miestach dostanete u predávajúceho alebo na miestnom obecnom úrade.



XIV. Záručná lehota a podmienky

- Na výrobok sa vzťahuje záruka (zodpovednosť za chyby) 2 roky od dátumu predaja. Ak o to požiada kupujúci, je predávajúci povinný kupujúcemu poskytnúť záručné podmienky (práva z chybného plnenia) v písomnej forme podľa zákona.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS

Pre uplatnenie práva na záručnú opravu tovaru sa obráťte na obchodníka, u ktorého ste tovar zakúpili. Pre opravu po uplynutí záruky sa tiež môžete obrátiť na náš autorizovaný servis. Najbližšie servisné miesta nájdete na www.extol.sk. V prípade, že budete potrebovať ďalšie informácie, poradíme Vám na:
Fax: +421 2 212 920 91 Tel.: +421 2 212 920 70
E-mail: servis@madalbal.sk

ES Vyhlásenie o zhode

Predmet vyhlásenia – model, identifikácia výrobku:

Extol® Industrial 8791870

Rázový aku uťahovač SHARE20V, variant s batériou a nabíjačkou

Extol® Industrial 8791871

Rázový aku uťahovač SHARE20V, variant bez batérie a bez nabíjačky

Výrobca Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje,

že vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so všetkými príslušnými ustanoveniami harmonizačných právnych predpisov Európskej únie: (EÚ) 2011/65; (EÚ) 2014/30; 2006/42 ES. Toto vyhlásenie sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Harmonizované normy (vrátane ich pozmeňujúcich príloh, ak existujú), ktoré sa použili na posúdenie zhody a na ktorých základe sa zhoda vyhlasuje:

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 63000:2018;

Kompletizáciu technickej dokumentácie 2006/42 ES vykonal Martin Šenkýř so sídlom na adrese Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Česká republika. Technická dokumentácia (2006/42 ES) je k dispozícii na vyššie uvedenej adrese spoločnosti Madal Bal, a.s.

Miesto a dátum vydania ES vyhlásenia o zhode: Zlín 26. 01. 2026

V mene spoločnosti Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
člen predstavenstva spoločnosti

Bevezető

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1173 Budapest, Régivám köz 2. (Magyarország)

Kiadás dátuma: 2026. 3. 19.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése



Az Extol® Industrial 2 az 1-ben kombinált ütvecsavarozó, amelybe a betétszerszámokat **belső hatlapú menesztőbe** $\odot$ 1/4" (csavarozó bitek használata esetén) vagy **külső négylapú menesztőbe** $\bullet$ 1/2" (csavarok és anyák csavarozásához, dugókulcsok használata esetén) lehet befogni.

- ✓ A készüléken **elektronikusan lehet beállítani a fordulatszámot és a meghúzási nyomatékot**, mind a **meghúzáshoz**, mind a **kilazításhoz**, így biztosítja a hatékonyabb munkavégzést.
- ✓ A meghúzási nyomatéknál magasabb **lazítási nyomaték** például **beragadt** vagy **rozsdás** csavar-kötések meglazításánál hasznos.
- ✓ Ha az orsó **bal irányba forog** (kicsavarozás/meglazítás), akkor választani lehet az orsó rövid ideig tartó forgatása („AUTOSTOP” funkció: **rövid menetű** csavar-kötések meglazításához és kicsavarozásához, a csavar/anya nem esik le), vagy a **folyamatos** forgatás közül, amelyet **hosszú menetű** csavar-kötések meglazításához és kicsavarozásához lehet használni („CONTINUOUS” funkció).



- ✓ A készülék **rövid csavarok esetén sokkal hatékonyabban használható, mint a hagyományos akkus csavarozó**, mivel a csavart nagyobb fordulatszámmal és gyorsabban csavarozza be, így energiát takarít meg és több csavart lehet egy töltéssel becsavarozni.
- ✓ Az **ütőmechanizmusnak köszönhetően**, amely a meghúzási erőt rövid forgásirányú ütésekkel állítja

elő, ennél a készüléknél nem kell legyőzni a meghúzási nyomatékkal szembeni reakcióerőt (mint a hagyományos csavarozóknál), így a munka kevésbé fárasztó.

- ✓ **LED lámpa:** a munkaterület megvilágításához (például rosszul megvilágított helyeken).

3x
LED

- ✓ A „BRUSHLESS” (szénkefe nélküli) motor biztosítja a nagyobb teljesítmény leadást, miközben kevesebb energiát használ fel mint a szénkefés motor, az akkumulátorral több munka végezhető el, illetve az ilyen motor élettartama is hosszabb.



- ✓ Az akkus ütvecsavarozó az egy azonos akkumulátorral működtethető **SHARE20V** akkus kéziszerszám család tagja.



- ✓ Az Extol® Industrial 8791870 akkus ütvecsavarozóhoz **2 Ah** kapacitású Li-ion akkumulátor (8891881), és **2,4 A** töltőáramú akkumulátortöltő (8891893) is tartozik.

- ✓ Az Extol® Industrial 8791871 akkus ütvecsavarozót **akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül** forgalmazzuk, így kedvező áron vásárolható meg a készülék, ha a vevőnek már van más, tőlünk származó **SHARE20V-os** akkus készüléke, kompatibilis akkumulátorral és akkumulátortöltővel.

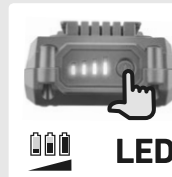
KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ AKKUMULÁTOROK ÉS AKKUMULÁTORTÖLTŐK A SHARE20V AKKUS PROGRAM KERETÉBEN

SHARE20V akkumulátor	Típuszám / rendelési szám	SHARE20V akkumulátortöltő	Típuszám / rendelési szám
Akkumulátor 8 Ah	Extol® 8891886	4,5 A-es akkumulátortöltő	Extol® 8891897
Akkumulátor 6 Ah	Extol® 8891885	2 x 3,5 A-es akkumulátortöltő (2 akkumulátor töltéséhez)	Extol® 8891894
Akkumulátor 5 Ah	Extol® 8891884	4 x 3,5 A-es akkumulátortöltő (4 akkumulátor töltéséhez)*	Extol® 8891895
Akkumulátor 4 Ah	Extol® 8891882	2,4 A-es akkumulátortöltő	Extol® 8891893
Akkumulátor 2 Ah	Extol® 8891881	* 2 akkumulátor megtöltése után megtölti a másik 2-t is.	

1. táblázat

AKKUMULÁTOROK A SHARE20V SOROZAT KÉSZÜLÉKEIHEZ

- ✓ A **SHARE20V** sorozat Li-ion akkumulátorai kiváló minőségűek és hosszú élettartamúak, továbbá kiválóan használhatók az igényes munkákhoz készült akkus kéziszerszámokban.
- ✓ A **SHARE20V** akkus program Li-ion akkumulátoraiba (az olcsó akkumulátorokkal szemben) az akkumulátor különböző védő funkcióit vezérlő elektronika van beépítve. Például a következő funkciókról van szó:
 - **kíméletes töltési folyamat vezérlés** (vezérelt töltési feszültség és áram felfutás, védelem túlárammal, túltöltéssel szemben, töltési folyamat kikapcsolása),
 - **túlterhelés elleni védelem** (védelem olyan nagy áramfelvétellel szemben, amit a kéziszerszám túlterhelése okoz),
 - **túlterhelés elleni védelem túl alacsony vagy túl magas hőmérsékleteknél** – alacsony vagy magas hőmérsékleten az akkumulátor kapacitása és a kéziszerszám teljesítménye csökken (az akkumulátor ajánlott használati hőmérséklete -10° és +40°C között),
 - **hőmérséklet, feszültség, ki- és bemeneti áram folyamatos mérése és kiértékelése**,
 - **alvás üzemmód** – amikor nem használja a kéziszerszámot, akkor az akkumulátor alvás üzemmódba kapcsol át (kisebb az önlemerülése), majd a kéziszerszám bekapcsolása után ismét üzemi állapotba kapcsol,
 - **mélylemerülés elleni védelem** (lemerülés bizonyos alsó határérték alá, amely károsítaná az akkumulátort, a határérték elérése után az akkumulátor kikapcsolja a működő készülék áramellátását).
- A **SHARE20V** akkumulátorok megfelelnek a következő szabvány követelményeinek: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**



- ✓ Az **akkumulátoron található LED kijelzők tájékoztatást nyújtanak az akkumulátor töltöttségéről.**

- ✓ A Li-ion akkumulátor alacsony önlemerülésének köszönhetően a készülék szinte bármikor használatra kész. A Li-ion akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.



II. Műszaki specifikáció

Típuszám (rendelési szám)	8791870 1 db Li-ion akkumulátor 20 V 2 Ah (8891881) 1 db akkumulátortöltő 2,4 A (8891893) 8791871 (akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül)
Akkumulátor kapcsolófeszültsége terhelés nélkül	20 V DC
Terhelt akkumulátor névleges kapcsolófeszültsége	18 V DC
Szerszámmenesző	½"-os külső négylap és ¼"-os belső hatlap
Max. meghúzási nyomaték (H, M, L beállítás)	350/300/200 Nm ¹⁾
Max. lazítási nyomaték (H, M, L beállítás)	430/350/300 Nm ¹⁾
Beállítható max. fordulatszám (H, M, L beállítás)	3000/2400/3000 f/p
Beállítható max. ütésszám (H, M, L beállítás)	3800/3050/3000 1/p
Tömeg (akkumulátor nélkül)	1,1 kg
Tömeg (akkumulátorral együtt)	1,5 kg
Akusztiikus nyomás L _{PA} , pontatlanság K	103,1 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Akusztiikus teljesítmény L _{WA} , pontatlanság K	110,1 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Max. rezgés a fogantyún ütvécavarozáskor (három tengely eredője); pontatlanság K	a _h = 15,7 m/s ² ; K = ± 1,5 m/s ²

2. táblázat

¹⁾ A feltüntetett max. meghúzási és lazítási nyomatékokat M30-as csavarkötésen mértük meg. A méréshez teljesen feltöltött 4 Ah-s akkumulátort használtunk, 22° C-os környezeti hőmérsékleten. 2 Ah-s vagy nem teljesen feltöltött nagyobb kapacitású akkumulátor használata esetén a készülék nem feltétlenül éri el a maximális nyomatékokat, mivel a terhelés növelése nagyobb áramfelvétellel jár, ami bekapcsolhatja az akkumulátor túlterhelés elleni védelmét (az akkumulátor védelme érdekében). A túlterhelés elleni védelem bekapcsolásával megszűnik a készülék áramellátása (a készülék leáll). A fentiek alacsony (0° C alatti) környezeti hőmérséklet esetén is érvényesek, mivel az alacsonyabb hőmérséklet miatt csökken az akkumulátor kapacitása (az akkumulátor áramleadása). A max. teljesítmény eléréséhez használjon nagyobb kapacitású akkumulátort (lásd az 1. táblázatot).

• A feltüntetett eredő rezgésérték és a deklarált zajszint EN 62841 szabvány szerinti módszerekkel lett megmért, és felhasználható az adott elektromos kéziszerszám más kéziszerszámokkal való összehasonlításához. A feltüntetett rezgésértéket és a deklarált zajszintet fel lehet használni a géppel való munkavégzés okozta terhelések előzetes meghatározásához.

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék által okozott rezgés- és zajterhelés mértéke a készülék tényleges használata során eltérhet a deklarált értékektől, és függ a készülék használati módjától, a csavarkötés méretétől és típusától, a beállított meghúzási nyomatéktól és fordulatszámtól.
- A felhasználó személy védelme érdekében esetleg biztonsági méréseket kell végrehajtani a tényleges terhelések meghatározásához az adott feltételek között, és figyelembe kell venni azokat az időket is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs használva.

III. A készülék részei és működtető elemei

1. ábra. Tételszámok és megnevezések

- 1) Belső hatlap
- 2) Külső négylap
- 3) Rögzítő gyűrű
- 4) LED lámpa
- 5) Forgásirányváltó kapcsoló
- 6) Fogantyú
- 7) Akkumulátor töltöttségi állapotát ellenőrző gomb
- 8) Akasztó az övre rögzítéshez
- 9) Akkumulátor
- 10) Akkumulátor kioldó gomb
- 11) Forgatónyomaték, fordulatszám és ütésszám beállító gomb Az orsó balra forgatása esetén ezzel a gombbal lehet beállítani az „autostop” vagy a folyamatos forgás funkciót.
- 12) A beállított max. (H), közepes (M) és alacsony (L) forgatónyomatékokat és ütésszámot kijelző LED diódák A beállított max. (H), közepes (M) és alacsony (L) forgatónyomatékokat és ütésszámot kijelző LED diódák
- 13) LED kijelző: mutatja az orsó balra forgatása esetén az „autostop” funkció bekapcsolását, valamint jobbra forgatás esetén a max. fordulatszámot és meghúzási nyomatékokat, amelyek azonosak a „H” beállításhoz tartozó értékekkel

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el és a készülék közelében tárolja, hogy a felhasználók bármikor el tudják olvasni. Amennyiben a terméket eladja vagy kölcsönadja, akkor a termékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át. A használati útmutatót védje meg a sérülésektől. A gyártó nem vállal felelősséget a termék rendeltetésétől vagy a használati útmutatótól eltérő használata miatt bekövetkező károkért. A készülék első bekapcsolása előtt ismerkedjen meg alaposan a működtető elemek és a tartozékok használatával, a készülék gyors kikapcsolásával (veszély esetén). A használatba vétel előtt mindig ellenőrizze le a készülék és tartozékai, valamint a védő és biztonsági elemek sérülésmentességét, a készülék helyes össze-

szelését. Ellenőrizze le az akkumulátor burkolatának és DC aljzatának, az akkumulátortöltőnek és vezetékének, valamint a csatlakozódugónak a sérülésmentességét. Amennyiben sérülést vagy hiányt észlel, akkor az akkus készüléket, az akkumulátort és az akkumulátortöltőt ne használja. A készüléket Extol® márkaszervizben javíttassa meg, illetve itt vásárolhat a készülékhez pótalkatrészeket vagy tartozékokat (lásd a karbantartás és szerviz fejezetben, továbbá a weblapunkon).

IV. Az akkumulátor töltése

- Az akkumulátoron nyomja meg a töltöttség ellenőrző gombot, majd a világító diódák és a készülék feltételezett használati idejétől függően az akkumulátort töltsse fel. Ha az akkumulátor fel van töltve, akkor az összes LED világít. Az akkumulátort bármilyen töltöttségi állapotból fel lehet tölteni, anélkül, hogy a kapacitása csökkenne.

FIGYELMEZTETÉS!

- A készülék üzemeltetéséhez csak az 1. táblázatban feltüntetett akkumulátorokat szabad használni. A táblázat tartalma az akkumulátorok feltöltéséhez használható akkumulátortöltőket is. Más akkumulátortöltő használata tüzet vagy robbanást idézhet elő (az eltérő paraméterek miatt).

FIGYELMEZTETÉS!

- Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10° C és 40° C között.

- a) Az akkumulátort dugja a mellékelt eredeti akkumulátortöltő hornyába.
- b) Mielőtt az akkumulátortöltőt csatlakoztatná az elektromos hálózathoz, ellenőrizze le a hálózati feszültséget (220-240 V~, 50 Hz), illetve az akkumulátortöltő és vezetékének, valamint az akkumulátornak a sérülésmentességét.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ha az akkumulátortöltő vagy az akkumulátor sérült, akkor azt ne használja (vásároljon eredeti akkumulátortöltőt és akkumulátort a gyártótól).
- c) Az akkumulátortöltőt csatlakoztassa az elektromos aljzathoz.
- Az Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897 akkumulátortöltőn töltés közben a piros

LED világít, a zöld LED villog. Az akkumulátor feltöltése után csak a zöld LED világít.

Az akkumulátor töltésének a kijelzése eltérhet a fentiekől, amennyiben az akkumulátortöltőt a fejlesztés során megváltoztatjuk. Az akkumulátor töltöttségi állapotát az akkumulátoron található LED diódák világítása jelzi ki.

- Az akkumulátor feltöltése után akkumulátortöltő automatikusan befejezi a töltést. Nem fordulhat elő túltöltés.

AZ AKKUMULÁTOROK TÖLTÉSI IDEJE

SHARE20V akkumulátor	4,5 A-es töltő Extol® 8891897	2,4 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891893
8 Ah	120 perc	200 perc
6 Ah	90 perc	150 perc
5 Ah	65 perc	110 perc
4 Ah	60 perc	100 perc
2 Ah	30 perc	50 perc

SHARE20V akkumulátor	2× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891894 (2 akkumulátor töltéséhez) 4× 3,5 A-es akkumulátortöltő Extol® 8891895 (4 akkumulátor töltéséhez)
8 Ah	140 perc
6 Ah	105 perc
5 Ah	70 perc
4 Ah	60 perc
2 Ah	35 perc

3. táblázat

- d) Az akkumulátor feltöltése után az akkumulátortöltő vezetékeit húzza ki a fal aljzatból, nyomja meg és tartsa benyomva az akkumulátoron a kioldó gombot, és az akkumulátort vegye ki az akkumulátortöltőből.

V. A készülék előkészítése a használathoz

AZ ÖVRE AKASZTÓ KAMPÓ FELSZERELÉSE

- Az övre akasztó kampót (8-as tétel) az 1. ábra szerint csavarral rögzítse a készülékhez. A kampó segítségével a készüléket az övre lehet akasztani, így mindkét kéz szabad marad.

AZ AKKUMULÁTOR BESZERELÉSE

- Az akkumulátort ütközésig dugja az akkumulátortartó hornyaiába (1. ábra), kattanás jelzi a rögzítést.

A BETÉTSZERSZÁM BEFOGÁSA

- a) A rögzítő gyűrűt (1. ábra 3-as tétel) húzza előre, a belső hatlapú menesztőbe dugja be a hatlapú szárral rendelkező bitet (betétszerszámot), majd a gyűrűt engedje el. A bit rögzül a menesztőben. A betétszerszám meghúzásával ellenőrizze le a megfelelő befogást (a betétszerszámot nem lehet kihúzni).

- b) A nagyobb dugókulcsokat (csavarok és anyák csavarozásához) a külső négylapú menesztőre húzza rá ütközésig. Ellenőrizze le a dugókulcs megfelelő felszerelését, nehogy a dugókulcs munka közben leessen (lecsússzon) a menesztőről.

- A rövid biteket (2. ábra 1-es tétel) az univerzális bittartóba (2. ábra 2-es tétel) fogja be.
- Ügyeljen arra, hogy a befogott betétszerszám alkalmas legyen a készülék által létrehozott nagy meghúzási nyomatékok biztonságos átvitelére. A betétszerszám sérülése esetén a készülék felett elveszitheti az uralmát, illetve személyi sérülés is érheti.

A BETÉTSZERSZÁM KIVÉTELE

- A rögzítő gyűrűt (1. ábra 3-as tétel) húzza előre és a menesztőből húzza ki a betétszerszámot.

VI. A készülék használata

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

- A bekapcsoláshoz nyomja meg a működtető kapcsolót (1. ábra 14-es tétel).
- A kikapcsoláshoz engedje el a működtető kapcsolót (1. ábra 14-es tétel).

A FORGÁSIRÁNY BEÁLLÍTÁSA (3. ÁBRA)

- Az orsó „1” irányba forgatásához a kapcsolót (1. ábra 5-ös tétel) az „1” nyíl szerint nyomja meg (lásd a 3. ábrát).
- Az orsó „2” irányba forgatásához a kapcsolót (1. ábra 5-ös tétel) a „2” nyíl szerint nyomja meg (lásd a 3. ábrát).

MEGJEGYZÉS:

- Ha a kapcsoló (1. ábra 5-ös tétel) középső állásban van, akkor a működtető kapcsolót nem lehet benyomni (véletlen indítás elleni védelem).

FORDULATSZÁM / ÜTÉSSZÁM ÉS MEGHÚZÁSI NYOMATÉK BEÁLLÍTÁSA

- Ha az orsó **jobb irányba forog (becsavarozás / meghúzás)**, akkor a fordulatszámot / ütésszámot és meghúzási nyomatékokat a gomb (1. ábra 11-es tétel) nyomogatásával lehet beállítani. Minél nagyobb a fordulatszám, annál nagyobb az ütésszám és a meghúzási nyomaték is. Amennyiben a „H” beállítás LED diódája világít és megnyomja a gombot (1. ábra, 11-es tétel), akkor bekapszol a (1. ábra, 13-as tétel) LED, amihez a „H” beállításhoz tartozó (maximális) fordulatszám és forgatónyomaték, valamint ütésszám tartozik.

- Ha az orsó **bal irányba forog (kicsavarozás/meglazítás)** akkor a gomb (1. ábra 11-es tétel) **megnyomásával be lehet állítani az orsó rövid ideig tartó forgatását („AUTOSTOP” funkció)**, amellyel **rövid menetű** csavarkötéseket lehet meglazítani és kicsavarozni (a csavar/anya nem esik le), vagy a **folyamatos** forgatást, amelyet **hosszú menetű** csavarkötések meglazításához és kicsavarozásához lehet használni („CONTINUOUS” funkció). A rövid idejű forgatás („AUTOSTOP” funkció) beállításához a gombot (1. ábra 11-es tétel) addig nyomogassa, amíg be nem kapcsol a LED kijelző (1. ábra 13-as tétel). A folyamatos forgatás funkcióhoz a gombbal (1. ábra 11-es tétel) be lehet állítani a kívánt forgatónyomatékokat,

ütésszámot és meghúzási nyomatékokat. Amennyiben folyamatos forgatás funkciót állított be és világít a LED kijelző (1. ábra 13-as tétel), akkor a fordulatszám, az ütésszám és a meghúzási nyomaték azonos lesz a „H” (maximális) beállításhoz tartozó értékekkel.

- A készülék mindig megjegyzi az utolsó beállítást. Nyugalmi állapotban a LED munkahely megvilágító lámpa és a LED kijelzők kikapcsolnak, de a működtető kapcsoló megnyomása után a LED kijelzők ismét bekapszolnak és mutatják a korábbi beállításokat.
- A menesztőbe dugott betétszerszámot helyezze a csavarfejre vagy az anyára, majd a működtető kapcsolót finoman nyomja be a kívánt fordulatszám eléréséhez. A működtető kapcsoló benyomásának a mértékével finoman szabályozhatja a fordulatszámot (a beállított tartományon belül). A végleges meghúzást (vagy a lazítás kezdetét) mindig alacsony fordulatszámmal végezze.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ügyeljen arra, hogy a működtető kapcsoló megnyomása előtt a csavarfej vagy az anya megfelelő módon a betétszerszámban legyen, ellenkező esetben a készülék lecsúszhat a csavarkötésről.
- Az ütvecsavarozót erősen fogja meg (az egyik kezével a fogantyúnál), mivel a csavarozás közben jelentős ellenerők jönnek létre.
- Az ütő mechanizmus automatikusan bekapszol terhelés esetén (a meghúzás végén vagy a lazítás kezdetén), ha nincs terhelés, akkor az ütő mechanizmus nincs bekapszolva.
- Az ütő mechanizmus csak a forgás irányában hat (nincs tengelyirányú hatása).
- **A forgatónyomaték függ az ütések idejétől.** A maximális forgatónyomaték az egyes, az ütésekkel „részegített” rész-forgatónyomatékok összege. A készülék a maximális forgatónyomatékokat az ütések megkezdése után 3-5 másodperc múlva éri el, ezt követően a forgatónyomaték csak minimális mértékben nő tovább.

FIGYELMEZTETÉS!

- **Amennyiben az ütési idő meghaladja az 5 másodpercet, akkor a hajtómű jelentősen felmelegszik, az alkatrészek nagyobb kopásnak és terhelésnek vannak kitéve!**

- Az ütésekkel elérhető forgatónyomatékokhoz szükséges időt az adott idő alatt elérhető forgatónyomaték mérésével tudja meghatározni. Az elért forgatónyomatékokat nyomatékulccsal lehet megmérni.

FIGYELMEZTETÉS!

- Bármilyen betétszerszám használatával, a kéziszerszámon beállított és a betétszerszámon keresztül kifejtett tényleges meghúzási nyomaték 10–15 %-kal kisebb lesz. Csuklós adapter használata esetén ez a csökkenés akár 30%-ot is elérhet. Ezt természetes jelenség, és kivétel nélkül érvényes minden ütvecsavarozóra.

A MAXIMÁLIS FORGATÓNYOMATÉKOKAT TARTALMAZÓ TÁBLÁZAT

Csavar/anya mérete	Standard csavarok											Nagyszilárdságú csavarok
	Szakítószilárdság a DIN 267 szerint / Forgatónyomatékok											
	3,6	4,6	5,6	4,8	6,6	5,8	6,8	6,9	8,8	10,9	12,9	
M6	2,71	3,61	4,52	4,8	5,42	6,02	7,22	8,13	9,7	13,6	16,2	
M8	6,57	8,7	11	11,6	13,1	14,6	17,5	19,7	23	33	39	
M10	13	17,5	22	23	26	29	35	39	47	65	78	
M12	22,6	30	37,6	40	45	50	60	67	80	113	135	
M14	36	48	60	65	72	79	95	107	130	180	215	
M16	55	73	92	98	110	122	147	165	196	275	330	
M18	75	101	126	135	151	168	202	227	270	380	450	
M20	107	143	178	190	214	238	286	320	385	540	635	
M22	145	190	240	255	320	290	385	510	715	855	1010	
M24	185	245	310	325	410	370	490	650	910	1100	1290	
M27	275	365	455	480	605	445	725	960	1345	1615	1900	
M30	370	495	615	650	820	740	990	1300	1830	2200	2600	

4. táblázat

- A rezgés hatásainak a csökkentéséhez használjon vastagabb (rezgésterhelést csökkentő) védőkesztyűt.
- Az ütvecsavarozót csak akkor tegye le, ha az orsó már leállt.
- Az ütvecsavarozót működő állapotban más munkahelyre átvinni tilos. Mindig várja meg az orsó lefékeződését, mert a még forgó orsó feltekerheti a ruháját vagy más tárgyakat stb.

FIGYELMEZTETÉS!

- Ha az ütvecsavarozót nem használja, akkor a forgásirányváltó gombot nyomja középső helyzetbe (egyforma mértékben áll ki a bal és jobb oldalán), ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást a működtető kapcsoló megnyomása esetén.

- Az akkumulátorhoz, a működési időhöz és a túláram védelem bekapcsolásához kapcsolódó információk

- Az akkumulátorba épített elektronika megvédi az akkumulátort az élettartam csökkentő mélylemerülés és túlterhelés ellen. Amennyiben az akkumulátor túlságosan lemerül, akkor a készülék magától lekapcsol (a működtető kapcsoló benyomása mellett). A működtető kapcsoló felengedése, majd ismételt benyomása után az akkus kéziszerszám rövid ideig még működik, majd ismét kikapcsol. Ezt nem hiba, hanem az akkumulátor elektronikus védelme okozza. Hosszan tartó munkákhoz használjon nagyobb kapacitású akkumulátort. Amennyiben nagyobb terhelés esetén a készülék váratlanul lekapcsol, akkor ezt valószínűleg a túláram védelem bekapcsolása okozta. Javasoljuk, hogy a készülékbe nagyobb kapacitású akkumulátort szereljen be (lásd az 1. táblázatot). Nagyobb terhelés az áramfelvétel növekedését okozza. Kisebb kapacitású vagy lemerülő akkumulátor esetén az akkumulátor nem tudja biztosítani a nagyobb áramot, ezért a túláram védelem bekapcsol.



VII. Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

A jelen kéziszerszámhoz mellékelt használati útmutatót, biztonsági előírásokat és egyéb utasításokat olvassa el. Az alábbi biztonsági és használati utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérüléshez vezethet.

A használati útmutatót és az egyéb előírásokat őrizze meg, hogy később is el tudja olvasni.

A következő figyelmeztető utasításokban szereplő „elektromos kéziszerszám” kifejezés alatt hálózati vezetéken keresztül az elektromos hálózatról, vagy akkumulátorról táplált (elektromos hálózattól független) elektromos kéziszerszámot kell érteni.

1) BIZTONSÁGOS MUNKAKÖRNYEZET

- A munkahelyet tartsa tisztán és biztosítsa a megfelelő világítást. A rendetlen és rosszul megvilágított munkahely baleset forrása lehet.
- Az elektromos kéziszerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes helyen (gyúlékony folyadékok és gázok közelében, vagy poros levegőjű helyen).

Az elektromos szerszámban keletkező szikrák a port vagy a robbanásveszélyes anyagokat berobbanthatják.

- Az elektromos kéziszerszám használata közben a gyerekeket és az illetéktelen személyeket tartsa távol a munkahelytől. Ha megzavarják a munkájában, akkor elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A csatlakozódugót csak a dugónak megfelelő hálózati aljzathoz csatlakoztassa. A csatlakozódugót átalakítani tilos. A földeléses csatlakozódugót csak közvetlenül a földeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni (elágazó használata tilos). Az áramütések elkerülése érdekében csak sértetlen csatlakozódugóval, és a dugónak megfelelő aljzatról üzemeltesse a kéziszerszámot.
- Ügyeljen arra, hogy a teste ne érjen hozzá földelt tárgyakhoz (fűtőcsövekhez, radiátorhoz, tűzhelyhez, hűtőszekrényhez stb.). Amennyiben a teste le van földelve, nagyobb az áramütés kockázata.
- Az elektromos kéziszerszámot ne tegye ki eső vagy nedvesség hatásának. Az elektromos kéziszerszámba kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- A hálózati vezetéket csak a rendeltetésének megfelelő célokra használja. Az elektromos kéziszerszámot ne húzza és ne szállítsa a hálózati vezetéknel megfogva. A hálózati csatlakozódugót tilos a vezetéknel fogva kihúzni a fali aljzathoz, ehhez a művelethez a csatlakozódugót fogja meg. A hálózati vezetéket tartsa kellő távolságra a forró alkatrészekről, olajos tárgyaktól és éles sarkoktól, valamint a gép mozgó részeitől. A sérült vagy összetekeredett hálózati vezeték balesetet okozhat.
- A szabadban végzett munkákhoz csak hibátlan, és szabadban való munkákra alkalmas hosszabbítót használjon az elektromos kéziszerszámmal. A szabadtéri használatra készült hosszabbító alkalmazásával csökkentheti az áramütés kockázatát.
- Amennyiben az elektromos kéziszerszámot nedves, vizes helyen használja, akkor azt áram-védőkapcsolóval (RCD) védett hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az áram-védőkapcsoló (RCD) használata csökkenti az áramütés kockázatát.

Az áram-védőkapcsoló (RCD) kifejezéssel azonos jelentésű a „hibaáram védőkapcsoló (GFCI)” vagy a „földzárlat megszakító (ELCB)” is.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám használata közben legyen figyelmes, jól gondolja át mit fog csinálni, koncentráljon a munkára, a cselekedeteit pedig józan megfontolások vezéreljék. Az elektromos készüléket ne használja ha fáradt, alkoholt vagy kábítószer fogyasztott, vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használata közbeni pillanatnyi figyelmetlenség komoly balesetek forrása lehet.
- b) Használjon egyéni védőeszközöket. Munka közben mindig viseljen védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegétől függő munkavédelmi eszközök (például légszűrő maszk, csúszásgátló védőcipő, fejtvédő sisak, fülvédő stb.) előírászerű használatával csökkentheti a baleseti kockázatokat.
- c) Előzze meg a véletlen gépindításokat. Az elektromos kéziszerszám mozgatása és szállítása során a hálózati vezetéket húzza ki az aljzatból, az újját pedig vegye le a főkapcsolóról. Ez érvényes arra az esetre is, ha a kéziszerszámba akkumulátort szerel be. Ha az elektromos kéziszerszám mozgatsakor az ujjja a főkapcsolón marad, akkor a gép véletlenül elindulhat, aminek súlyos sérülés lehet a következménye.
- d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt abból távolítsa el a beállításához szükséges szerszámokat és kulcsokat. A forgó géprészben maradt kulcs vagy más tárgy súlyos balesetet okozhat.
- e) Csak biztonságosan elérhető távolságban dolgozzon a géppel. Munka közben álljon stabilan és biztonságosan a lábán. Így bármilyen körülmények között megőrizheti uralmát a gép felett.
- f) Viseljen megfelelő munkaruhát. Forgó gépek használata esetén ékszereket, laza ruhát viselni tilos. Ügyeljen arra, hogy a haja, a ruhája, vagy a kesztyűje ne kerülhessen a forgó alkatrészek közelébe. A laza ruhát, a lógó ékszereket, vagy a hosszú hajat a gép forgó alkatrészei elkapathatják.
- g) Amennyiben a géphez lehet forgácsológépet, vagy por- és forgácselzívót csatlakoztatni, akkor ezt megfelelően csatlakoztassa az elektromos

kéziszerszámmal. Az elszívó és forgácselzívó alkalmazásával védekezhet a por okozta kockázatokkal szemben.

- h) A készülék gyakori használata nem jelenti azt, hogy elhanyagolhatja a biztonságos használat előírásait, a rutinszerű és figyelmen kívül hagyott súlyos balesetek előidézője lehet. A figyelmetlenség egy pillanat alatt is okozhat súlyos balesetet.
- 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA
- a) Az elektromos kéziszerszámot ne terhelje túl. A munka jellegének megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelően kiválasztott elektromos kéziszerszám biztosítja a rendeltetésének megfelelő biztonságot és hatékonyságot.
- b) A meghibásodott főkapcsolójú elektromos kéziszerszámot ne használja. A hibás főkapcsolóval rendelkező elektromos kéziszerszám használata veszélyes, a készüléket meg kell javítani.
- c) Beállítás, tartozékcseré, karbantartás, vagy a kéziszerszám lehelyezése előtt az elektromos kéziszerszám csatlakozódugóját húzza ki a fali aljzatból (illetve vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető). Ezzel megakadályozhatja a véletlen gépindítást az ilyen jellegű munkák végrehajtása közben.
- d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyerekektől, valamint a használati utasítást nem ismerő személyektől elzárva tárolja, és ezeknek ne engedje a kéziszerszám használatát sem. Az elektromos kéziszerszám hozzá nem értő kezekben veszélyes lehet.
- e) Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait karban kell tartani. Az elektromos kéziszerszámot, a működtető és mozgó részeit, a burkolatokat és a védelmi elemeket a használatba vétel előtt ellenőrizze le. Sérült, repedt, vagy rosszul beállított és a szabályszerű működést zavaró hibákkal rendelkező kéziszerszámmal dolgozni tilos. A sérült és hibás kéziszerszámot az újbóli használatba vétele előtt javítsa meg. A karbantartások elmulasztása és elhanyagolása balesetet okozhat.
- f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett vágószerszámokkal jobb a megmunkálás hatékonysága, és kisebb a kockázata a vágószerszám leblokkolásának.

- g) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat és vágószerszámokat csak a használati utasítás előírásai szerint, valamint a rendeltetésének megfelelő módon, továbbá az adott munkakörülményeket és a munka típusát is figyelembe véve használja. A rendeltetéstől eltérő géphasználat veszélyes és váratlan helyzeteket hozhat létre.

- h) A kéziszerszám fogantyúit és markolatait tartsa tiszta, száraz, zsír- és olajmentes állapotban. Ha a kéziszerszámot nem tudja biztonságosan és csúszásmentesen fogni, akkor váratlan helyzetekben elveszítheti az uralmát a gép felett.

5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott akkumulátortöltővel szabad feltölteni. Az adott típusú akkumulátorhoz alkalmazható akkumulátortöltő más típusú akkumulátor töltéséhez való használata esetén tüzet okozhat.
- b) A kéziszerszámba kizárólag csak a gyártó által meghatározott akkumulátort szabad beszerezni. Más típusú akkumulátor használata tüzet vagy balesetet okozhat.
- c) Az akkumulátorokat ne helyezze le olyan helyre, ahol fém tárgyak találhatók (gemkapocs, pénzérmék, kulcsok, szegek, csavarok stb.) mert a fém tárgyak az akkumulátor pólusait összeköthetik és zárlatot okozhatnak. Az akkumulátor pólusainak a rövidre zárása tüzet vagy égési sérülést okozhat.
- d) Az akkumulátor helytelen használata esetén abból elektrolit folyhat ki. Az elektrolitot ne érintse meg. Amennyiben a folyadék a bőrre kerül, akkor azt azonnal mossa le bő vízzel. Amennyiben az akkumulátor folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kifolyó folyadék maró sérülést okozhat.
- e) Sérült vagy módosított akkumulátort vagy szerszámot tilos használni. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhat.
- f) Az akkumulátorokat illetve a kéziszerszámokat ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérséklet hatásának. A 130°C-nál magasabb hőmérséklet az akkumulátor felrobbanását okozhatja.

- g) Tartsa be az akkumulátor töltési előírásait.

Az akkumulátorokat kizárólag csak a használati útmutatóban megadott környezeti hőmérséklet tartományban szabad töltetni. A helytelen töltés, vagy a megadott hőmérsékleti tartomány be nem tartása az akkumulátor meghibásodását, tüzet vagy robbanást okozhat.

6) SZERVIZ

- a) Az akkus kéziszerszám javítását bízva márkavagy szakszervizre, a készülék javításához csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni. Csak így biztosítható az akkus kéziszerszám biztonságának az eredeti módon való helyreállítása.
- b) A sérült akkumulátorokat ne próbálja megjavítani. Az akkumulátorokat kizárólag csak a gyártó által kijelölt márkaszerviz javíthatja meg.

VIII. Biztonsági utasítások az ütvecsavarozó használatához

- Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a betétszerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati vezetékeit is átvághatja. Ha a betétszerszám egy feszültség alatt álló vezetékhöz ér, az elektromos kéziszerszám fém részei szintén feszültség alá kerülnek, ami áramütést okozhat.
- A készülék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre, amely negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését és életveszélyes helyzetet idézhet elő. Ha ilyen készüléket használ, akkor a készülék használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával.
- Munka közben viseljen megfelelő tanúsítvánnyal és védelmi szinttel rendelkező védőszemüveget és fülvédőt, valamint rezgésterhelést csökkentő védőkesztyűt. A túl nagy zajártalom halláskárosodást okozhat, a rezgésterhelés a karon egészségkárosodáshoz vezethet.
- Az akkus kéziszerszámot ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Az akkus kéziszerszámot a rendeltetésétől eltérő célokra használni vagy átalakítani tilos.



EN ISO 10819

IX. Akkumulátortöltő és akkumulátor biztonsági utasítások

• A töltés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót.

• Az akkumulátortöltőt csak beltérben szabad használni. Az akkumulátortöltőt védje esőtől, nedvességtől és 40°C-nál magasabb hőmérsékletektől.



• A SHARE 20V programba tartozó akkumulátorokat (1. táblázat) csak a SHARE 20V programba tartozó akkumulátortöltőkkel (1. táblázat) lehet feltölteni. Más akkumulátortöltő használata tüzet vagy robbanást idézhet elő (az eltérő paraméterek miatt).

• Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Általában feltételezzük, hogy az akkumulátortöltőhöz kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335-1 és az EN 60335-2-29 szabvány követelményeinek. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken. Az akkumulátortöltőt és a hálózati vezetéket gyerekeknek elérhetetlen helyen használja és tárolja.

• Az akkumulátor töltése közben biztosítsa a helyiség megfelelő szellőztetését, mert például a sérült akkumulátorból veszélyes gőz szivároghat ki.

• Az akkumulátor töltése közben a környezeti hőmérséklet legyen 10 °C és 40°C között.

• Az akkumulátortöltőt óvja meg leeséstől és nedvesség behatolásától.

AZ AKKUMULÁTOR HASZNÁLATÁHOZ KAPCSOLÓDÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

• Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől és ütéstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe, illetve ne zárja rövidre. Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghossz-

zabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét teljesen tölts fel. Az akkumulátor gyerekek kezébe nem kerülhet.

X. Szerviz és karbantartás

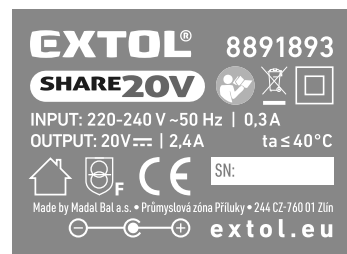
• Az akkus kéziszerszám az életciklusa alatt nem igényel speciális karbantartást. Rendszeresen ellenőrizze le a motor szellőzőnyílásainak a tisztaságát. A szellőzőnyílásokat ecsettel vagy porszívóval tisztítsa meg. Amennyiben a szellőzőnyílások eltömődnek, a motor túlmelegedhet és tüzet okozhat vagy meghibásodhat.

• A készülék műanyag házának a tisztításához ne használjon szerves oldószereket (pl. acetont)! Ezek sérülést okozhatnak a műanyag felületeken. A műanyag házat enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg, ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a kéziszerszámba.

• A készülék javításához (biztonsági okokból) csak eredeti alkatrészeket szabad felhasználni.

XI. A címkéken található jelölések értelmezése

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ CÍMKÉJÉN TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE

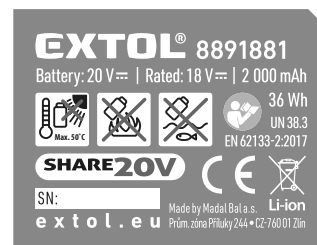


	Az akkumulátortöltőt nedvességtől és víztől óvja meg. Csak beltérben használja.
	II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	Biztonsági transzformátor, meghibásodás esetén nem okoz áramütést.

	Egyenfeszültségű (DC) töltőaljzat polaritása
Bemenet: 220-240 V~50 Hz	Akkumulátortöltő tápfeszültség és frekvencia
Kimenet: 20 V / 2,4 A	Kimeneti (töltő) feszültség és áram.
ta ≤ 40 °C	Névleges környezeti hőmérséklet töltés közben.

5. táblázat

AZ AKKUMULÁTORON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



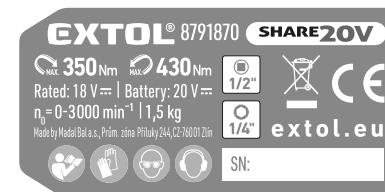
	Az akkumulátort ne tegye ki közvetlen napsütés hatásának és magas hőmérsékleteknek (50°C felett).
	Az akkumulátort tűzbe dobni tilos.
	Az akkumulátort óvja meg nedvesség és víz hatásától.
	Az akkumulátort nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
20 V ~ 18 V ~	Teljesen feltöltött akkumulátor kapcsolófeszültsége: terhelés nélkül 20 V; terheléssel 18 V.
XX mAh/ XX Wh	Akkumulátor kapacitása / akkumulátor terhelhetősége.

6. táblázat

Megjegyzés a 6. táblázathoz

Az akkus kéziszerszámon is megtalálható (azonos) szimbólumok jelentése a 7. táblázatban található meg.

AZ AKKUS KÉZISZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE



	A használatba vétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
	A készülék megfelel az EU vonatkozó harmonizáló jogszabályainak.
	Az elektronikus hulladékokat az életciklusuk végén nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni (lásd a megsemmisítéssel foglalkozó fejezetet).
Gyártás éve és gyártási szám (SN:)	A terméken fel van tüntetve a gyártás éve és hónapja, valamint a termék gyártási száma.

7. táblázat

Megjegyzés a 7. táblázathoz

A készülék címkéjén található egyéb piktogramok magyarázatát az útmutató szövege tartalmazza.

XII. Tárolás

• A megtisztított készüléket és az akkumulátortöltőt biztonságos és száraz helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket óvja a sugárzó hőtől, a közvetlen napsütéstől, mechanikus sérülésektől, nedvességtől és esőtől, 45°C-nál magasabb hőmérséklettől és fagytól. A készülék eltárolása előtt abból az akkumulátort szerelje ki, ellenkező esetben az akkumulátor gyorsabban lemerül.

• Az akkumulátort védje az esőtől és nedvességtől, fagytól és 50°C-nál magasabb hőmérséklettől, valamint mechanikus sérülésektől (pl. leeséstől). Az akkumulátort ne szerelje szét és ne dobja tűzbe.

Az akkumulátort teljesen feltöltve tárolja, így meghossz-

zabbítható az akkumulátor élettartama. Az akkumulátort néhány hónap tárolás után (legkésőbb 6 hónap múlva) ismét teljesen töltsse fel. A készüléket és az akkumulátort gyerekektől tartsa távol.

- **A túl magas vagy túl alacsony (fagypont alatti) hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását, az akkumulátorban maradandó sérülést okoz.**
- Az akkumulátor érintkezőit védje szennyeződésektől, deformációtól vagy más jellegű sérülésektől, az érintkezőket ne zárja rövidre, illetve az érintkezőkre ragasszon szigetelő szalagot, hogy megelőzze a véletlen rövidre zárást, ami akár tüzet vagy robbanást is előidézhethet.
- Ne engedje, hogy gyerekek az akkumulátorral vagy az akkus készülékkel játszanak.

XIII. Hulladék megsemmisítés

- A csomagolást az anyagának megfelelő hulladékgyűjtő konténerbe dobja ki.
- Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv, valamint az idevonatkozó nemzeti törvények szerint a használatlaná vált készüléket és az akkumulátortöltőt az életciklusa végén kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításról.
- A megsemmisítés előtt az akkus készülékből az akkumulátort ki kell szerelni. A környezetünkre veszélyes anyagokat tartalmazó akkumulátort a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. Az akkumulátort kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni, ahol gondoskodnak a környezetünket nem károsító módon történő újrahasznosításáról. A hulladékgyűjtő helyekről a polgármesteri hivatalban kaphat további információkat.



XIV. Garancia és garanciális feltételek

GARANCIÁLIS IDŐ

A mindenkor érvényes, vonatkozó jogszabályok, törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. A termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a www.madalbal.hu weboldalon találhatók meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

EK megfelelési nyilatkozat

A nyilatkozat tárgya, modell vagy típus, termékazonosító:

Extol® Industrial 8791870

Akkus ütvecsavarozó SHARE20V, akkumulátorral és akkumulátortöltővel

Extol® Industrial 8791871

Akkus ütvecsavarozó SHARE20V, akkumulátor és akkumulátortöltő nélkül

**A gyártó: Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3
CZ-760 01 Zlín • Cégszám: 49433717**

kijelenti, hogy a fent megnevezett termék megfelel az Európai Unió harmonizáló rendeletek és irányelvek előírásainak:

2011/65/EU; 2014/30/EU; 2006/42/EK

A jelen nyilatkozat kiadásáért kizárólag a gyártó a felelős.

Harmonizáló szabványok (és módosító mellékleteik, ha ilyenek vannak), amelyeket a megfelelés nyilatkozat kiállításához felhasználtunk, és amelyek alapján a megfelelési nyilatkozatot kiállítottuk:

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018;

A műszaki dokumentáció 2006/42/EK szerinti összeállítását Martin Šenkýř hajtotta végre,
a Madal Bal a.s. társaság székhelyén:

Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Cseh Köztársaság.

A műszaki dokumentáció (a 2006/42/EK szerint), a Madal Bal, a.s. társaság fent feltüntetett székhelyén áll rendelkezésre.

Az EK megfelelési nyilatkozat kiadásának a helye és dátuma: Zlín, 2026. 01. 26.

A Madal Bal, a.s. társaság nevében:

Martin Šenkýř
igazgatótanácsi tag

Einleitung

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu

Hersteller: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik

Herausgegeben am: 19. 3. 2026

I. Charakteristik – Verwendungszweck



Der kombinierte Akku-Schlagschrauber Extol® Industrial 2 in1 mit Sechskant $\odot$ 1/4" für Schraubendreherbits und Vierkant $\bullet$ 1/2" für Steckschlüssel ist für Schraubarbeiten mit Schrauben, Muttern und Bolzen bestimmt.

- ✓ Er ermöglicht die **elektronische Einstellung der Drehzahl und des Drehmoments** sowohl zum **Anziehen**, als auch zum **Lösen**, was die Arbeitseffizienz erhöht.
- ✓ Ein höheres **Drehmoment beim Lösen** als das Drehmoment beim Anziehen ist nützlich zum Lösen **feststehender** und **verrosteter** Verbindungen.
- ✓ Für den Lösemodus kann ein **kurzzeitiges Drehen** (Funktion **AUTOSTOP**) für Schraubelemente **mit kurzem Gewinde** zum Schutz vor Herausfallen oder ein **ununterbrochenes Drehen** für Schraubelemente mit **langem Gewinde** (Funktion **CONTINUOUS**) eingestellt werden.



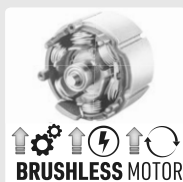
- ✓ Viel produktiver **für kurze Schrauben als eine Akku-Bohrmaschine**, da er Schrauben aufgrund der höheren Drehzahl schneller eindrehet, wodurch Energie gespart wird und mehr Schrauben mit einem Akku eingedreht werden können.
- ✓ Dank des **Schlagmechanismus**, der die Anzugskraft in kurzen Drehschlägen erzeugt, muss keine Kraft

in Gegenrichtung wie bei einer Bohrmaschine ausgeübt werden, was die Ermüdung bei längerer Arbeit verringert.

- ✓ **LED-Licht** zur Beleuchtung des Arbeitsbereichs bei schlechten Lichtverhältnissen.

3x LED

- ✓ **BRUSHLESS MOTOR** (ohne Kohlebürsten) bietet mehr Leistung bei geringerem Stromverbrauch für eine längere Laufzeit der Batterie und eine längere Lebensdauer.



- ✓ Der Akku-Schlagschrauber ist Teil einer Reihe von Akku-Werkzeugen **SHARE20V** gespeist von der gleichen Batterie.



- ✓ Die Variante des Akku-Schlagschraubers **Extol® Industrial 8791870** wird mit einer Li-Ionen-Batterie **2 Ah** (8891881) und mit einem Ladegerät mit Ladestrom **2,4 A** (8891893) angeliefert.
- ✓ Die Variante des Akku-Schlagschraubers **Extol® Industrial 8791871** wird **ohne Batterie und ohne Ladegerät** zu einem günstigeren Verkaufspreis geliefert, falls der Benutzer bereits die Batterie und das Ladegerät mit anderen Akku-Werkzeugen aus dem **Akku-Programm Share20V** gekauft hat.

BATTERIEN UND LADEGERÄTE FÜR DAS AKKU-PROGRAMM SHARE20V ZUM BESTELLEN BEI BEDARF

Akku SHARE20V	Modellbezeichnung (Bestell-Nr.)	Ladegeräte SHARE20V	Modellbezeichnung (Bestell-Nr.)
Akku 8 Ah	Extol® 8891886	4,5 A Ladegerät	Extol® 8891897
Akku 6 Ah	Extol® 8891885	2x 3,5 A Ladegerät (für 2 Akkus)	Extol® 8891894
Akku 5 Ah	Extol® 8891884	4x 3,5 A Ladegerät (für 4 Akkus)*	Extol® 8891895
Akku 4 Ah	Extol® 8891882	2,4 A Ladegerät	Extol® 8891893
Akku 2 Ah	Extol® 8891881	* Nach dem Aufladen von 2 Akkus können 2 weitere aufgeladen werden.	

Tabelle 1

AKKUS FÜR AKKU-GERÄTE SHARE20V

- ✓ Die Li-Ionen-Akkus des Akku-Programms **SHARE20V** sind von sehr hoher Qualität und haben eine lange Lebensdauer und sind für anspruchsvolle Arbeit mit Akku-Geräten ausgelegt.
- ✓ Um langfristig eine hohe Leistung (Lebensdauer) der Akkus des Programms **SHARE20V** im Vergleich zu billigen Li-Ionen-Akkus zu gewährleisten, verfügen sie über eine Reihe von Schutzfunktionen, die von einer komplexen Steuerelektronik direkt im Akku gesteuert werden. Diese Funktionen umfassen:
 - **Sorgfältige Steuerung des Ladevorgangs** (schonendes kontrolliertes Hochfahren der Ladespannung und des Ladestroms, Schutz vor Überstrom oder Überspannung, Schutz vor Überladung - Beendigung des Ladevorgangs).
 - **Überlastschutz** (gegen hohe Stromaufnahme durch Überlastung des Gerätes).
 - **Überlastungsschutz bei niedrigen oder hohen Temperaturen - bei niedrigen oder hohen Temperaturen werden die Akkukapazität und die Leistung des Werkzeugs reduziert** (Temperatur für Akkueinsatz -10 °C bis +40 °C).
 - **Kontinuierliche Erfassung und Auswertung von Temperatur, Spannung und Eingangs-/Ausgangsstrom**.
 - **Bereitschaftsbetrieb** – wenn das Werkzeug nicht benutzt wird, wird der Akku in den Ruhezustand versetzt, um die Selbstentladung zu minimieren (keinesfalls gänzlich auszuschließen); wenn das Werkzeug wieder gestartet wird, geht der Akku in den Betriebsmodus über.
 - **Schutz gegen völlige Entladung** (Entladung unterhalb eines bestimmten Schwellenwerts, der für den Akku schädlich ist; der Akku unterbricht während des Betriebs die Stromzufuhr, wenn die Entladegrenze des Werkzeugs erreicht ist).
 - Akkus **SHARE20V** erfüllen die technischen Anforderungen der Normen: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ Die **LED-Kontrollleuchten am Akku ermöglichen eine einfache Überprüfung des Ladezustands**.
- ✓ Dank der sehr langsamen Selbstentladung der Li-Ionen-Akkus, ist der Akku auch lange nach dem Aufladen einsatzbereit, darüber hinaus kann der Li-Ionen-Akku jederzeit aufgeladen werden, unabhängig vom Ladezustand, ohne seine Kapazität zu reduzieren.



II. Technische Spezifikation

Modellbezeichnung (Bestellnummer)	8791870 1× Li-Ionen-Batterie 20 V 2 Ah (8891881) 1× Ladegerät 2,4 A (8891893) 8791871 (ohne Batterie und ohne Ladegerät)
Max. Klemmenspannung eines Akkus ohne Belastung	20 V DC
Nenn-Klemmenspannung der Batterie unter Belastung	18 V DC
Werkzeugaufnahme	Vierkant ½" und Sechskant ¼"
Max. Anzugsdrehmoment (Positionen H, M, L)	350/300/200 Nm ¹⁾
Max. Lösedrehmoment (Positionen H, M, L)	430/350/300 Nm ¹⁾
Max. einstellbare Drehzahl (Positionen H, M, L)	3000/2400/2300 min ⁻¹
Max. einstellbare Schläge (Positionen H, M, L)	3800/3050/3500 min ⁻¹
Gewicht ohne Batterien	1,1 kg
Gewicht mit Akku 2A h	1,5 kg
Schalldruckpegel L _{pA} ; Unsicherheit K	103,1 dB(A); K= ±3 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA} ; Unsicherheit K	110,1 dB(A); K= ±3 dB(A)
Max. Gesamt vibrationswert am Griff beim Anziehen (Summe von drei Achsen); Unsicherheit K	a _h = 15,7 m/s ² ; K= ±1,5 m/s ²

Tabelle 2

¹⁾ Die angegebenen Werte für das maximale Drehmoment beim Anziehen oder Lösen wurden an einer M30-Schraube ermittelt. Für die Messung wurde eine Batterie mit einer Kapazität von 4 Ah bei einer Temperatur von 22 °C verwendet. Bei Verwendung einer Batterie mit einer Kapazität von 2 Ah oder einer noch mehr entladener Batterie ist es unter Umständen nicht möglich, den höchsten Drehmomentwert zu erreichen, da mit steigender Belastung die Stromaufnahme zunimmt, die die Batterie aufgrund der Aktivierung des Überlastschutzes, der die Batterie vor Beschädigung schützt, möglicherweise nicht liefern kann. Bei Aktivierung des Überlastschutzes wird die Stromversorgung unterbrochen und der Betrieb gestoppt. Das Gleiche gilt bei niedrigen Temperaturen (unter 0 °C), da mit sinkender Temperatur auch die Batteriekapazität (Stromabgabe der Batterie) abnimmt. Für eine maximale Leistung muss eine Batterie mit höherer Kapazität genutzt werden (siehe Tabelle 1).

• Der deklarierte Gesamt vibrationswert und deklarierte Schallleistungswert wurde in Übereinstimmung mit der Standardprüfmethode EN 62841 ermittelt und darf zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der deklarierte Gesamt vibrationswert und deklarierte Schallleistungswert dürfen auch zur vorläufigen Bestimmung der Exposition verwendet werden.

WARNUNG

- Die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Gebrauchs des Werkzeugs können je nach Größe und Art des Gewindeelements, dem eingestellten Drehmoment und der Drehzahl von den angegebenen Werten abweichen.
- Es sind Sicherheitsmessungen zum Schutz der bedienenden Person zu bestimmen, die auf der Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Nutzungsbedingungen basieren (es ist mit allen Teilen vom Arbeitszyklus zu rechnen, wie Zeit, während der das Werkzeug stillsteht und wenn es leerläuft, außer der Startzeit).

III. Bestandteile und Bedienungselemente

Abb. 1, Position – Beschreibung

- 1) Innensechskant
- 2) Außenvierkant
- 3) Sicherungshülse
- 4) LED-Licht
- 5) Taste zur Einstellung der Drehrichtung der Werkzeugaufnahme
- 6) Griff
- 7) Taste der Batterie zur Feststellung der Aufladung
- 8) Gürtelhaken
- 9) Batterie
- 10) Taste für die Freigabe der Batterie zur Entnahme
- 11) Taste zur Einstellung von Drehmoment, Geschwindigkeit und Schlag Bei eingestellter Drehung der Werkzeugaufnahme nach links wird mit dieser Taste der Autostopp oder die kontinuierliche Drehung eingestellt.
- 12) Die LED-Kontrollleuchten zeigen den eingestellten maximalen. (H), mittleren (M) und niedrigen (L) Wert der Drehzahl, des Drehmoments und des Schlags an.
- 13) Die LED-Kontrollleuchte zeigt die eingestellte Funktion Autostopp beim Drehen der Werkzeugaufnahme nach links oder auch die max. Drehzahl und das Drehmoment an, die jedoch dieselben sind wie bei leuchtender Anzeige in Position H

WARNUNG

- Lesen Sie vor der Vorbereitung des Gerätes die komplette Bedienungsanleitung und halten Sie diese in der Nähe des Gerätes, damit sich der Bediener mit ihr vertraut machen kann. Falls Sie das Produkt jemandem ausleihen oder verkaufen, legen Sie stets diese Bedienungsanleitung bei. Verhindern Sie die Beschädigung dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden infolge vom Gebrauch des Gerätes im Widerspruch zu dieser Bedienungsanleitung. Machen Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts mit allen seinen Bedienungselementen und Bestandteilen und auch mit dem Ausschalten des Gerätes vertraut, um es im Falle einer gefährlichen Situation sofort ausschalten zu können.

nen. Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob alle Bestandteile fest angezogen sind und ob nicht ein Teil des Gerätes, wie z. B. die Sicherheitselemente, beschädigt bzw. falsch installiert sind, oder ob sie nicht am jeweiligen Ort fehlen. Kontrollieren Sie ebenfalls die Schutzabdeckung und die DC-Stecker des Akkus und des Ladegeräts und überprüfen Sie auch, ob der Stecker des Ladegeräts oder die Kabelisolierung nicht beschädigt sind. Benutzen Sie das Akku-Werkzeug, die Batterie und das Ladegerät nicht mit beschädigten oder fehlenden Teilen und lassen Sie diese in einer autorisierten Werkstatt der Marke Extol® reparieren oder austauschen – siehe Kapitel Service und Instandhaltung oder auf der Webseite am Anfang der Gebrauchsanleitung.

IV. Laden des Akkus

- Um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, drücken Sie die Taste an dem Akku. Je nach Anzahl der leuchtenden LEDs und der erwarteten Laufzeit und Belastung laden Sie den Akku bei Bedarf auf. Ist der Akku vollständig aufgeladen, leuchten alle LEDs. Der Akku kann in jedem Ladezustand aufgeladen werden, ohne dass seine Kapazität beeinträchtigt wird.

HINWEIS

- Für den Betrieb des Akku-Schraubers dürfen nur die in Tabelle 1 a aufgeführten Akkus verwendet werden, und zum Aufladen dürfen nur die aufgeführten Ladegeräte verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann aufgrund ungeeigneter Ladeparameter zum Brand oder Explosion führen.

HINWEIS

- Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10° C und 40° C.

- a) **Stecken Sie die Batterie zuerst in die Schlitz des mitgelieferten originalen Schnellladegeräts.**
- b) **Bevor Sie das Ladegerät an die Stromversorgung anschließen, überprüfen Sie, ob die Steckdosenspannung dem Bereich von 220–240 V ~ 50 Hz entspricht und ob das Ladegerät kein beschädigtes Netzkabel (z. B. Isolierung), Abdeckung, Ladeanschlüsse usw. aufweist. Überprüfen Sie auch den Batteriestand.**

! WARNUNG

- Wenn das Ladegerät oder der Akku beschädigt sind, dürfen sie nicht verwendet werden und müssen durch ein einwandfreies Original des Herstellers ersetzt werden.

c) Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Stromnetz.

- Bei den Ladegeräten **Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897** leuchtet beim Laden die rote Kontrollleuchte und blinkt die grüne Kontrollleuchte. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet nur die grüne Kontrollleuchte.

Das Recht auf Änderung der oben angeführten Signalisierung des Ladungsvorgangs bleibt bei allen Ladegeräten wegen möglichen Änderungen bei der Herstellung vorbehalten. Der Ladezustand des Akkus kann durch die Anzahl leuchtender LEDs am Akku überwacht werden, die beim Laden des Akkus leuchten.

- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, beendet das Ladegerät den Ladevorgang automatisch. Eine Überladung des Akkus ist ausgeschlossen.

UNGEFÄHRE LADEZEITEN DER BATTERIEN

Akku SHARE20V	4,5 A Ladegerät Extol® 8891897	2,4 A Ladegerät Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 Min.	50 min.

Akku SHARE20V	2× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891894 (für 2 Batterien) 4× 3,5 A Ladegerät Extol® 8891895 (für 4 Batterien)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	70 min.
4 Ah	60 min.
2 Ah	35 min.

Tabelle 3

- d) **Trennen Sie nach dem Aufladen zuerst das Ladegerät von der Stromversorgung** und ziehen Sie dann den Akku aus den Ladeschächten, indem Sie die Taste am Akku gedrückt halten.

V. Vorbereitung des Geräts zur Anwendung

INSTALLATION DES GÜRTELHAKENS

- Befestigen Sie den Haken an den Akku-Schrauber mit Schrauben gemäß Abb. 1, Position 8. Mit dem Haken kann der Akku-Schrauber am Gürtel aufgehängt werden, sodass Sie die Hände für die Arbeit frei haben.

EINSETZEN DES AKKUS

- Stecken Sie den geladenen Akku gemäß Abb. 1 in die Schlitz im Griff, bis er hörbar einrastet.

EINSETZEN VOM ARBEITSWERKZEUG

- a) Ziehen Sie die Sicherungshülse (Abb. 1, Position 3) nach vorne heraus und stecken Sie den Sechskantbit bis zum Anschlag in die Sechskantaufnahme. Lassen Sie dann die Sicherungshülse los, um das eingesetzte Werkzeug zu sichern. Vergewissern Sie sich durch Ziehen am Werkzeug, dass es sich nicht aus der Werkzeugaufnahme lösen lässt.
- b) Setzen Sie den Steckschlüssel zum Eindrehen von Schrauben und Muttern auf der Vierkantaufnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug richtig in der Werkzeugaufnahme sitzt, damit es während der Arbeit nicht herausfallen kann, was zu einem Kontrollverlust führen könnte.
- Setzen Sie kurze Schraubendreherbits (Abb. 2, Position 1) in den Universal-Bithalter (Abb. 2, Position 2) ein.
 - Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug für den Einsatz mit hohem Drehmoment geeignet ist. Bei Beschädigung des Werkzeugs durch zu hohes Drehmoment besteht die Gefahr eines Kontrollverlusts und von Verletzungen.

ENTNAHME VOM ARBEITSWERKZEUG

- Ziehen Sie die Sicherungshülse (Abb. 1, Position 3) nach vorne und ziehen Sie das Werkzeug aus der Werkzeugaufnahme heraus.

VI. Arbeit mit der Maschine

EIN-/AUSSCHALTEN

- Zum Einschalten drücken Sie den Betriebsschalter (Abb. 1, Position 14).
- Zum Ausschalten lassen Sie den Betriebsschalter los (Abb. 1, Position 14).

STELLEN DEN DREHRICHTUNGSSCHALTER (ABB. 3)

- Um die Werkzeugaufnahme in Richtung 1 gemäß Abb. 3 zu drehen, schalten Sie den Drehrichtungsschalter (Abb. 1, Position 5) an der Seite 1 gem. Abb. 3.
- Um die Werkzeugaufnahme in Richtung 2 gemäß Abb. 3 zu drehen, schalten Sie den Drehrichtungsschalter (Abb. 1, Position 5) an der Seite 2 gem. Abb. 3.

BEMERKUNG:

- Befindet sich der Drehrichtungsschalter (Abb. 1, Position 5) in der mittleren Position, ist der Betriebsschalter gegen unbeabsichtigtes Starten gesichert.

EINSTELLUNG DER DREHZAH/DER SCHLAGZAHL/DES DREHMOMENTS

- Bei eingestellter Drehrichtung der Werkzeugaufnahme **nach rechts (Einschraub-/Anzugmodus)** werden Drehzahl, Schlagzahl und Drehmoment durch Drücken der Taste (Abb. 1, Position 11) eingestellt. Je höher die Drehzahl, desto höher die Schlagzahl und das Drehmoment. Wenn die LED-Kontrollleuchte in Position „H“ leuchtet und die Taste gedrückt wird (Abb. 1, Position 11), leuchtet die LED-Kontrollleuchte (Abb. 1, Position 13), wobei Drehzahl, Schlaganzahl und Drehmoment dieselben sind wie in Position „H“, also maximal.
- Bei eingestellter Drehung der Werkzeugaufnahme **nach links (Ausdrehen/Lösen)** kann mit der Taste (Abb. 1, Position 11) **kurzzeitiges Drehen** (Funktion **AUTOSTOP**) für Schraubelemente **mit kurzem Gewinde** zum Schutz vor Herausfallen oder **ununterbrochenes Drehen** für Schraubelemente **mitlangem Gewinde** (Funktion **CONTINUOUS**) gewählt werden.. Zur Einstellung eines kurzzeitigen Drehens

(Funktion **AUTOSTOP**) drücken Sie die Taste (Abb. 1, Position 11), sodass die LED-Kontrollleuchte in Position 13, Abb. 1, leuchtet. Bei ununterbrochenem Drehen können mit der Taste (Abb. 1, Position 11) Drehmoment, Drehzahl und Schlagzahl eingestellt werden. Wenn bei ununterbrochener Drehung die LED-Kontrollleuchte (Abb. 1, Position 13) leuchtet, sind die Werte von Drehzahl, Drehmoment und Schlag dieselben wie bei leuchtender LED-Anzeige in Position „H“.

- Der Schlagschrauber speichert die letzte Einstellung. Bei Inaktivität erlöschen die LED-Lichter und LED-Kontrollleuchten. Nach Drücken des Betriebsschalters werden die ursprünglichen Einstellungen vor dem Erlöschen wiederhergestellt.
- Setzen Sie das auf der Aufnahme eingesetzte Werkzeug auf dem Schraubelement und drücken Sie dann den Betriebsschalter des Schlagschraubers entsprechend den Umdrehungen der Werkzeugaufnahme. Die Drehzahl ist proportional zum Druck auf den Betriebsschalter, auch innerhalb der voreingestellten Geschwindigkeitsstufe. Das Nachziehen oder Lösen (d.h. bei Belastung) muss immer bei niedriger Drehzahl erfolgen.

! HINWEIS

- Achten Sie immer darauf, dass das Werkzeug vor dem Einschalten des Schlagschraubers gut im Schraubelement sitzt, da es sonst zum Abrutschen des Werkzeugs, zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug und zu Verletzungen kommen kann.
- Halten Sie bei der Arbeit den Schlagschrauber fest am Griff, denn beim Anziehen oder Lösen kann es zum Entstehen von hohen Reaktionsmomenten kommen
- Der Schlagmechanismus wird unter Last, d. h. beim Anziehen oder Lösen, automatisch aktiviert und ohne Last automatisch deaktiviert.
- Der Schlagmechanismus wirkt in der Drehrichtung und nicht in der Richtung der Mittelachse der Abtriebswelle.
- **Das Anziehmoment hängt von der Schlagdauer ab.** Das maximale Anziehmoment ist das Ergebnis der Summe von einzelnen Teildrehmomenten, die durch die Schläge erreicht werden. Das maximale Anziehmoment wird nach einer Schlagdauer von etwa 3-5 Sekunden erreicht. Danach erhöht sich das Anziehmoment nur minimal.



HINWEIS

- Nach der Überschreitung der Schlagdauer von 5 Sekunden kommt es zur wesentlichen Erhitzung des Getriebes und Verschleiß der Teile vom Schlagmechanismus des Schlagschraubers!
- Die zum Erreichen des gewünschten Anziehmoments notwendige Schlagzeit ermitteln Sie durch die Kontrolle aktuell erreichter Momentwerte in einer gegebenen Zeit. Den Wert des erreichten Drehmoments kann man mit einem Drehmomentschlüsselfeststellen.



HINWEIS

- Bei der Verwendung eines beliebigen Werkzeugs sinkt das maximale Drehmoment zwischen dem verwendeten Werkzeug und der Werkzeugaufnahme um 10–15 %. Bei Verwendung eines Gelenkadaptors kann es sogar bis zu 30 % niedriger sein. Dies ist ein allgemeines Phänomen, das ausnahmslos für alle Schlagschrauber gilt.

VERGLEICHSTABELLE FÜR DREHMOMENTHÖCHSTWERTE

Schrauben-/ Muttergröße	Standardschrauben									Hochfestigkeitsschrauben	
	Festigkeitsklassen nach DIN 267/Drehmomente										
	3,6	4,6	5,6	4,8	6,6	5,8	6,8	6,9	8,8	10,9	12,9
M6	2,71	3,61	4,52	4,8	5,42	6,02	7,22	8,13	9,7	13,6	16,2
M8	6,57	8,7	11	11,6	13,1	14,6	17,5	19,7	23	33	39
M10	13	17,5	22	23	26	29	35	39	47	65	78
M12	22,6	30	37,6	40	45	50	60	67	80	113	135
M14	36	48	60	65	72	79	95	107	130	180	215
M16	55	73	92	98	110	122	147	165	196	275	330
M18	75	101	126	135	151	168	202	227	270	380	450
M20	107	143	178	190	214	238	286	320	385	540	635
M22	145	190	240	255	320	290	385	510	715	855	1010
M24	185	245	310	325	410	370	490	650	910	1100	1290
M27	275	365	455	480	605	445	725	960	1345	1615	1900
M30	370	495	615	650	820	740	990	1300	1830	2200	2600

Tabelle 4

- Um die Vibrationen zu dämpfen, empfehlen wir, bei der Arbeit Antivibrationshandschuhe zu tragen.
- Vor dem Weglegen des Schlagschraubers ist zu warten, bis der Werkzeugmitnehmer stillsteht.
- Transportieren Sie den Schlagschrauber niemals, wenn er in Betrieb ist. Warten Sie, bis sich die Werkzeugaufnahme nicht mehr dreht, da die Gefahr

besteht, dass sich das rotierende Werkzeug in Kleidung, frei hängenden Gegenständen usw. verfängt.



HINWEIS

- Wenn Sie den Schlagschrauber nicht verwenden, schalten Sie den Drehrichtungsschalter in die Mittelstellung, um den Betriebsschalter gegen unbeabsichtigtes Drücken (Inbetriebnahme des Geräts) zu schützen.

INFORMATIONEN ZUR BATTERIE/ BETRIEBSDAUER/AKTIVIERUNG DES ÜBERSTROMSCHUTZES

- Der Akku ist mit einem elektronischen Schutz gegen Tiefentladung und Überlastung ausgestattet, wodurch sie vor Beschädigungen geschützt wird und seine Lebensdauer verlängert wird. Dieser Schutz äußert sich so, dass bei einem stark entladenen Akku der Betrieb des Geräts aussetzt, auch wenn der Betriebsschalter in der Position „EIN“ steht. Nach dem Lösen des Betriebsschalters in die Stellung „AUS“ und dem erneuten Einschalten läuft das Gerät nach einer gewissen Zeit wieder an, aber danach wird der Betrieb plötzlich wieder eingestellt. Dies ist kein Defekt des Gerätes oder des Akkus, sondern eine Schutzfunktion. Für einen längeren Betrieb ist es erforderlich, einen Akku mit höherer Kapazität zu verwenden. Wenn es bei höherer Belastung zu einem plötzlichen Betriebsausfall kommt, wurde der Überstromschutz des Akkus gegen Überlastung aktiviert. Verwenden Sie in diesem Fall einen Akku mit höherer Kapazität gemäß Tabelle 1. Die Stromabnahme steigt proportional zur Belastung. Wenn der Akku eine geringere Kapazität hat oder nicht ausreichend geladen ist, wird der Überstromschutz des Akkus aktiviert.



VII. Allgemeine Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeug



WARNUNG!

Es ist nötig, alle Sicherheitsanweisungen, die Gebrauchsanleitung, Abbildungen und Vorschriften, die zu diesem Werkzeug mitgeliefert wurden, durchzulesen. Die Nichteinhaltung jeglicher nachfolgender Anweisungen kann zu Unfällen durch Strom, zu Bränden und/oder zu ernsthaften Verletzungen von Personen kommen.

Sämtliche Anweisungen und die Gebrauchsanleitung müssen aufbewahrt werden, damit man später je nach Bedarf noch einmal reinschauen kann.

Mit dem Ausdruck „Elektrowerkzeug“ ist in allen nachstehend aufgeführten Warnhinweisen Elektrowerkzeug

gemeint, das vom Netz gespeist wird (mit beweglicher Zuleitung), oder Elektrowerkzeug, das aus Batterien gespeist wird (ohne bewegliche Zuleitung).

1) SICHERHEIT DES ARBEITSUMFELDES

- a) Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden und gut beleuchtet sein. Unordnung und dunkle Räume sind häufig die Ursache von Unfällen.
- b) Elektrowerkzeug darf nicht im Milieu mit Explosionsgefahr, wo sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden, benutzt werden. Im Elektrowerkzeug entstehen Funken, welche Staub oder Dämpfe anzünden können.
- c) Bei der Benutzung von Elektrowerkzeug ist es nötig, den Zutritt von Kindern und weiterer Personen zu verhindern. Wenn die Bedienung gestört wird, kann sie die Kontrolle über die ausgeübte Tätigkeit verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Stecker der beweglichen Zuleitung des Elektrowerkzeuges muss der Netzsteckdose entsprechen. Der Stecker darf niemals auf keine Art und Weise modifiziert werden. Zusammen mit Werkzeugen, die Erdung haben, dürfen keine Steckeradapter verwendet werden. Stecker, die nicht durch Veränderungen entwertet sind, und entsprechende Steckdosen schränken die Unfallgefahr durch Strom ein.
- b) Die Bedienung darf geerdete Gegenstände, wie z. B. Rohre, Zentralheizungskörper, Herde und Kühlschränke, nicht mit dem Körper berühren. Die Unfallgefahr durch Strom ist größer, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- c) Elektrowerkzeug darf nicht Regen, Feuchtigkeit oder Nassheit ausgesetzt werden. Sofern in das Elektrowerkzeug Wasser eindringt, erhöht sich die Unfallgefahr durch Strom.
- d) Die bewegliche Zuleitung darf nicht zu anderen Zwecken benutzt werden. Elektrowerkzeug darf nicht an der Zuleitung getragen oder gezogen werden, auch darf der Stecker nicht durch Ziehen an der Zuleitung aus der Steckdose gezogen werden. Es ist nötig, die Zuleitung vor Hitze, Fett, scharfen Kanten oder beweglichen

Teilen zu schützen. Beschädigte oder verhedderte Zuleitungen erhöhen die Unfallgefahr durch Strom.

- e) **Sofern Elektrowerkzeug draußen benutzt wird, muss ein Verlängerungskabel benutzt werden, dass für Außenanwendung geeignet ist.** Die Nutzung einer Verlängerungszuleitung für Außenanwendung schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

- f) **Sofern Elektrowerkzeug in feuchten Räumlichkeiten benutzt wird, ist es nötig, die Einspeisung durch einen Stromschutzschalter (RCD) abzusichern.** Die Anwendung eines RCD Schalters schränkt die Unfallgefahr durch Strom ein.

Der Ausdruck „Stromschutzschalter (RCD)“ kann durch den Ausdruck „Fehlerstrom-Schutzschalter (GFCI)“ oder „Fehlertspannungs-Schutzschalter (ELCB)“ (Schutzschalter für entweichenden Strom) ersetzt werden.

3) SICHERHEIT DER PERSONEN

- a) **Bei der Anwendung von Elektrowerkzeug muss die Bedienung aufmerksam sein, sie muss sich dem widmen, was sie gerade tut, und sie muss sich konzentrieren und vernünftig überlegen.** Elektrowerkzeug darf nicht benutzt werden, sofern die Bedienung müde ist oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln steht. Eine kurzzeitige Unaufmerksamkeit kann bei der Anwendung von Elektrowerkzeug zu ernsthaften Verletzungen von Personen führen.
- b) **Verwenden Sie persönliche Arbeitsschutzmittel.** Verwenden Sie immer **Augenschutz.** Arbeitsschutzmittel wie z. B. Beatmungsgeräte, Sicherheitsschuhwerk mit rutschfester Sohle, eine harte Kopfbedeckung oder Gehörschutz, welche im Einklang mit den Arbeitsbedingungen benutzt werden, senken die Gefahr von Verletzungen von Personen.
- c) **Es ist nötig, ein ungewolltes Anlassen des Gerätes zu vermeiden.** Es ist nötig, sich zu vergewissern, dass sich der Schalter vor dem Anschluss des Steckers in die Steckdose und/oder beim Anschluss eines Batteriesets, beim Tragen oder Versetzen des

Werkzeuges in der Position „AUS“ befindet. Ein Herumtragen des Werkzeuges mit dem Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Steckers des Werkzeuges mit eingeschaltetem Schalter kann die Ursache für Unfälle sein.

- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeuges ist es nötig, alle Einstell- und Regulierinstrumente oder Schlüssel zu entfernen.** Ein Regulierinstrument oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeuges befestigt bleibt, kann die Ursache von Verletzungen von Personen sein.
- e) **Die Bedienung muss nur dort arbeiten, wo sie sicher hinkommt. Die Bedienung muss immer eine stabile Stellung und Gleichgewicht bewahren.** Das ermöglicht eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen.
- f) **Ziehen Sie geeignete Kleidung an.** Tragen Sie keine lose Kleidung und keinen Schmuck. Die Bedienung muss darauf achten, dass sich ihre Haare und Kleidung in genügender Entfernung von beweglichen Teilen befinden. Lose Kleidung, Schmuck und langes Haar können durch bewegliche Teile erfasst werden.
- g) **Sofern Mittel zum Anschluss von Einrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub zur Verfügung stehen, ist es nötig, solche Einrichtungen anzuschliessen und korrekt zu nutzen.** Die Benutzung solcher Einrichtungen kann die Gefahr, die durch entstehenden Staub verursacht wird, einschränken.
- h) **Die Bedienung darf nicht zulassen, dass sie wegen der Routine, die aus dem häufigen Benutzen des Werkzeuges resultiert, selbstgefällig wird, und dass sie die Grundsätze der Sicherheit des Werkzeuges ignoriert.** Unvorsichtige Tätigkeit kann im Bruchteil einer Sekunde ernsthafte Verletzungen verursachen.

4) ANWENDUNG UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUG

- a) **Elektrowerkzeug darf nicht überlastet werden.** Es ist nötig, richtiges Elektrowerkzeug zu verwenden, das für die durchzuführende Arbeit bestimmt ist. Richtiges Elektrowerkzeug

wird die Arbeit, für die es konstruiert wurde, besser und sicherer ausüben.

- b) **Es darf kein Elektrowerkzeug benutzt werden, dass man nicht mit einem Schalter ein- und ausschalten kann.** Jegliches Elektrowerkzeug, das nicht mit einem Schalter bedient werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Vor jeglicher Einregulierung, Austausch von Zubehör oder vor der Einlagerung des Elektrowerkzeuges ist es nötig, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen und/oder das Batterieset vom Elektrowerkzeug zu entnehmen, sofern es abnehmbar ist.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen schränken die Gefahr eines zufälligen Anlassens des Elektrowerkzeuges ein.
- d) **Nicht benutztes Elektrowerkzeug muss man außerhalb der Reichweite von Kindern lagern, und man darf Personen, die nicht mit dem Elektrowerkzeug oder mit diesen Anweisungen vertraut gemacht wurden, nicht erlauben, es zu benutzen.** Elektrowerkzeug ist in Händen von unerfahrenen Nutzern gefährlich.
- e) **Elektrowerkzeug und Zubehör muss gewartet werden.** Es ist nötig, die Einstellung der sich bewegenden Teile und deren Beweglichkeit zu überprüfen, sich auf Risse, zerbrochene Teile und jegliche andere Umstände zu konzentrieren, welche die Funktion des Elektrowerkzeuges gefährden können. Sofern das Werkzeug beschädigt ist, muss vor dem nächsten Gebrauch dessen Reparatur veranlasst werden. Viele Unfälle werden durch ungenügende Wartung des Elektrowerkzeuges verursacht.
- f) **Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden.** Richtig gewartete und geschärfte Schneidewerkzeuge werden mit kleinerer Wahrscheinlichkeit am Material hängen bleiben oder blockieren, und die Arbeit mit ihnen kann leichter kontrolliert werden.
- g) **Elektrowerkzeug, Zubehör, Arbeitsinstrumente usw. müssen**

im Einklang mit diesen Anweisungen und auf so eine Art und Weise benutzt werden, die für das konkrete Elektrowerkzeug vorgeschrieben wurde, und dies unter Berücksichtigung der gegebenen Arbeitsbedingungen und der Art der durchgeführten Arbeit. Die Nutzung von Elektrowerkzeug zur Durchführung anderer Tätigkeiten, als für welche es bestimmt war, kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Griffe und Halterungen müssen trocken, sauber und ohne Fettrückstände gehalten werden.** Schlüpfrige Griffe und Halterungen ermöglichen in unerwarteten Situationen kein sicheres Halten und keine Kontrolle über das Werkzeug.

5) BENUTZUNG UND WARTUNG VON BATTERIEBETRIEBENEM WERKZEUG

- a) **Laden Sie das Werkzeug nur mit einem Ladegerät auf, das vom Hersteller bestimmt ist.** Ein Ladegerät, dass für einen bestimmten Batterietyp geeignet ist, kann bei der Anwendung eines unterschiedlichen Batterietyps einen Brand verursachen.
- b) **Benutzen Sie das Werkzeug nur mit dem Batterieset, das ausdrücklich für das gegebene Werkzeug bestimmt ist.** Die Anwendung von jeglichen anderen Batteriesets kann Verletzungen oder einen Brand verursachen.
- c) **Sofern das Batterieset gerade nicht verwendet wird, dann schützen Sie es vor dem Kontakt mit anderen Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, welche die Verbindung eines Kontaktes der Batterie mit einem anderen verursachen können.** Ein Kurzschluss der Batteriekontakte kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- d) **Bei unkorrekter Anwendung können Flüssigkeiten aus der Batterie entweichen; vermeiden Sie den Kontakt mit ihnen.** Kommt es zu einem zufälligen Kontakt mit diesen Flüssigkeiten, spülen Sie die betroffene Stelle mit einem Wasserstrahl ab. Gelangt

diese Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie ausserdem ärztliche Hilfe auf. Die aus der Batterie austretenden Flüssigkeiten können Entzündungen oder Verbrennungen verursachen.

- e) **Beschädigte oder modifizierte Akkus oder Werkzeuge dürfen nicht verwendet werden.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu Feuer, Explosionen oder Verletzungen führen kann.
- f) **Batteriesets oder Werkzeuge dürfen keiner übermäßigen Temperatur oder gar Feuer ausgesetzt werden.** Das Aussetzen von Feuer oder einer höheren Temperatur als 130°C kann eine Explosion verursachen.
- g) **Es ist nötig, alle Anweisungen des Aufladens einzuhalten, und das Batterieset oder das Werkzeug nicht außerhalb des Temperaturbereichs aufzuladen, der in der Gebrauchsanleitung aufgeführt ist.** Nicht korrekte Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen, die sich außerhalb des angegebenen Bereiches befinden, können die Batterie beschädigen und das Risiko eines Brandes erhöhen.
- 6) SERVICE**
- a) **Beauftragen Sie mit Reparaturen Ihres batteriebetriebenen Werkzeuges eine qualifizierte Person, die identische Ersatzteile verwenden wird.** Auf diese Art und Weise wird das gleiche Sicherheitsniveau der Werkzeuge wie vor der Reparatur sichergestellt.
- b) **Beschädigte Batteriesets dürfen nie repariert werden.** Die Reparatur von Batteriesets sollte nur beim Hersteller oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.

VIII. Sicherheitshinweise für Schlagschrauber

- **Beim Ausführen von Tätigkeiten, bei denen das Befestigungselement mit versteckten Leitungen oder dem Netzkabel selbst in Kontakt kommen kann, muss das elektromechanische Gerät an den isolierten Griffflächen gehalten werden.**

Die Berührung des Befestigungselements mit einem „lebendigen“ Leiter kann verursachen, dass die nicht isolierten Metallteile des elektromechanischen Gerätes auch „lebendig werden und zu Stromschlagverletzungen des Bedieners führen können.

- Das Gerät bildet während seines Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das die Funktionsfähigkeit von aktiven bzw. passiven medizinischen Implantaten (Herzschrittmachern) negativ beeinflussen und das Leben des Nutzers gefährden kann. Informieren Sie sich vor dem Gebrauch dieses Geräts beim Arzt oder Implantathersteller, ob Sie mit diesem Gerät arbeiten dürfen.



- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug einen zertifizierten Gehör- und Augenschutz sowie vibrationshemmende Handschuhe mit ausreichendem Schutzgrad. Die Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen, und die Belastung durch Vibrationen bei längerer Arbeit kann die Gesundheit schädigen.



- Benutzen Sie das Akku-Werkzeug zu keinem anderen Zweck, als zu dem es bestimmt ist.
- Akku-Werkzeuge dürfen nicht zu anderen Nutzungszwecken modifiziert werden.

IX. Sicherheitsanweisungen für das Ladegerät und den Akku

- Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.
- Das Ladegerät ist nur für das Laden in Innenräumen bestimmt. Es muss vor Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Temperaturen über 40 °C geschützt werden.



- Die in Tabelle 1 aufgeführten Ladegeräte der Serie SHARE 20 V sind ausschließlich zum Laden der in Tabelle 1 aufgeführten SHARE 20 V-Akkus bestimmt. Andernfalls kann es aufgrund ungeeigneter Ladeparameter des Ladegeräts zu einem Brand oder einer Explosion des Akkus kommen.
- Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Benutzung des Ladegeräts durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0–3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Benutzung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre und unter 8 Jahre) nicht als geeignet angesehen. Es wird anerkannt, dass schwerbehinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in den Normen EN 60335-1 & EN 60335-2-29 festgelegten Standards hinausgehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Bewahren Sie das Ladegerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Beim Aufladen ist eine ausreichende Lüftung zu gewährleisten, da beim Laden Dämpfe entweichen können, wenn die Batterie durch falschen Umgang beschädigt ist (z. B. infolge eines Sturzes).
- Laden Sie die Batterie bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 36°C.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Stößen und Stürzen und verhindern Sie, dass Wasser in das Ladegerät gelangt.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN AKKU

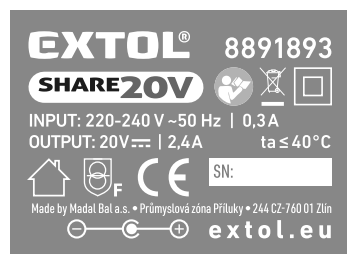
- Schützen Sie die Batterie vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, hohen Temperaturen (über 50°C), mechanischen Beschädigungen (Stöße und Fall) und öffnen, verbrennen und kursorchließen Sie sie niemals. Bewahren Sie die Batterie voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie sie alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

X. Wartung und Pflege

- Das Akku-Werkzeug erfordert während seiner Lebensdauer keine spezielle Instandhaltung. Die Motorlüftungsschlitze sind regelmäßig zu kontrollieren und zu reinigen. Zur Reinigung kann eine Bürste verwendet werden oder die Öffnungen können mit einem Staubsauger abgesaugt werden. Verstopfte Lüftungsschlitze können zu Überhitzung des Motors, Kurzschluss und Brand führen.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (z. B. Azeton), um das Kunststoffgehäuse des Werkzeugs zu reinigen, da es dadurch beschädigt wird. Zum Reinigen der Kunststoffabdeckung kann ein feuchtes Tuch verwendet werden. Lassen Sie jedoch kein Wasser in das Werkzeug eindringen.
- Zur Reparatur des Gerätes dürfen aus Sicherheitsgründen nur Originalteile vom Hersteller benutzt werden.

XI. Bedeutung der Kennzeichen auf den Schildern

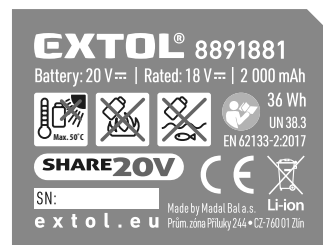
BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM LADEGERÄTTYPENSCHILD



	Halten Sie das Ladegerät von Regen, hoher Luftfeuchtigkeit und Eindringen von Wasser fern. Verwenden Sie das Gerät in Innenräumen.
	Gerät der Schutzklasse II.
	Ausfallsicherer Sicherungsschutztransformator
	Polarität des DC-Steckers zum Aufladen der Batterie.
Input: 220-240 V~50 Hz	Speisungsspannung und Frequenz des Ladegeräts
Output: 20 V / ~ 2,4 A	Ausgangs- (Lade-) Spannung und -strom.
ta ≤ 40° C	Nominale Umgebungstemperatur zum Laden.

Tabelle 5

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM AKKU-SCHILD



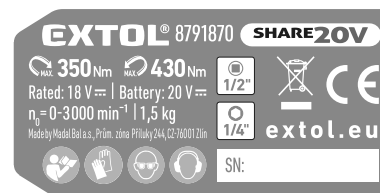
	Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonnenstrahlung und Temperaturen über 50° C aus.
	Verbrennen Sie den Akku nicht.
	Kontakt vom Akku mit Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit vermeiden.
	Entsorgen Sie den Akku nicht über den Hausmüll, siehe weiter den Absatz Abfallentsorgung.
20 V ~ 18 V ~	Klemmenspannung eines voll aufgeladenen Akkus ohne Belastung 20 V und bei Belastung 18 V.
XX mAh/ XX Wh	Batteriekapazität; Wattstunden Batterielebensdauer.

Tabelle 6

Anmerkung zur Tabelle 6:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme, die mit den Piktogrammen auf den Akku-Werkzeugen identisch sind, ist in Tabelle 7 angegeben.

BEDEUTUNG DER KENNZEICHEN AUF DEM TYPENSCHILD DES AKKU-WERKZEUGS



	Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts die Gebrauchsanleitung.
	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrichtvorschriften.
	Entsorgen Sie ausgediente Elektrogeräte nicht im Kommunal Müll, siehe den folgenden Abschnitt Abfallentsorgung.
Baujahr und Seriennummer (SN:)	Auf dem Typenschild des Geräts sind das Produktionsjahr und -monat des Geräts und die Nummer der Produktionsserie angeführt.

Tabelle 7

Anmerkung zur Tabelle 7:

Die Bedeutung der anderen Piktogramme auf dem Schild des Akku-Werkzeugs entnehmen Sie bitte dem Text in der Gebrauchsanweisung.

XII. Lagerung

- Lagern Sie das Gerät und das Ladegerät an einem sicheren, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und schützen Sie es vor mechanischer Beschädigung, direktem Sonnenstrahl, Temperaturen über 45 °C, Frost, hoher Feuchtigkeit und Eindringen von Wasser. Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie es für längere Zeit weglegen, da sich die Batterie sonst schneller entlädt.
- Schützen Sie den Akku vor Regen, Frost, hoher Luftfeuchtigkeit, Temperaturen von über 50° C, mechanischen Beschädigungen (z. B. Herunterfallen) und öffnen oder verbrennen Sie ihn niemals. Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf. Für eine möglichst lange Lebensdauer laden Sie ihn alle 6 Monate wieder voll auf. Bewahren Sie die Batterie und das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Frost oder hohe Umgebungstemperaturen verringern die Batteriekapazität erheblich und beschädigen die Batterie.**
- Schützen Sie die Batteriekontakte vor Schmutz, Verformung oder anderen Beschädigungen und vermeiden Sie eine leitende Überbrückung der Batteriekontakte, indem Sie Anschlüsse durch ein Klebeband schützen, um einen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden, der einen Brand oder eine Explosion verursachen kann.
- Stellen Sie sicher, dass keine Kinder mit der Batterie oder dem Gerät spielen.

XIII. Abfallentsorgung

- Werfen Sie die Verpackungsmaterialien in den entsprechenden Container für getrennten Abfall.
- Das Gerät und das Ladegerät sind Elektrogeräte, die nicht in den Hausmüll geworfen werden dürfen, sondern müssen nach der europäischen Richtlinie (EU) 2012/19 einer umweltgerechten Entsorgung/Recycling bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthalten.



- Vor der Entsorgung des Akku-Geräts muss die Batterie aus dem Gerät entfernt werden. Diese darf ebenfalls nicht als Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zur umweltgerechten Entsorgung an einer Batteriesammelstelle separat abgegeben werden, weil sie umweltgefährliche Stoffe enthält. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie beim Händler oder bei dem Gemeindeamt.



Li-ion

XIV. Garantiefrist und -bedingungen

- Auf das Produkt bezieht sich eine Garantie (Haftung für Mängel) in der Länge von 2 Jahren ab Kaufdatum. Sofern dies der Käufer verlangt, ist der Verkäufer verpflichtet, dem Käufer die Garantiebedingungen (Rechte bei mangelhafter Leistung) in Schriftform laut Gesetz zu gewähren.

EU-Konformitätserklärung

Gegenstand der Erklärung – Modell, Produktidentifizierung:

Extol® Industrial 8791870

Akku-Schlagschrauber SHARE20V, Variante mit Akku und mit Ladegerät

Extol® Industrial 8791871

Akku-Schlagschrauber SHARE20V, Variante ohne Akku und ohne Ladegerät

Hersteller Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3, CZ-760 01 Zlín • dent.-Nr.: 49433717

erklärt,

dass der vorgenannte Gegenstand der Erklärung in Übereinstimmung mit allen einschlägigen harmonisierenden Rechtsvorschriften der Europäischen Union steht: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 EG.
Diese Erklärung wird auf ausschließliche Verantwortung des Herstellers herausgegeben.

**Harmonisierte Normen (inklusive ihrer Änderungsanlagen, falls diese existieren),
die zur Beurteilung der Konformität verwendet wurden und auf deren Grundlage die Konformität erklärt wird:**

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018;

Die Fertigstellung der technischen Dokumentation 2006/42 EG führte Martin Šenkýř mit Sitz an der Adresse der Gesellschaft Madal Bal a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Tschechische Republik, durch.
Die technische Dokumentation (2006/42 EG) steht an der vorgenannten Adresse der Gesellschaft Madal Bal, a.s. zur Verfügung.

Ort und Datum der Herausgabe der EU-Konformitätserklärung: Zlín 26. 01. 2026

Im Namen der Gesellschaft Madal Bal, a.s.:

Martin Šenkýř
Vorstandsmitglied der Gesellschaft

Introduction

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product.

This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

www.extol.eu

Manufacturer: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.

Date of issue: 19. 3. 2026

I. Description – purpose of use



Combination cordless impact driver **Extol® Industrial 2-in-1** with a **hex collet** $\bigcirc$ 1/4" for driver bits and a **square driver head** $\blacksquare$ 1/2" for female sockets is intended for driving work with nuts, bolts and screws.

- ✓ It enables **speed and torque to be set electronically** both for **tightening**, as well as for **loosening**, which improves work efficiency.
- ✓ Higher **loosening torque** than tightening torque is useful for loosening **stiff** and **rusted** connections.
- ✓ For the loosening mode, it is possible to set **short-duration rotation** (autostop **FUNCTION**) for elements **with a short thread** for protection against falling out or **continuous rotation** for elements **with a long thread** (**CONTINUOUS** function).



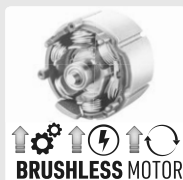
- ✓ It achieves **greater productivity with short bolts** than a cordless drill because it screws the bolts in faster thanks to its faster rotation speed, which saves power, thus enabling more bolts to be driven per single battery.
- ✓ Thanks to the **impact mechanism**, which generates a tightening force in short torque impacts, it is not necessary to apply force in the counter rotation direc-

tion as is the case with a electric screwdriver, which reduces fatigue during long duration work tasks.

- ✓ **LED light** for illuminating work areas where there is insufficient light.

3x LED

- ✓ **A BRUSHLESS MOTOR** (without carbon brushes) provides more power output with lower battery power consumption for longer battery life and also has a longer lifespan.



- ✓ The cordless impact driver is part of the **SHARE20V** cordless power tool range that is powered using the same of battery.



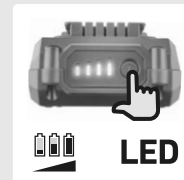
- ✓ The cordless impact driver variant **Extol® Industrial 8791870** is supplied with a Li-ion battery **2 Ah** (8891881) and a charger with a charging current of **2.4 A** (8891893).
- ✓ The version of the cordless impact driver **Extol® Industrial 8791871** is supplied **without a battery and without a charger** at a lower purchase price for the situation where the user has already purchased the battery and charger with another cordless power tool from the **SHARE20V** cordless product range.

BATTERIES AND CHARGERS FOR THE SHARE20V PRODUCT RANGE AVAILABLE FOR PURCHASE (OPTIONAL)

Battery SHARE20V	Model number (Part number)	Chargers SHARE20V	Model number (Part number)
Battery 8 Ah	Extol® 8891886	4.5 A charger	Extol® 8891897
Battery 6 Ah	Extol® 8891885	2× 3.5 A charger (for 2 batteries)	Extol® 8891894
Battery 5 Ah	Extol® 8891884	4× 3.5 A charger (for 4 batteries) *	Extol® 8891895
Battery 4 Ah	Extol® 8891882	2.4 A charger	Extol® 8891893
Battery 2 Ah	Extol® 8891881	* After charging 2 batteries, it will charge the other 2. Table 1	

BATTERIES FOR THE SHARE20V CORDLESS POWER TOOL RANGE

- ✓ Li-ion batteries from the **SHARE20V** cordless program are of very high quality with a long lifetime and are intended for demanding work with cordless power tools.
- ✓ To ensure long-term high performance (lifetime) of batteries from the **SHARE20V** cordless program, unlike cheap Li-ion batteries they contain a range of protective functions controlled using complex control electronics that are integrated directly inside the battery itself. These functions include, for example:
 - **carefully controlled charging process** (gentle controlled ramp-up of the charging voltage and current, over-current and over-voltage protection, over-charging protection, charging process shut-off).
 - **overload protection** (against excessive current draw caused by excessive load on the power tool).
 - **protection against overload at low or high temperatures – battery capacity and performance of the power tool naturally declines at low or high temperatures** (battery operating temperature is -10° to +40°C).
 - **continuous monitoring and assessment of temperature, voltage and input/output current.**
 - **sleep mode** – during inactivity of the power tool, the battery goes into sleep mode to minimise (however not to completely prevent) self-discharge; when the power tool is started, the battery switches to operating mode.
 - **sub-threshold discharge protection** (discharging of the battery below a certain threshold, which is damaging for the battery, the battery shuts off the supply of current during operation at the threshold discharge level).
 - the **SHARE20V** battery meets the technical requirements of norms: **EN 62841; EN 62133; UN 38.3**
- ✓ **LED indicator lights on the battery enable the battery charge level to be easily determined.**



- ✓ Thanks to the very slow self-discharge of the Li-ion battery, the battery remains ready for use even long after it has been charged. Furthermore, the Li-ion battery can be recharged at any time, regardless of its charge level without reducing its capacity.



II. Technical specifications

Model number (part number)	8791870 1× Li-ion battery 20 V 2 Ah (8891881) 1× charger 2.4 A (8891893) 8791871 (without battery and without charger)
Max. terminal voltage of a battery without load	20 V DC
Nominal terminal voltage of a battery with load	18 V DC
Square tool holder ½" and hex collet ¼"	
Max. tightening torque (positions H, M, L)	350/300/200 Nm ¹⁾
Max. loosening torque (positions H, M, L)	430/350/300 Nm ¹⁾
Max. adjustable speed (positions H, M, L)	3000/2400/2000 min ⁻¹
Max. adjustable impact frequency (positions H, M, L)	3800/3050/2500 min ⁻¹
Weight without battery	1.1 kg
Weight with battery 2A h	1.5 kg
Acoustic pressure level L _{pA} ; uncertainty K	103.1 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Acoustic power level L _{WA} ; uncertainty K	110.1 dB(A); K = ± 3 dB (A)
Max. total vibration value on the handle when impact tightening (sum of three axes); uncertainty K	a _h = 15.7 m/s ² ; K = ± 1.5 m/s ²

Table 2

¹⁾ The here-specified values for max. tightening or loosening torque were determined on a M30 bolt. For measurement, a battery with a capacity of 4 Ah at a temperature of 22° C was used. When using a battery with a capacity of 2 Ah or a significantly discharged battery with a higher capacity, it may not be possible to achieve the highest torque values because drawn current increases with increasing loads, and the battery may not be able to provide this amount of current due to the activation of battery protection against overloading, which damages it. When overload protection is activated, power supply is disconnected and the power tool stops running. The same applies for operation at low temperatures (below 0° C) because the capacity of the battery (current supplied by the battery) declines with falling temperature. For max. power output, it is necessary to use a battery with a higher capacity (see table 1).

• The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level were measured in accordance with standard testing methodology according to EN 62841 and may be used for the comparison of one piece of equipment with another. The declared aggregate vibration value and the declared noise emission level may also be used for determining preliminary exposure.

⚠ WARNING

- Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values depending on the size and type of the threaded element, the set torque and speed.
- It is necessary to determine the safety measurement for the protection of the operator, which is based on the assessment of exposure under real operating conditions (to include all the parts of the work cycle such as time for which the power tool is turned off and when running idle outside the time that it is in operation).

III. Parts and control elements

Fig. 1, position– description

- 1) Hex collet
- 2) Square drive head
- 3) Lock collar
- 4) LED light
- 5) Tool holder rotation direction toggle button
- 6) Handle
- 7) On-battery charge level check button
- 8) Belt clip
- 9) Battery
- 10) Battery release button
- 11) Button for setting torque, speed and impact frequency. When the rotation direction is set to the left, this button sets the autostop or continuous rotation.
- 12) LED indicators showing the set max. (H), medium (M) and low (L) rotation speed, torque and impact frequency
- 13) LED indicator showing the set autostop function when the tool holder is rotating to the left or also max. speed and torque, which are nevertheless the same as when the indicator is lit in the „H“ position.

⚠ WARNING

- Prior to preparing the power tool for use, carefully read the entire user's manual and keep it with the product so that the user can become acquainted with it. If you lend or sell the product to somebody, include this user's manual with it. Prevent this user's manual from being damaged. The manufacturer takes no responsibility for damages or injuries arising from use that is in contradiction to this user's manual. Before using this power tool, first acquaint yourself with all the control elements and parts as well as how to turn it off immediately in the event of a dangerous situation arising. Before using, first check that all parts are firmly attached and check that no part of the power tool, such as for example safety protective elements, is damaged or incorrectly installed, or missing. Likewise, check the protective cover and DC connectors of the battery and the charger, and also check that the power cord

or plug of the charger is not damaged. Do not use the power tool, battery, charger with damaged or missing parts and have this repaired or replaced at an authorised service centre for the Extol® brand - see chapter Servicing and maintenance, or the website address at the introduction to this user's manual.

IV. Charging the battery

- To check the battery power level, press the button on the battery and based on the number of lit diodes and the expected duration and load of operation, charge the battery if necessary. If the battery is fully charged, all the LED diodes are lit. The battery can be charged from any charge level without reducing its capacity.

⚠ ATTENTION

- Only the batteries specified in table 1 may be used for powering the impact driver and they may only be charged using the specified charger. Using different chargers could result in a fire or explosion as a result of inappropriate charging parameters.

⚠ ATTENTION

- Charge the battery at an ambient temperature range of 10° C–40° C.

- First insert the battery into the grooves of the supplied charger.**
- Before connecting the charger to the power source, check that the voltage in the power socket corresponds to the range 220-240 V ~50 Hz and that the charger does not have a damaged power cord (e.g. insulation), cover, charger connectors, etc. Likewise, check the condition of the battery.**

⚠ WARNING

- If the charger or battery is damaged, do not use it and have it replaced with an original in perfect working order from the manufacturer.
- c) Connect the charger to an el. power source.**
 - On the chargers Extol® Premium 8891894, 8891893, 8891897, during the charging process the red indicator light is lit and the green indi-

cator light flashes green, and once charged only the green indicator light remains lit.

The manufacturer reserves the right to change the above-described indication of the charging process / charged state on all chargers with respect to the possible changes in the manufacturing process. The battery charge level can also be determined by the number of lit LED indicator lights on the battery, which are lit while the battery is charging.

- The charger will automatically stop charging when the battery is fully charged. Battery overcharging cannot occur.

APPROXIMATE BATTERY CHARGING TIMES

Battery SHARE20V	4,5 A charger Extol® 8891897	2.4 A charger Extol® 8891893
8 Ah	120 min.	200 min.
6 Ah	90 min.	150 min.
5 Ah	65 min.	110 min.
4 Ah	60 min.	100 min.
2 Ah	30 min.	50 min.

Battery SHARE20V	2× 3.5 A charger Extol® 8891894 (for 2 batteries) 4× 3.5 A charger Extol® 8891895 (for 4 batteries)
8 Ah	140 min.
6 Ah	105 min.
5 Ah	70 min.
4 Ah	60 min.
2 Ah	35 min.

Table 3

- d) After charging, first disconnect the charger from the el. power source and then, after pressing and holding down the button on the battery, slide the battery out of the grooves in the charger.

V. Preparing the power tool for use

INSTALLING THE BELT CLIP

- Attach the belt clip of the impact driver using bolts as shown in fig. 1, position 8. The clip can be used to hang the impact driver on a belt to free up the hands for work.

INSERTING THE BATTERY

- Slide a charged battery into the grooves on the handle as shown in fig. 1, so that an audibly click-in of the battery is heard.

INSERTING A WORK TOOL

- Pull the lock collar (fig. 1, position 3) forwards and insert a hex driver bit all the way into the hex collet, then release the collar so the inserted tool locks in place. Pull on the work tool with your hand to check that the work tool cannot be pulled out of the collet
- Slide a female impact socket for driving nuts and bolts on to the square tool holder. Check that the work tool is properly seated on the tool holder so that it does not fall off during work, which could lead to a loss of control.

- Insert short screw/bolt driving bits (fig. 2, position 1) into the universal bit tool holder (fig. 2, position 2).
- Ensure that the drive tool is suitable for use with high torques. In the event that the work tool is damaged by high torque, this could lead to loss of control and risk of injury.

REMOVING THE WORK TOOL

- Pull the lock collar (fig. 1, position 3) forwards and slide the work tool out of the tool holder.

VI. Working with the power tool

TURNING ON/OFF

- To turn on the power tool, press the trigger (fig. 1, position 14).

- To turn off the power tool, press the trigger (fig. 1, position 14).

SETTING THE ROTATION DIRECTION (FIG. 3)

- For rotation of the tool holder in direction 1 as shown in fig. 3, set the rotation direction toggle switch (fig. 1, position 5) on side 1 as shown in fig. 3.
- For rotation of the tool holder in direction 2 as shown in fig. 3, set the rotation direction toggle switch (fig. 1, position 5) on side 2 as shown in fig. 3.

NOTE:

- If the rotation direction toggle switch (fig. 1, position 5) is set in the middle position, the trigger is locked against an accidental start.

SETTING THE ROTATION SPEED/IMPACT FREQUENCY/TORQUE

- With the rotation direction of the tool holder set to the **right (screwing/tightening mode)**, the rotation speed, impact frequency and torque are set by repeatedly pressing button (fig. 1, position 11). The higher the set rotation speed, the higher will be the impact frequency and the torque. If the LED indicator is lit in the „H“ position and if the button (fig. 1, position 11) is pressed, the LED indicator (fig. 1, position 3) will be lit, whilst the rotation speed and torque will be the same as in the position „H“, i.e. at the maximum level.
- With the tool holder rotation direction set to the **left (unscrewing/loosening mode)** it is possible to use button (fig. 1, position 11) to set **short-duration rotation (AUTOSTOP function)** for elements with a **short thread** for protection against falling out or **continuous rotation** for elements with a **long thread (continuous FUNCTION)**. To set the short duration rotation (AUTOSTOP function), press button (fig. 1, position 11) so that the LED indicator (fig. 1, position 13) is lit. In the case of continuous rotation, the button (fig. 1, position 11) can be used to set the torque, speed and impact frequency. If the LED indicator (fig. 1, position 13) is lit in the continuous rotation mode, the speed, the torque and the impact frequency will be the same as when the LED indicator is lit in position „H“.
- The impact driver retains the last setting in memory. When the power tool is idle, the LED light and LED indicators will turn off, and when the trigger is pressed the settings prior to being turned off will be set.
- Put the tool seated in/on the tool holder of the impact driver on to the element being driven (bolt/screw/nut) and then appropriately pull on the trigger of the impact driver relative to the rotation speed of the tool holder. The rotation speed of the tool holder is proportionate to the degree to which the trigger is pulled within the preset speed range level. It is necessary to tighten or loosen (i.e. when under load) at a low rotation speed.

! ATTENTION

- Always ensure that the driver tool is properly seated in/on the element being driven prior to starting the impact driver, otherwise the tool driver may slip off and loss of control over the power tool and injury may result.
- When working with the impact driver, hold it firmly by the handle since during tightening or loosening, high reaction torques will be generated.
- The impact mechanism is automatically engaged when under load, i.e. when tightening or loosening, i.e. without load it is automatically disengaged.
- The impact mechanism acts in the rotation direction and not in the direction of the central axis of the tool holder.
- **Torque depends on the impact time.** Maximum torque is the result of the sum of the individual partial, by means of impact achieved, torques. Maximum torque is achieved when the impact time is 3-5 seconds, thereafter torque increases only marginally.

! ATTENTION

- **When the impact time exceeds 5 seconds, the gearbox heats up significantly and parts of the impact mechanism are worn out more!**
- The necessary impact time for achieving the required torque is determined by checking the currently achieved torque values per given time. Determine the achieved torque level using a torque wrench.

! ATTENTION

- When using any tool, the max. torque between the used tool and the tool holder declines by 10–15%.

When using an articulated adapter, it may even decline by 30%. This is a general characteristic that applies for all impact drivers without exception.

COMPARATIVE TABLE FOR MAXIMUM TORQUE VALUES

Size bolt/nut	Standard bolts									High-strength bolts	
	Strength classes according to DIN 267/ Torques										
	3.6	4.6	5.6	4.8	6.6	5.8	6.8	6.9	8.8	10.9	12.9
M6	2.71	3.61	4.52	4.8	5.42	6.02	7.22	8.13	9.7	13.6	16.2
M8	6.57	8.7	11	11.6	13.1	14.6	17.5	19.7	23	33	39
M10	13	17.5	22	23	26	29	35	39	47	65	78
M12	22.6	30	37.6	40	45	50	60	67	80	113	135
M14	36	48	60	65	72	79	95	107	130	180	215
M16	55	73	92	98	110	122	147	165	196	275	330
M18	75	101	126	135	151	168	202	227	270	380	450
M20	107	143	178	190	214	238	286	320	385	540	635
M22	145	190	240	255	320	290	385	510	715	855	1010
M24	185	245	310	325	410	370	490	650	910	1100	1290
M27	275	365	455	480	605	445	725	960	1345	1615	1900
M30	370	495	615	650	820	740	990	1300	1830	2200	2600

Table 4

- To dampen vibrations, we recommend working in anti-vibration gloves.
- Wait until the tool holder comes to a complete stop before putting down the impact driver.
- Never carry the impact driver when it is running. Wait until the tool holder stops rotating to prevent the rotating driver tool from snagging on clothing, loose hanging items, etc.

! ATTENTION

- When not using the impact driver, set the rotation toggle switch to the middle position to secure the trigger against accidental pressing (starting the impact driver).

INFORMATION ABOUT THE BATTERY/ RUNNING TIME/ACTIVATION OF OVER-CURRENT PROTECTION

- The battery is equipped with electronic protection against full discharge and overloading, which damages it, and thereby extends its lifespan. This protection manifests its self by the power tool coming to a sudden stop even when the power button is in the „On“ position. After setting the power button to the „Off“ position and then turning it on again, after a certain time the power tool will start up again, however, it will again stop suddenly. This is not a fault of the power tool or battery, but rather serves as protection. For longer duration tasks, it is necessary to use a battery with a higher capacity. In the event



that the power tool suddenly stops when placed under a greater load, it means that the battery over-current overload protection has been activated, in which case it is necessary to use a battery with a higher capacity as per table 1. The current draw increases proportionately under load, if the battery has a lower capacity or is insufficiently charged, the battery over-current protection will be activated.

VII. General safety instructions for power tools

! WARNING!

It is necessary to read all the safety instructions, the user's manual, images and regulations supplied with this power tool. Not adhering to any of the following instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or a serious injury to persons.

All the instructions and the user's manual must be kept for possible future reference.

The term „power tool“ in all hereafter provided warnings is defined as an tool powered from the power grid (via a power cord) or a tool powered from a battery (without a power cord / cordless).

1) SAFETY IN THE WORK AREA

- The work area needs to be kept clean, tidy, and well lit. Untidiness and dark areas in the work area are sources of accidents.
- The power tool must not be used in environments where there is an explosion hazard, where there are flammable liquids, gases or dust. The power tool generates sparks which could ignite dust or vapours.
- When using the power tool, it is necessary to prevent children and other persons access. If the user becomes distracted, they may lose control over the activity being performed.

2) ELECTRICAL SAFETY

- The plug on the power cord must correspond to the power socket outlet. The power plug must never be modified in anyway. Socket adapters must not be used with

power tools that have a safety earth grounding connection. Power plugs that are not damaged by modifications and that correspond to the power socket will limit the danger of injury by electrical shock.

- The user's body must not come into contact with grounded objects, such as pipes, central heating radiators, stoves and refrigerators. The risk of injury by electrical shock is greater when your body is in contact with the ground.
- Power tools must never be exposed to rain, moisture or wetness. The entry of water into the power tool increases the danger of injury by electrical shock.
- The flexible power cord must not be used for any other purposes. Power tools must not be carried or pulled by the power cord, nor may the power plug be disconnected by pulling on the power cord. The power cord must be protected against heat, grease, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled power cords increase the danger of injury by electrical shock.
- If the power tool is used outdoors, an extension cord suitable for outdoor use must be used. Using extension cords designed for outdoor use, limits the risk of injury by electrical shock.
- If the power tool is used in damp areas, it is necessary to use a power supply protected by a residual current device (RCD). The use of an RCD limits the danger of injury by electrical shock. The term „residual current device (RCD)“ may be substituted for by the term „ground fault circuit interrupter (GFCI)“ or „earth leakage circuit breaker (ELCB)“.

3) SAFETY OF PEOPLE

- When using the power tool, the user must be attentive and pay attention to what they are currently doing and must concentrate and use common sense. The power tool must not be used when the user is tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Momentary inattentiveness when using the power tool may result in serious injury to persons.

- b) **Use personal protective aids. Always wear eye protection.** *Use protective aids, such as a respirator, safety footwear with anti-slip soles, hard head cover or hearing protection appropriately to the work conditions; they reduce the risk of injury to persons.*
- c) **It is essential to avoid accidentally striking the power tool. It is necessary to check that the trigger is in the Off position before plugging the power plug into a power socket and/or when connecting the battery pack, lifting or carrying the power tool.** *Carrying the power tool with a finger on the trigger or connecting the power tool's plug with the switch engaged may cause an accident.*
- d) **It is necessary to remove all adjustment tools and spanners before turning on the power tool.** *An adjustment tool or spanner left attached to a rotating part of the power tool may result in injury to persons.*
- e) **The user may only work in locations that they can reach safely. The user must always maintain a stable stance and balance.** *This will provide better control over the power tool in unforeseeable situations.*
- f) **Dress in an appropriate manner. Do not wear loose clothing or jewellery. The user must ensure that they have hair and clothing at a sufficient distance from moving parts.** *Loose clothing, jewellery and long hair may become caught in the moving parts.*
- g) **If there is equipment available for the extraction and collection of dust, it is necessary that such equipment is connected and used correctly.** *The use of such equipment may limit the danger posed by the created dust.*
- h) **The user must not become complacent and start ignoring the fundamentals of power tool safety due to the routine arising from frequent use of the power tool.** *Careless activity may cause serious injury within a fraction of a second.*

4) OPERATING AND MAINTAINING POWER TOOLS

- a) **Power tools must not be overloaded. It is necessary to use power tools that are designed for the work being performed.** *Appropriate power tools for a given task will do the job better and with greater safety.*
- b) **Power tools that cannot be turned on and off with a trigger/switch must not be used.** *Any power tools that cannot be controlled using a trigger/switch are dangerous and must be repaired.*
- c) **Before making any adjustments, replacing accessories or before storing the power tool, it is necessary to pull the power plug out of the power socket and/or remove the battery pack out of the power tool, if it is removable.** *These preventative safety measures limit the danger of accidentally starting the power tool.*
- d) **When not used, the power tool must be stored out of children's reach, and persons not acquainted with the power tool or these instructions must not be permitted to use the power tool.** *A power tool in the hands of inexperienced users is dangerous.*
- e) **Power tools and accessories need to be maintained. It is necessary to check the adjustment of moving parts and their movement; focus on cracks, broken parts or any other circumstances that may threaten the proper operation of the power tool. If the power tool is damaged, it is necessary to have it repaired before using it again.** *Many accidents are caused by insufficiently maintained power tools.*
- f) **It is necessary to keep cutting power tools clean and sharp.** *Correctly maintained and sharpened cutting power tools are less likely to get stuck on material or to jam and they are also easier to control.*
- g) **It is necessary to use power tools, accessories, working tools, etc. in accordance with these instructions and in such a manner as prescribed for the specific power tool with respect to the given work conditions**

and the type of work being performed.

Using power tools for tasks other than for which they are designed may lead to dangerous situations.

- h) **Handles and grip surfaces must be kept dry, clean and free of grease.** *Slippery handles and grip surfaces do not ensure a safe grip and control over the power tool in unexpected situations.*

5) OPERATING AND MAINTAINING CORD-LESS POWER TOOLS

- a) **The power tool charge only using the charger specified by the manufacturer.** *A charger that may be suitable for one type of battery pack, may lead to a fire hazard if used with a different battery pack.*
- b) **Only use the tool with a battery pack that is explicitly determined for the given tool.** *Using any other battery pack may create an accident or fire hazard.*
- c) **When the battery pack is not being used, protect it against contact with other metal items such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal items that could make a connection between both battery contacts.** *Short circuiting the battery contacts may cause burns or a fire.*
- d) **Incorrect use may cause liquids to leak out of the battery; avoid coming into contact with them. In the event of accidental contact with these liquids, rinse the affected area with water. In the event that the liquid enters the eye, seek medical help.** *Liquids leaking from the battery may cause inflammations or burns.*
- e) **A battery pack or tool that is damaged or modified must not be used.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior which could result in fire, explosion or personal injury.*
- f) **Battery packs or power tools must not be exposed to a fire or excessive heat.** *Exposure to fire or a temperature exceeding 130°C may result in an explosion.*
- g) **It is necessary to adhere to all battery charging instructions and not to charge the battery pack or power tool outside the tempera-**

ture range specified in this user's manual. *Incorrect charging, or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) SERVICE

- a) **Have your cordless power tool repaired by a qualified person using identical spare parts.** *This will ensure that the same level of safety will be achieved as before the repair of the power tool.*
- b) **Damaged battery packs must never be repaired.** *The battery pack should only be repaired by the manufacturer or at an authorised service centre.*

VIII. Safety instructions for impact drivers

- **When performing activities, where a fastening element may come into contact with hidden conduits or its own power cord, hold the power tool by the insulated holding surfaces.** *In the event that the fastening element comes into contact with a „live“ conduit, the uninsulated metal parts of the power tool will become live and may result in the user suffering injury by electrical shock.*
- The power tool generates an electromagnetic field during operation, which may negatively affect the operation of active or passive medical implants (pacemakers) and threaten the life of the user. Prior to using this power tool, ask a doctor or the manufacturer of the implant, whether you may work with this power tool.
- Use certified ear and eye protection and anti-vibration gloves with a sufficient level of protection when working with the power tool. Exposure to the effects of noise may result in damage to hearing and the effect of vibrations during long term work may damage health.
- Do not use the cordless power tool for a purpose other than that for which it was designed.
- Do not modify power tools for other applications.



EN ISO 10819

IX. Safety instructions for the charger and battery

- Read the user's manual before charging.
- The charger is intended only for charging indoors. It is necessary to protect it against rain, high humidity and temperatures over 40° C.
- The SHARE 20V product line chargers listed in table 1 are only intended for charging the SHARE 20V batteries specified in Table 1, otherwise a fire or battery explosion may occur as a result of the inappropriate charging parameters of the charger.
- Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the device without supervision or instruction. Children must not play with the power tool. It is generally not assumed that the charger will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by norms EN 60335-1 & EN 60335-2-29. Cleaning and maintenance must not be performed by unsupervised children. Store the charger and its power cord away from children.
- When charging, provide for ventilation since fumes may be released if the battery is damaged as a result of incorrect handling (e.g. as a result of being dropped).
- Charge the battery at an ambient temperature range of 10° C to 40° C.
- Protect the charger against impacts and falls and prevent water from entering into the charger.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

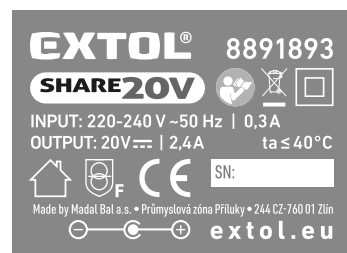
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, high temperatures (over 50° C), against mechanical damage (impacts and falls), and never open, burn or short circuit the battery. Store the battery fully charged and to ensure the longest possible lifetime, fully charge it every 6 months. Keep the battery out of children's reach.

X. Repairs and maintenance

- The cordless power tool requires no special maintenance during the course of its lifetime. Regularly inspect and clean the motor vents. For cleaning, it is possible to use a brush or to vacuum out the vents using a vacuum cleaner. Clogged vents may lead to the motor overheating, and to short circuiting and a fire.
- Do not use organic solvents (e.g. acetone) for cleaning the plastic cover, this would damage it. The plastic cover can be cleaned using a damp cloth, however, prevent the ingress of water into the power tool.
- For safety reasons, original parts from the manufacturer must be used for repairs of the power tool.

XI. Meanings of markings on the labels

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE CHARGER

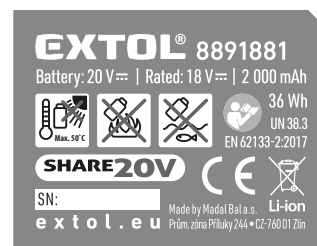


	Protect the charger against rain, high humidity and the entry of water. Use it indoors.
	Product with protection class II.
	Safety protective transformer that is safe in the event of a malfunction.
	DC connector polarity for charging the battery.

Input: 220-240 V~50 Hz	Input voltage and frequency of the charger
Output: 20 V / ~ 2.4 A	Output (charging) voltage and current.
ta ≤ 40° C	Nominal ambient temperature for charging.

Table 5

MEANINGS OF MARKINGS ON THE LABEL OF THE BATTERY



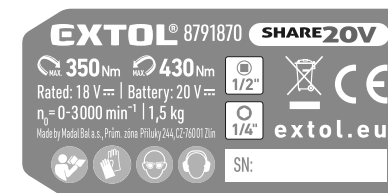
	Do not expose the battery to direct sunlight and temperatures over 50° C.
	Do not burn the battery.
	Prevent the battery from coming into contact with water and high humidity.
	Do not throw the battery out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal
20 V ~ 18 V ~	Terminal voltage of a fully charged battery without load 20 V and under load 18 V.
XX mAh/ XX Wh	Capacity of battery; watt-hour load of the battery.

Table 6

Note regarding table 6:

The meaning of other pictograms identical to the pictograms shown on the cordless power tool is provided in table 7.

MEANINGS OF THE MARKINGS ON THE LABEL OF THE CORDLESS POWER TOOL



	Read the user's manual before using the power tool.
	The product meets the respective EU harmonisation legal directives.
	Do not throw the electrical equipment at the end of its lifetime out with household waste, see subsequent paragraph about waste disposal.
Year of manufacture and serial number (SN:)	The rating label of the power tool includes the year and month of manufacture of the power tool and its serial production number.

Table 7

Note regarding table 7:

The meaning of the pictograms provided on the label of the cordless power tool is provided in the text of the user's manual.

XII. Storage

- Store the power tool and charger in a safe, dry location that is out of reach of children and protect it against mechanical damage, direct sunlight, temperature greater than 45° C, frost, high humidity and ingress of water. Prior to storing the power tool, take the batteries out of it, otherwise they will discharge more quickly.
- Protect the battery against rain, frost, high humidity, temperatures above 50° C, against mechanical damage (e.g. being dropped) and never open or burn it. Store the battery fully charged and, to ensure the longest possible lifetime, fully charge it every 6 months. Keep the battery and the charger out of children's reach.
- **The battery capacity is significantly reduced in freezing and high ambient temperatures and it is also damaged by these temperatures.**
- Protect the battery contacts against soiling, deformation or other damage and prevent conductive bridging of the battery contacts by taping over the connectors, e.g. using plastic tape, to prevent the battery from short-circuiting, which could result in a subsequent fire or explosion.
- Ensure that children do not play with the battery or the power tool.

CONTACT DETAILS FOR NEW ZEALAND

Distributor: Madal Bal NZ, 57 Grey Street, Onehunga, Auckland, New Zealand 1061
E-mail: madalbal@madalbal.co.nz

XIII. Waste disposal

- Throw packaging into an appropriate sorted waste container.
- The power tool and charger are deemed as electrical equipment that must not be thrown out with household waste, but rather according to the European Directive (EU) 2012/19, they must be handed over for ecological disposal/recycling at an appropriate electrical waste collection point because they contain substances that are hazardous to the environment.
- Prior to handing over the cordless power tool for disposal, the battery must be removed, which, likewise, must not be thrown out with household waste, but rather must be handed over separately for ecological disposal at a battery collection point because it contains substances that are hazardous to the environment. You will receive information about electrical equipment collection points at your local town council office.



ES Declaration of Conformity

Subject of declaration – model, product identification:

Extol® Industrial 8791870

Cordless impact driver SHARE20V, variant with the battery and charger.

Extol® Industrial 8791871

Cordless impact driver SHARE20V, variant without battery and without charger.

Manufacturer Madal Bal a.s. • Bartošova 40/3 • CZ-760 01 Zlín • Company ID No.: 49433717

hereby declares

that the product described above is in conformity with all relevant stipulations of harmonisation legal regulations of the European Union: (EU) 2011/65; (EU) 2014/30; 2006/42 ES. This declaration is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.

Harmonisation norms (including their amendments, if any exist), which were used in the assessment of conformity and on the basis of which the Declaration of conformity is issued:

EN 62841-1:2015, EN 62841-2-2:2014, EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021;
EN IEC 63000:2018;

The technical documentation 2006/42 ES was drawn up by Martin Šenkýř at the business address of Madal Bal, a.s., Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín, Czech Republic.
The technical documentation (2006/42 ES) is available at the aforementioned business address of Madal Bal, a.s.

Place and date of issue of ES Declaration of Conformity: Zlín 26. 01. 2026

On behalf of Madal Bal, a.s.

Martin Šenkýř
Member of the Board of Directors